

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions
et réponses
écrites

(Gouvernement chargé
des affaires courantes)

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

(Regering belast
met lopende zaken)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

I. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.**I. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.****Page/Blz. 3**

	Page Blz.	
Premier ministre, chargé de la coordination de la Politique de migration et d'asile	-	Eerste minister, belast met de coördinatie van het Migratie- en asielbeleid
Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	3	Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen
Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale	11	Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles	39	Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen
Vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances, chargée de la Politique de migration et d'asile	-	Vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen, belast met het Migratie- en asielbeleid
Vice-premier ministre et ministre du Budget	-	Vice-eersteminister en minister van Begroting
Ministre des Pensions et des Grandes villes	-	Minister van Pensioenen en Grote Steden
Ministre de la Justice	55	Minister van Justitie
Ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique	-	Minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid
Ministre de la Défense	72	Minister van Landsverdediging
Ministre du Climat et de l'Énergie	75	Minister van Klimaat en Energie
Ministre de la Coopération au développement	-	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques	82	Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven
Ministre pour l'Entreprise et la Simplification	-	Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen
Ministre de l'Intérieur	-	Minister van Binnenlandse Zaken
Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre	84	Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister
Secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice	86	Staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie
Secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	89	Staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	-	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales	91	Staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen
Secrétaire d'État aux Affaires sociales, chargé des Personnes handicapées, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale	-	Staatssecretaris voor Sociale Zaken, belast met Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie
Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à la Lutte contre la pauvreté, adjoint à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale	-	Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Armoedebestrijding, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie

II. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

II. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 93

Liste clôturée le 26/11/2010.

Lijst afgesloten op 26/11/2010.

(N.): Question posée en néerlandais. - (Fr.): Question posée en français.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. - (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

I. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

I. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

**Vice-premier ministre et ministre des Finances et
des Réformes institutionnelles**

DO 0000201000028

**Question n° 4 de monsieur le député Georges Gilkinet
du 29 juillet 2010 (Fr.) au vice-premier ministre
et ministre des Finances et des Réformes
institutionnelles:**

L'application du principe de pleine concurrence.

La loi du 21 juin 2004 a inséré § 2, dans l'article 185 afin d'insérer le principe de pleine concurrence dans notre droit fiscal.

1. Depuis son introduction, à combien de reprises le dispositif de l'article 185, § 2, alinéa 1^{er}, a), et b), a-t-il respectivement été utilisé pour chaque exercice fiscal par l'administration fiscale dans le cadre d'un contrôle?

2. Combien de recettes fiscales ont pu être récupérées grâce à ce dispositif pour chaque exercice fiscal depuis l'introduction du dispositif?

3. De quelle manière l'article 185, § 2, alinéa 1^{er}, a), se distingue-t-il de l'article 26 du CIR92?

4. Quelle est l'évaluation de l'efficacité de ce dispositif du point de vue de l'administration fiscale et de la lutte contre la fraude?

**Vice-eersteminister en minister van Financiën en
Institutionele Hervormingen**

DO 0000201000028

**Vraag nr. 4 van de heer volksvertegenwoordiger
Georges Gilkinet van 29 juli 2010 (Fr.) aan de
vice-eersteminister en minister van Financiën en
Institutionele Hervormingen:**

Toepassing van het arm's length principe.

Bij de wet van 21 juni 2004 werd § 2, ingelast in artikel 185 teneinde het arm's length principe in ons fiscaal recht in te voeren.

1. Hoeveel keer heeft de fiscale administratie het dispositief van artikel 185, § 2, eerste lid, a), en b), sedert zijn invoering respectievelijk voor elk aanslagjaar in het kader van een controle gebruikt?

2. Welk bedrag aan fiscale inkomsten kon er sedert de invoering van het dispositief voor elk aanslagjaar worden teruggevorderd dankzij dat dispositief?

3. Hoe onderscheidt artikel 185, § 2, eerste lid, a), zich van artikel 26 van het WIB 1992?

4. Hoe wordt de efficiëntie van het dispositief uit het standpunt van de fiscale administratie en de fraudebestrijding ingeschat?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 25 novembre 2010, à la question n° 4 de monsieur le député Georges Gilkinet du 29 juillet 2010 (Fr.):

Je tiens à informer l'honorable membre que mon administration ne dispose pas des données statistiques permettant de répondre à ses deux premières questions. Il convient par ailleurs de préciser que les données statistiques en notre possession n'établissent pas de distinction entre les dépenses non admises (déclaration à l'impôt des sociétés - code 037 avantages anormaux ou bénévoles et bénéfices transférés à l'étranger) résultant de l'application de l'article 26 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92) et celles résultant de l'application de l'article 185, § 2, alinéa 1^{er}, a), CIR 92. Je peux dès lors communiquer à l'honorable membre, pour les exercices d'imposition 2006 à 2009, le montant des avantages anormaux ou bénévoles (AAB) ainsi que le nombre de sociétés concernées par ces dispositions:

EI 2009

Sociétés concernées: 2 689

Montant des AAB: 385 136 300

EI 2008

Sociétés concernées: 2 900

Montant des AAB: 385 347 700

EI 2007

Sociétés concernées: 2 981

Montant des AAB: 438 616 500

EI 2006

Sociétés concernées: 2 964

Montant des AAB: 334 901 600

L'article 185, § 2, CIR 92 vise les situations transfrontalières où les conditions convenues entre sociétés liées ne sont pas celles de la pleine concurrence. L'article 26, CIR 92 vise de manière plus extensive les avantages considérés comme "anormaux ou bénévoles". Bien que ces dispositions se juxtaposent dans bien des cas, pour plus de clarté et de transparence et en vue de répondre au développement croissant aux cours de ces dernières années du rôle des entreprises multinationales, le législateur a voulu insérer expressément dans le CIR 92 le principe de pleine concurrence.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 25 november 2010, op de vraag nr. 4 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 29 juli 2010 (Fr.):

Ik kan het geachte lid meedelen dat mijn administratie niet beschikt over statistische gegevens die toelaten de eerste twee vragen te beantwoorden. Evenwel moet worden verduidelijkt dat de statistische gegevens in haar bezit geen onderscheid maken tussen de verworpen uitgaven (aangifte in de vennootschapsbelasting - code 037 abnormale of goedgunstige voordelen, alsmede naar het buitenland overgedragen winst) die voortvloeien uit de toepassing van artikel 26 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92) en deze die voortvloeien uit de toepassing van artikel 185, § 2, eerste lid, a), WIB 92. Evenwel kan ik het geachte lid het bedrag van de abnormale of goedgunstige voordelen (AGV) voor de aanslagjaren 2006 tot 2009 meedelen, alsook het aantal door die bepalingen betrokken vennootschappen:

AJ 2009

Betrokken vennootschappen: 2 689

Bedrag van de AGV: 385 136 300

AJ 2008

Betrokken vennootschappen: 2 900

Bedrag van de AGV: 385 347 700

AJ 2007

Betrokken vennootschappen: 2 981

Bedrag van de AGV: 438 616 500

AJ 2006

Betrokken vennootschappen: 2 964

Bedrag van de AGV: 334 901 600

Artikel 185, § 2, WIB 92, beoogt de grensoverschrijdende situaties waarvan de voorwaarden die worden overeengekomen tussen verbonden vennootschappen afwijken van het arm's-lengthprincipe. Artikel 26, WIB 92, beoogt in een ruimere zin de voordelen die als "abnormaal of goedgunstig" worden beschouwd. Hoewel deze bepalingen in veel gevallen naast mekaar bestaan, heeft de wetgever omwille van duidelijkheid en transparantie en om te beantwoorden aan de tijdens de laatste jaren toenemende ontwikkeling van de rol van de multinationale ondernemingen uitdrukkelijk het arm's length principe willen invoegen in het WIB 92.

L'article 185, § 2, alinéa 1^{er}, a), CIR 92, autorise l'administration à réincorporer dans la base imposable d'une société établie en Belgique les bénéfices transférés à l'étranger suite au non respect du principe de pleine concurrence.

L'article 26, CIR 92 qui vise quant à lui aussi bien les personnes physiques que les personnes morales trouvera éventuellement à s'appliquer dans les cas hors champ d'application de l'article 185, § 2, CIR 92.

Enfin je tiens à souligner que les lettres a) et b) de l'article 185, § 2, alinéa 1^{er}, CIR 92 sont indissociables et constituent non seulement un outil de lutte contre la fraude fiscale mais un moyen d'évitement d'une double imposition à disposition des entreprises multinationales.

En ce qui concerne l'article 185, § 2, alinéa 1^{er}, b), CIR 92, cette double imposition est supprimée en adaptant le résultat fiscal belge corrélativement à la taxation à l'étranger d'un montant identique, dans le respect toutefois du principe de pleine concurrence.

DO 0000201000845

Question n° 64 de madame la députée Veerle Wouters du 28 septembre 2010 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Dépenses en vue d'économiser l'énergie. - Isolation des murs. - Installation de portes de garage isolantes.

Par l'article 4, 1°, de la loi de relance économique du 27 mars 2009, la réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie a été étendue à l'isolation des murs et des sols pour autant que ces dépenses aient été payées en 2009 ou en 2010. Sur le terrain, certaines entreprises affirment que cette réduction d'impôt s'applique aussi au remplacement des portes de garage. Indépendamment du fait que si un garage fait partie d'un logement, il est effectivement préférable de remplacer une porte basculante non isolante par une porte sectionnelle ayant une bonne capacité d'isolation, la référence à la réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie est un bon argument de vente. Cependant, les acheteurs veulent être sûrs de l'application de cette réduction d'impôt.

Artikel 185, § 2, eerste lid, a), WIB 92, machtigt de administratie om de winst die ingevolge de niet-naleving van het arm's length principe naar het buitenland werd overgedragen op te nemen op de belastbare basis van een in België gevestigde vennootschap.

Artikel 26, WIB 92, dat zowel betrekking heeft op natuurlijke personen als op rechtspersonen zal eventueel van toepassing zijn op gevallen die buiten het toepassingsgebied van artikel 185, § 2, WIB 92 vallen.

Ten slotte wil ik erop wijzen dat letters a) en b) van artikel 185, § 2, eerste lid, WIB 92, onlosmakelijk verbonden zijn en niet alleen een middel zijn in de strijd tegen de fiscale fraude maar eveneens een middel ter beschikking van de multinationale ondernemingen om dubbele belasting te vermijden.

Voor wat betreft artikel 185, § 2, eerste lid, b), WIB 92 wordt deze dubbele belasting opgeheven door het aanpassen van het in België belastbare resultaat in samenhang met de taxatie in het buitenland van eenzelfde bedrag met naleving uiteraard van het arm's length principe.

DO 0000201000845

Vraag nr. 64 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Veerle Wouters van 28 september 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Energiebesparende uitgaven. - Isolatie van muren. - Plaatsing van isolerende garagepoorten.

Bij artikel 4, 1°, van de Economische Herstelwet van 27 maart 2009 werd de belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven uitgebreid tot de isolatie van muren en vloeren in zoverre de uitgaven werkelijk zijn betaald in 2009 of 2010. In praktijk beweren sommige ondernemingen dat deze belastingvermindering ook geldt voor de vervanging van garagepoorten. Los van het feit dat wanneer een garageruimte deel uitmaakt van een woning, een niet isolerende kantelpoort inderdaad beter kan vervangen worden door een goed isolerende sectionale poort, is de verwijzing naar de belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven een goed verkoopargument. De kopers wensen echter zekerheid over de toepassing van deze belastingvermindering.

1. Résulte-t-il des différentes modifications qui ont été apportées à l'article 145/24 du CIR 92 ces dernières années qu'on peut considérer comme des "dépenses faites pour l'isolation des murs" l'installation de portes sectionnelles isolantes conformes aux normes d'isolation énoncées au point 5 de l'annexe *Iibis* de l'AR/CIR 92, dans l'hypothèse où le garage fait partie de l'habitation?

2. Résulte-t-il des différentes modifications qui ont été apportées à l'article 145/24 du CIR 92 ces dernières années qu'on peut considérer comme des "dépenses faites pour l'isolation des murs" la partie des travaux qui concernent l'isolation d'un mur à la suite de l'enlèvement d'une porte de garage, dans l'hypothèse où ce garage fait partie de l'habitation?

3. Si la porte sectionnelle qui a été livrée et installée ne satisfait pas seulement aux normes d'isolation susmentionnées mais qu'elle peut aussi être considérée comme une porte "blindée" au sens de l'article 63/15 de l'AR/CIR 92 et de l'annexe *Iiter* de l'AR/CIR 92, les dépenses globales peuvent-elles être éventuellement réparties entre les deux réductions d'impôt?

4. Si une entreprise atteste la conformité de la porte de garage isolante aux conditions requises pour obtenir la réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie et qu'il apparaît par la suite que ces dépenses n'entrent pas en ligne de compte pour la réduction d'impôt, l'acheteur peut-il se faire rembourser par le vendeur au lieu de récupérer fiscalement une partie du prix d'achat?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 22 novembre 2010, à la question n° 64 de madame la députée Veerle Wouters du 28 septembre 2010 (N.):

1. Les dépenses pour le placement de portes de garage sectionnelles ne tombent pas dans le champ d'application de la réduction d'impôt pour les dépenses pour l'isolation des murs visée à l'article 145/24, § 1er, alinéa 1er, 5°, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92), même lorsqu'elles satisfont aux normes d'isolation exigées pour l'isolation d'un mur, reprises sous la mesure 5 de l'annexe *Iibis* de l'AR/CIR 92. En effet, les dépenses pour le placement d'une porte de garage sectionnelle isolée ne peuvent pas être considérées comme des dépenses pour l'isolation d'un mur.

1. Volgt uit de diverse wijzigingen die aan artikel 145/24 WIB 92 de jongste jaren werden aangebracht dat onder de uitgaven voor de isolatie van muren, daaronder ook kan worden begrepen de plaatsing van isolerende sectionale poorten die voldoen aan de isolatienormen zoals vermeld onder maatregel 5 van de bijlage *Iibis* van het KB/WIB 92 in de veronderstelling dat de garageruimte deel uitmaakt van de woning?

2. Volgt uit de diverse wijzigingen die aan artikel 145/24 WIB 92 de jongste jaren werden aangebracht dat onder de uitgaven voor de isolatie van muren, daaronder kan worden begrepen het gedeelte van het werk met betrekking tot de isolatie van een muur naar aanleiding van de verwijdering van een garagepoort, waarbij verondersteld wordt dat de garageruimte deel uitmaakt van de woning?

3. Indien de levering en plaatsing van de sectionale poort niet alleen voldoet aan de voormelde isolatienormen maar tevens aangemerkt kan worden als een "gepantserde" poort volgens artikel 63/15 KB/WIB 92 en bijlage *Iiter* van het KB/WIB 92, kunnen de globale uitgaven eventueel opgedeeld worden over beide belastingverminderingen?

4. Indien een onderneming attesteert dat de isolerende garagepoort voldoet aan de voorwaarden voor de belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven, en achteraf blijkt dat deze uitgaven niet in aanmerking komen voor die belastingvermindering, kan de koper, in plaats van een deel van de kostprijs te verhalen op de fiscus, zich verhalen op de verkoper?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 22 november 2010, op de vraag nr. 64 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Veerle Wouters van 28 september 2010 (N.):

1. De uitgaven voor de plaatsing van sectionale garagepoorten valt niet onder het toepassingsgebied van de belastingvermindering voor de uitgaven voor de isolatie van muren als bedoeld in artikel 145/24, § 1, eerste lid, 5°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (WIB 92), zelfs niet wanneer zij voldoen aan de vereiste isolatienormen voor de isolatie van een muur, opgenomen onder maatregel 5 van de bijlage *Iibis* van het KB/WIB 92. De uitgaven voor plaatsing van een geïsoleerde sectionale garagepoort kunnen immers niet worden aangemerkt als de uitgaven voor de isolatie van een muur.

2. Lorsque la porte d'un garage intégré à une habitation est remplacée par un mur, alors, les dépenses pour l'isolation de ce mur entrent en considération pour la réduction d'impôt susvisée à condition que les normes d'isolation exigées pour l'isolation d'un mur reprises sous la mesure 5 de l'annexe IIbis de l'AR/CIR 92, soient remplies. Pour être complet, il faut signaler que pour les dépenses faites en 2010, il est exigé que les travaux d'isolation soient effectués à une habitation dont la première occupation précède d'au moins cinq ans le début de ces travaux. Par conséquent, pour autant que le garage soit transformé en une partie de l'habitation dont la première occupation précède d'au moins cinq ans le début des travaux d'isolation du mur du garage, les dépenses pour l'isolation entrent en considération pour la réduction d'impôt. Il va de soi que les dépenses relatives à l'élévation du mur n'entrent pas en considération pour la réduction d'impôt.

3. Si la porte sectionnelle peut être considérée comme une porte blindée - pour autant que cela soit possible - les dépenses pour cette porte ne peuvent entrer en considération que pour la réduction d'impôt pour les dépenses de sécurisation des habitations contre le vol ou l'incendie, telle que visée à l'article 14531, CIR 92.

4. L'honorable membre renvoie ici à une procédure civile qui n'est pas de ma compétence.

DO 2010201101008

Question n° 79 de monsieur le député Georges Gilkinet du 12 octobre 2010 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Chèques-repas. - Fraude. - Administrations locales. - Procédures de recouvrement.

Au début des années 1990, des communes et des provinces mais aussi des CPAS, des hôpitaux publics et des intercommunales ont octroyé à leurs agents des chèques-repas en lieu et place d'une prime de fin d'année. Cette pratique ayant été considérée comme illégale, dès lors qu'elle visait à éluder l'impôt, il convient de tenter de recouvrer les sommes qu'elle n'a pas perçues.

Dans un premier temps, il semble que l'Inspection spéciale des impôts et les contributions directes avait convenu de récupérer ces montants auprès des administrations communales et intercommunales soupçonnées de fraude, plutôt qu'aux travailleurs.

2. Wanneer de garagepoort van een in een woning geïntegreerde garage wordt vervangen door een muur dan komen de uitgaven voor de isolatie van die muur in aanmerking voor de voornoemde belastingvermindering op voorwaarde dat de vereiste isolatienormen voor de isolatie van een muur, opgenomen onder maatregel 5 van de bijlage IIbis van het KB/WIB 92, worden behaald. Er wordt volledigheidshalve opgemerkt dat voor de in 2010 verrichte uitgaven vereist is dat de isolerende werken worden verricht aan een woning waarvan de ingebruikneming ten minste vijf jaar voorafgaat aan de aanvang van die werken. Voor zover de garage bijgevolg wordt omgebouwd tot een deel van de woning waarvan de ingebruikneming ten minste vijf jaar voorafgaat aan de aanvang van de isolerende werken aan de muur van de garage, kunnen de uitgaven voor isolatie in aanmerking worden genomen voor de belastingvermindering. De uitgaven die betrekking hebben op het optrekken van de muur komen uiteraard niet in aanmerking voor de belastingvermindering.

3. Indien de sectionale poort als een gepantserde poort kan worden aangemerkt - voor zover zulks al mogelijk is - kunnen de uitgaven voor deze poort enkel in aanmerking komen voor de belastingvermindering voor uitgaven voor beveiliging van een woning tegen inbraak of brand als bedoeld in artikel 14531, WIB 92.

4. Het geachte lid verwijst hier aan een burgerlijke procedure die niet onder mijn bevoegdheid valt.

DO 2010201101008

Vraag nr. 79 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 12 oktober 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Maaltijdcheques. - Fraude. - Lokale besturen. - Invoeringsprocedures.

Begin jaren 90 hebben sommige gemeenten en provincies, maar ook OCMW's, openbare ziekenhuizen en intercommunales, de eindejaarspremie van hun personeel uitbetaald in maaltijdcheques. Die praktijk, die tot doel had belastingen te ontduiken, werd illegaal geacht en de bedragen die de Staat daardoor is misgelopen, moeten dan ook worden ingevorderd.

In eerste instantie waren de Bijzondere Belastinginspectie en de dienst Directe Belastingen blijkbaar overeengekomen dat die bedragen niet bij de werknemers zelf zouden worden geïnd, maar wel bij de van fraude verdachte gemeentebesturen en intercommunales.

Depuis lors, il semble que les directeurs régionaux des contributions directes aient reçu pour consigne de réclamer l'impôt non perçu, de plusieurs centaines à plusieurs milliers d'euros, directement aux agents concernés par cette pratique, qui seraient plus de 16.000.

En termes d'efficacité et eu égard des responsabilités des employeurs, on peut s'étonner de ce choix de s'adresser aux travailleurs plutôt qu'aux administrations locales concernées.

1. Pouvez-vous communiquer le nombre d'administrations et de travailleurs concernés par ces recouvrements?

2. a) Pouvez-vous communiquer pour quelle raison c'est l'option de réclamer directement aux travailleurs - plutôt qu'à leurs employeurs - les impôts non perçus qui a été retenue?

b) Ce choix ne risque-t-il pas de multiplier les difficultés et les risques de recours contre ces recouvrements?

3. a) Combien de recours ont-ils déjà été introduits suite à ces essais de recouvrement?

b) Quel montant l'État escompte récupérer à l'issue de cette procédure de recouvrement?

4. Ne conviendrait-il pas, le cas échéant, de procéder à une modification du Code des impôts sur les revenus 1992 de manière à éviter que des travailleurs ne soient pénalisés par une fraude dont ils ne sont pas responsables, voire à laquelle ils ont parfois résisté?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 22 novembre 2010, à la question n° 79 de monsieur le député Georges Gilkinet du 12 octobre 2010 (Fr.):

La pratique signalée par l'honorable membre a été mise au jour dans le cadre d'un contrôle de comptabilité sociale auprès d'administrations communales, de CPAS, etc.

Sur le plan fiscal, l'octroi de titres-repas en lieu et place de la prime de fin d'année constitue une rémunération qui doit être soumise au précompte professionnel dans le chef du débiteur et qui est imposable à l'impôt des personnes physiques dans le chef des bénéficiaires. Il ne s'agit donc pas d'exercer un choix entre débiteur et bénéficiaire pour recouvrer les sommes éludées.

Pour pareille situation, je ne dispose actuellement de données chiffrées que pour une administration communale et un CPAS.

Intussen hebben de gewestelijke directeurs van de directe belastingen blijkbaar de opdracht gekregen om de niet-geïnde belastingen, die tot meerdere honderden en zelfs duizenden euro kunnen oplopen, rechtstreeks van de betrokken werknemers te vorderen. Er zouden meer dan 16.000 personeelsleden in dit geval zijn.

De keuze om zich tot de werknemers en niet tot de betrokken lokale besturen te richten, kan verwonderlijk lijken: niet alleen is die werkwijze weinig doeltreffend, maar er wordt ook voorbijgegaan aan de verantwoordelijkheid van de werkgevers.

1. Hoeveel besturen en werknemers zijn bij deze invorderingen betrokken?

2. a) Waarom werd ervoor gekozen de niet-geïnde belastingen rechtstreeks van de werknemers - en niet van hun werkgever - te vorderen?

b) Zal die beslissing niet nog meer problemen veroorzaken en zal ze geen aanleiding geven tot tal van beroepszaken tegen die invorderingen?

3. a) Hoeveel keer werd er al beroep aangetekend naar aanleiding van zulke pogingen tot invordering?

b) Welk bedrag hoopt de Staat middels die invorderingsprocedure alsnog te kunnen innen?

4. Lijkt het u in dit geval niet aangewezen om het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 aan te passen, zodat werknemers niet langer worden gestraft voor fraude waarvoor ze niet verantwoordelijk zijn en waartegen ze soms zelfs hebben geprotesteerd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 22 november 2010, op de vraag nr. 79 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 12 oktober 2010 (Fr.):

De praktijk waarvan het geachte lid gewag maakt, werd aan het licht gebracht bij een controle van de boekhouding op het vlak van sociale zekerheid van gemeentebesturen, van OCMW's, enzovoort.

Op fiscaal vlak maakt de toekenning van maaltijdcheques in de plaats van de eindejaarspremie een loon uit dat onderworpen moet worden aan de bedrijfsvoorheffing bij de schuldenaar en dat belastbaar is in de personenbelasting bij de genietters. Het gaat dus niet om de keuze tussen schuldenaar en genietter om de ontdoken sommen in te vorderen.

Voor dergelijke toestand beschik ik op het ogenblik enkel over cijfergegevens voor één gemeentebestuur en één OCMW.

L'administration de Lutte contre la fraude a obtenu en l'occurrence desdites entités des documents dont il ressortait que ce type de remplacement avait été effectué, et avec d'autres informations puisées dans un dossier judiciaire ouvert à l'encontre de ces autorités, a pu calculer de manière individualisée le précompte professionnel qui aurait dû être retenu. À défaut de paiement volontaire, le montant du précompte professionnel a été enrôlé pour une somme en principal s'élevant à 6.106.894,45 euros. Ces cotisations ont fait l'objet de réclamations totalement rejetées par le directeur régional compétent. L'administration générale de la Fiscalité procède pour l'instant à la régularisation de la situation fiscale des quelques 7.500 contribuables concernés en moyenne par exercice d'imposition. Les réclamations éventuelles ne pourront être introduites qu'après enrôlement.

Un examen va être effectué pour déterminer si des modifications législatives sont opportunes en l'espèce.

DO 2010201101122

Question n° 86 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 26 octobre 2010 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles:

Déclaration de comptes à l'étranger via tax-on-web.

Le contribuable remplissant sa déclaration par tax-on-web 2009 (revenus de 2008) devait cocher la case "oui" ou "non" en guise de réponse à la question de savoir s'il disposait de comptes à l'étranger. Si le contribuable n'avait coché aucune des deux cases, un message d'erreur apparaissait. Ainsi on écartait l'éventualité que le contribuable oublie de répondre à une question.

Dans la version tax-on-web 2010 (revenus de 2009) le contribuable doit obligatoirement cocher "oui" s'il possède un compte à l'étranger. L'option "non" n'est plus prévue.

Pourquoi cette modification a-t-elle été apportée?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles du 22 novembre 2010, à la question n° 86 de monsieur le député Dirk Van der Maelen du 26 octobre 2010 (N.):

Le changement appliqué en matière de comptes à l'étranger est la conséquence d'un arrêt négatif de la Cour de cassation du 8 mai 2009.

De administratie van de strijd tegen de fiscale fraude heeft in het geval van deze gemeenten documenten ontvangen waaruit blijkt dat die vervanging uitgevoerd geweest is, en heeft, met andere informatie geput uit een gerechtss dossier tegen deze autoriteiten, de bedrijfsvoorheffing die had moeten weerhouden worden op een geïndividualiseerde wijze kunnen berekenen. Bij gebreke aan vrijwillige betaling werd het bedrag van de bedrijfsvoorheffing in hoofdsom ingekohierd ten belope van 6.106.894,45 euro. Deze aanslagen hebben het voorwerp van bezwaren uitgemaakt die volledig verworpen zijn door de bevoegde gewestelijk directeur. De algemene administratie van de fiscaliteit voert voor het ogenblik de rechtzetting uit van de fiscale toestand van een gemiddelde van 7.500 belastingplichtigen per aanslagjaar. Eventuele bezwaren zullen slechts kunnen worden ingediend na inkohiering.

Een onderzoek zal worden uitgevoerd om vast te stellen of wetswijzigingen opportuun zijn in dit geval.

DO 2010201101122

Vraag nr. 86 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 26 oktober 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen:

Aangifte van buitenlandse rekeningen via tax-on-web.

Bij de aangifte via tax-on-web 2009 (inkomsten 2008) diende de belastingplichtige "ja" of "neen" aan te vinken als antwoord op de vraag of de belastingplichtige over buitenlandse rekeningen beschikte. Er verscheen een foutmelding indien geen van beide mogelijkheden werd aangevinkt. Zo werd vermeden dat de belastingplichtige kan vergeten de vraag te beantwoorden.

In de versie tax-on-web 2010 (inkomsten 2009) kan de belastingplichtige nog alleen "ja" aanvinken indien hij/zij over een buitenlandse rekening beschikt. "Neen" aanvinken is geen optie meer.

Waarom werd deze wijziging doorgevoerd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen van 22 november 2010, op de vraag nr. 86 van de heer volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen van 26 oktober 2010 (N.):

De wijziging die inzake buitenlandse rekeningen werd doorgevoerd is het gevolg van een negatief arrest van het Hof van Cassatie van 8 mei 2009.

En effet, l'article 307, § 1er, deuxième alinéa, CIR 92 donne au Roi la compétence pour reprendre, dans le modèle de la déclaration, une rubrique dans laquelle le contribuable doit confirmer si lui-même et/ou les membres de son ménage ont un compte à l'étranger ainsi qu'indiquer le ou les pays où ces comptes ont été ouverts.

Dans son arrêt du 8 mai 2009, la Cour de cassation estime que cette disposition légale ne donne pas au Roi la compétence d'obliger les contribuables à confirmer l'absence d'un compte bancaire à l'étranger en mettant la mention "non" dans la rubrique du formulaire de déclaration prévue à cet effet.

La Cour de cassation a été d'avis que la manière dont le contribuable doit compléter cette rubrique l'induisait en erreur et ne répondait pas à la mission légale donnée au Roi.

La Cour de cassation a décidé qu'une déclaration n'est pas irrégulière si le contribuable n'a pas coché la mention "non" dans la rubrique prévue à cet effet lorsque lui-même et/ou les membres de son ménage ne sont pas titulaires d'un compte à l'étranger.

De l'arrêt on devait déduire qu'il était illégal de continuer à obliger de cocher dans le formulaire de déclaration la case relative à l'existence ou non d'un compte à l'étranger.

Depuis lors dans la déclaration papier, les contribuables sont donc libres, s'ils n'ont pas de compte à l'étranger, de ne pas cocher la rubrique en question sans manquer à leur obligation légale pour souscrire une déclaration complète.

Dans le système Tax-on-web, pour l'exercice d'imposition 2009, revenus de l'année 2008, cette rubrique devait nécessairement être complétée pour pouvoir souscrire la déclaration.

Suite à cet arrêt, la fonction (règle de validation) de la mention nécessaire a immédiatement été supprimée pour l'exercice d'imposition 2009.

Pour l'exercice d'imposition 2010, la/le contribuable doit uniquement cocher "oui" si elle/il dispose d'un compte à l'étranger.

Inderdaad, artikel 307, § 1, tweede lid, WIB 92 verleent aan de Koning de bevoegdheid om in het model van de aangifte een rubriek op te nemen waarin de belastingplichtige moet bevestigen of hij en/of zijn gezinsleden een buitenlandse rekening hebben en het land of de landen moet aanduiden waar die rekeningen geopend zijn geweest.

In zijn arrest van 8 mei 2009 stelde het Hof van Cassatie dat de Koning aan die wetsbepaling evenwel niet de bevoegdheid ontleent om de belastingplichtigen te verplichten om het niet-bestaan van een buitenlandse bankrekening te bevestigen door het aanbrengen van de vermelding "nee" in de daartoe voorziene rubriek van het aangifteformulier.

Het Hof van Cassatie was van oordeel dat de wijze waarop de belastingplichtige die rubriek moet invullen misleidend was en niet beantwoordde aan de wettelijke opdracht die aan de Koning werd gegeven.

Het Hof van Cassatie besliste dat een aangifte waarin de belastingplichtige niet in de daartoe bestemde rubriek de vermelding "nee" heeft aangebracht indien hij en/of zijn gezinsleden geen titularis is geweest van een buitenlandse rekening, hierdoor niet onregelmatig is.

Uit het arrest moest worden besloten dat de verplichte aankruising in het aangifteformulier van het al dan niet aanhouden van een buitenlandse rekening, onwettig was.

In de papieren aangifte staat het de belastingplichtigen sindsdien dus vrij om, indien zij geen buitenlandse rekening hebben, de kwestieuze rubriek niet aan te kruisen zonder dat zij tekortkomen aan hun wettelijke verplichting om een volledige aangifte in te vullen.

In het Tax-on-websysteem moest die rubriek voor aanslagjaar 2009, inkomsten van 2008, evenwel noodzakelijk ingevuld worden om de aangifte te kunnen indienen.

Ingevolge dit arrest werd voor aanslagjaar 2009 onmiddellijk de functie (validatieregels) van de noodzakelijke vermelding uitgeschakeld.

Voor aanslagjaar 2010 moet de belastingplichtige alleen nog "ja" aanvinken als hij/zij over een buitenlandse rekening beschikt.

**Vice-première ministre et ministre des Affaires
sociales et de la Santé publique, chargée de
l'Intégration sociale**

DO 0000201000152

**Question n° 9 de monsieur le député Bert Wollants du
11 août 2010 (N.) à la vice-première ministre et
ministre des Affaires sociales et de la Santé
publique, chargée de l'Intégration sociale:**

Rayonnements électromagnétiques. - Normes.

Le rapport annuel 2009 du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement comprend une contribution consacrée à la mise en évidence d'une brochure relative aux champs électromagnétiques et à la santé et inclut notamment le passage suivant: "La brochure est actualisée chaque année. Les textes font en permanence l'objet d'adaptations et d'améliorations sur la base de nouvelles réglementations, de recommandations et d'informations émanant des instances compétentes."

Ni le rapport annuel 2009, ni la dernière version disponible de la brochure n'évoquent le principal changement intervenu l'année dernière (2009) au sein de ce domaine politique, à savoir l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 15 janvier 2009 qui dispose que les autorités fédérales ne sont plus habilitées à fixer les normes d'exposition aux rayonnements électromagnétiques.

En outre, le Conseil d'État a annulé le 20 mai 2009 l'arrêté royal du 10 août 2005 fixant la norme pour les antennes émettant des ondes électromagnétiques entre 10 MHz et 10 GHz.

1. a) Pourquoi le rapport annuel n'évoque-t-il pas, concernant cette évolution, le fait que la compétence en la matière appartient aujourd'hui aux Régions?

b) De quelle autre manière a-t-on communiqué à ce sujet dans le cadre des questions posées par les citoyens et les entreprises?

2. Quel volume de personnel, ventilé en nombre d'ETP et en grade, a-t-on à ce jour affecté à cette matière et sera disponible à l'avenir pour d'autres missions?

**Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke
Integratie**

DO 0000201000152

**Vraag nr. 9 van de heer volksvertegenwoordiger Bert
Wollants van 11 augustus 2010 (N.) aan de vice-
eersteminister en minister van Sociale Zaken en
Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke
Integratie:**

Elektromagnetische straling. - Normering.

Het jaarverslag 2009 van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu bevat een bijdrage gewijd aan het onder de aandacht brengen van de brochure 'Elektromagnetische velden en gezondheid'. Daarbij wordt onder andere volgende passage vermeld: "De brochure wordt elk jaar geactualiseerd. De teksten worden continu, op basis van nieuwe reglementeringen, adviezen en informatie van bevoegde instanties, aangepast en verbeterd."

Het jaarverslag 2009, noch de laatst beschikbare versie van de brochure, gaat in op de meest ingrijpende wijziging die het afgelopen jaar (2009) heeft plaatsgevonden binnen dit beleidsdomein. Meer bepaald het arrest van het Grondwettelijk Hof van 15 januari 2009 dat stelde dat de federale overheid niet langer over de bevoegdheid beschikt om blootstellingsnormen voor elektromagnetische straling vast te leggen.

Daarenboven vernietigde de Raad van State op 20 mei 2009 het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 houdende de normering van zendmasten voor elektromagnetische golven tussen 10 MHz en 10 GHz.

1. a) Om welke reden wordt er in het jaarverslag aangaande deze evolutie geen aandacht geschonken aan het feit dat de bevoegdheid op dit vlak op dit moment aan de Gewesten toekomt?

b) Op welke andere manier werd hierover gecommuniceerd bij vragen van burgers en bedrijven?

2. Welk volume aan personeel, opgesplitst naar aantal VTE en graad, werd tot nu toe ingezet met betrekking tot deze bevoegdheid en is in de toekomst beschikbaar voor andere taken?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 9 de monsieur le député Bert Wollants du 11 août 2010 (N.):

1. L'objectif du rapport annuel 2009 du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement est d'informer le public des activités de l'administration. La réimpression de la brochure "Les champs électromagnétiques et la santé: votre guide dans le paysage électromagnétique" constituait l'une de ces activités.

La version de 2008 a été revue peu après la décision de la Cour constitutionnelle. Vous pouvez télécharger cette version sur le portail du SPF, voir pages 14 et 17. Il va de soi que l'arrêt de la Cour constitutionnelle ne concerne que la compétence en matière de normes relatives aux antennes émettrices. L'arrêt n'a modifié en rien la politique des produits qui est suivie au niveau fédéral.

La brochure a dès lors été conçue dans un cadre plus vaste; elle fait office de guide dans le "labyrinthe" des réglementations existantes en matière de champs électromagnétiques, mais elle comprend aussi une explication sur l'ensemble de la problématique: téléphones mobiles, antennes émettrices, réseaux sans fil, lignes à haute tension et autres technologies "rayonnantes". Des instances fédérales, régionales et communautaires ont été impliquées dans l'élaboration de la brochure. Une troisième édition est actuellement en cours de préparation, dont plusieurs pages sont consacrées à la nouvelle politique régionale relative aux normes sur les antennes émettrices.

2. La cellule Risques physiques et autres du service Maîtrise des Risques de la direction générale Environnement comprend trois agents de niveau A1 qui sont chargés de tâches dans les domaines suivants: transit des déchets, politique des produits en matière d'émissions sonores et politique relative aux rayonnements non ionisants. Le contrôle et la surveillance des normes d'antennes émettrices ont jusqu'à présent été effectués par une autre instance: l'Institut belge des services postaux et des télécommunications. Les missions de la cellule Risques physiques et autres sont actuellement en cours de révision; les collaborateurs chargés des thèmes bruit et rayonnements non ionisants sont transférés au service Politique des produits de la direction générale Environnement.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 9 van de heer volksvertegenwoordiger Bert Wollants van 11 augustus 2010 (N.):

1. De bedoeling van het jaarverslag 2009 van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is om het publiek te informeren over de activiteiten van de administratie. De herdruk van de brochure "Elektromagnetische velden en gezondheid: uw wegwijzer in het elektromagnetische landschap" was één van deze activiteiten.

De versie van 2008 werd kort na de uitspraak van de het Grondwettelijk Hof bijgewerkt. U kunt deze versie downloaden op de website van de FOD, zie pagina's 14 en 17. Uiteraard heeft het arrest van het Grondwettelijk Hof enkel betrekking op de bevoegdheid inzake normering van de zendmasten. Het arrest veranderde niets aan het productbeleid dat federaal wordt opgevolgd.

De brochure werd dan ook breder bedacht; zij dient als een wegwijzer in het "labyrint" van bestaande reglementeringen inzake elektromagnetische velden, als een toelichting over het geheel van de problematiek: mobiele telefoons, zendmasten, draadloze netwerken, hoogspanningslijnen en andere "stralende" technologieën. Bij de totstandkoming van de brochure werden zowel federale, als gewestelijke en gemeenschapsinstanties betrokken. Momenteel wordt een derde editie voorbereid waarin enkele pagina's zijn gewijd aan het nieuwe gewestelijke beleid inzake de normering van zendmasten.

2. De cel Fysische en Andere Risico's van de dienst Risicobeheersing van het directoraat-generaal Leefmilieu bestaat uit drie personeelsleden van niveau A1 met taken op de volgende domeinen: doorvoer van afval, productbeleid inzake geluidsemissies en beleid met betrekking tot niet-ioniserende straling. Controle en toezicht op de normering van zendmasten werden tot nu toe uitgevoerd door een andere overheidsinstantie: het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie. Momenteel worden opdrachten van de cel Fysische en Andere Risico's herzien; medewerkers die belast zijn met de onderwerpen geluid en niet-ioniserende straling worden overgebracht naar de dienst Productbeleid van het directoraat-generaal Leefmilieu.

DO 0000201000370

Question n° 21 de monsieur le député Tanguy Veys du 26 août 2010 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Commission nationale d'évaluation de l'interruption de grossesse.

La Commission nationale d'évaluation chargée d'évaluer l'application de la législation relative à l'interruption de grossesse a été créée par la loi du 13 août 1990 visant à créer une commission d'évaluation de la loi du 3 avril 1990 relative à l'interruption de grossesse, modifiant les articles 348, 350, 351 et 352 du Code pénal et abrogeant l'article 353 du même Code.

Cette Commission nationale est chargée de rédiger des rapports d'évaluation et des recommandations en matière d'interruption de grossesse à l'intention des Chambres législatives. Elle est en outre chargée de rédiger et d'examiner les documents d'enregistrement que les médecins sont tenus de compléter lorsqu'ils ont pratiqué une interruption de grossesse. Elle est composée de seize membres, dont neuf femmes et sept hommes, qui sont désignés sur la base de leurs connaissances et expérience dans les matières qui sont de la compétence de la Commission. Les membres de la Commission sont nommés pour un délai de quatre ans qui peut être prolongé. La Commission a été nommée dans sa composition actuelle par arrêté royal du 14 octobre 2009 (*Moniteur belge* du 1er décembre 2009).

1. a) Combien de rapports d'évaluation et de recommandations en matière d'interruption de grossesse cette Commission nationale a-t-elle publiés depuis sa création?

b) Sur quelle période chacun de ces rapports d'évaluation portait-il?

c) Quand chacun de ces rapports a-t-il été présenté aux Chambres législatives?

2. a) Avez-vous, depuis que vous êtes ministre, transposé en mesures spécifiques certaines recommandations formulées par cette Commission?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

c) Dans la négative, pourquoi?

3. a) Cette Commission nationale bénéficie-t-elle actuellement de l'une ou l'autre forme de soutien en termes de personnel et/ou de moyens informatiques?

b) Dans l'affirmative, de quel soutien bénéficie-t-elle et comment ce soutien a-t-il évolué au cours des dernières années (a-t-il été majoré/minoré)?

DO 0000201000370

Vraag nr. 21 van de heer volksvertegenwoordiger Tanguy Veys van 26 augustus 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking.

De Nationale Evaluatiecommissie inzake de toepassing van de wetgeving betreffende de zwangerschapsafbreking werd opgericht bij de wet van 13 augustus 1990 houdende oprichting van een commissie voor de evaluatie van de wet van 3 april 1990 betreffende de zwangerschapsafbreking, tot wijziging van de artikelen 348, 350, 351 en 352 van het Strafwetboek en tot opheffing van artikel 353 van hetzelfde Wetboek.

Deze Nationale Commissie is belast met het opstellen van evaluatieverslagen en aanbevelingen inzake de zwangerschapsafbreking ten behoeve van de Wetgevende Kamers. Ze staat eveneens in voor het opstellen en het onderzoek van de registratiedocumenten die door de artsen moeten worden ingevuld wanneer zij een zwangerschapsafbreking hebben uitgevoerd. De commissie bestaat uit zestien leden van wie negen vrouwen en zeven mannen. Zij worden aangewezen op grond van hun kennis en ervaring inzake de materies die tot de bevoegdheid van de Commissie behoren. De leden van de Commissie worden benoemd voor een termijn van vier jaar, die kan worden verlengd. De Commissie werd in haar huidige samenstelling benoemd bij koninklijk besluit van 14 oktober 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 1 december 2009).

1. a) Hoeveel evaluatieverslagen en aanbevelingen inzake de zwangerschapsafbreking heeft deze Nationale Commissie gepubliceerd sinds haar oprichting?

b) Welke periode werd daarbij telkens geëvalueerd?

c) Wanneer werden deze telkens gerapporteerd aan de Wetgevende Kamers?

2. a) Heeft u sinds uw aantreden bepaalde aanbevelingen van deze Nationale Commissie omgezet in specifieke maatregelen?

b) Zo ja, welke?

c) Zo nee, waarom niet?

3. a) Krijgt deze Nationale Commissie op dit moment enige vorm van ondersteuning op vlak van personeel en/of informatica?

b) Zo ja, welke en hoe is deze ondersteuning de voorbije jaren geëvolueerd (toegenomen/verminderd)?

c) Dans la négative, pourquoi?

4. a) Estimez-vous que cette Commission nationale bénéficie aujourd'hui d'un soutien suffisant en termes de personnel et/ou de moyens informatiques?

b) Dans l'affirmative, pourquoi, de quel budget dispose-t-elle et qui gère ce budget?

c) Dans la négative, pourquoi et quelles mesures ont été prises?

5. a) Les membres de cette Commission nationale perçoivent-ils actuellement l'une ou l'autre forme d'indemnité (indemnité de défraiement, jeton de présence, indemnité kilométrique, etc.)?

b) Dans l'affirmative, quelle indemnité?

c) Dans la négative, pourquoi?

6. a) Estimez-vous que les membres de cette Commission nationale perçoivent actuellement une indemnité suffisante en rétribution du travail qu'ils accomplissent au sein de cette Commission?

b) Dans l'affirmative, pourquoi?

c) Dans la négative, pourquoi et quelles mesures ont été prises?

7. a) Combien de fois par an cette Commission nationale s'est-elle réunie depuis sa création?

b) Qui décide aujourd'hui de faire se réunir cette Commission nationale?

c) Qu'est-ce qui légitime le mandat de cette personne et sur la base de quelles considérations cette Commission se réunit-elle?

8. a) Quel est actuellement le lieu de réunion permanent de cette Commission nationale?

b) Qu'est-ce qui a motivé le choix de ce lieu?

c) Pourquoi cette Commission ne se réunit-elle pas dans un local de réunion de l'une des Chambres législatives?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 21 de monsieur le député Tanguy Veys du 26 août 2010 (N.):

1. Onze rapports bisannuels ont fait l'objet de communications aux présidents de la Chambre des représentants et du Sénat depuis l'installation de la Commission, et ce pour les périodes suivantes:

- en août 1992, sur l'état des travaux après quelques mois de fonctionnement;

- en août 1993, sur les enregistrements couvrant la période du 1er octobre au 31 décembre 1992;

- en août 1994, sur les enregistrements couvrant la période du 1er janvier au 31 décembre 1993;

c) Zo nee, waarom niet?

4. a) Is u van oordeel dat deze Nationale Commissie op dit moment voldoende ondersteund wordt op vlak van personeel en/of informatica?

b) Zo ja, waarom, over welk budget beschikt ze en wie beheert dit budget?

c) Zo nee, waarom niet en welke maatregelen werden genomen?

5. a) Ontvangen de leden van deze Nationale Commissie op dit moment een vorm van vergoeding (onkostenvergoeding, zitpenning, kilometervergoeding, andere)?

b) Zo ja, welke?

c) Zo nee, waarom niet?

6. a) Is u van oordeel dat de leden van deze Nationale Commissie op dit moment voldoende vergoed worden voor hun werk in deze commissie?

b) Zo ja, waarom?

c) Zo nee, waarom niet en welke maatregelen werden genomen?

7. a) Hoe vaak heeft deze Nationale Commissie, per jaar, vergaderd sinds haar oprichting?

b) Wie beslist thans tot vergaderen van deze Nationale Commissie?

c) Waaraan ontleent deze persoon zijn mandaat en op basis van welke overwegingen wordt vergaderd?

8. a) Wat is thans de vaste vergaderlocatie van deze Nationale Commissie?

b) Wat is de motivatie voor deze keuze?

c) Waarom wordt niet vergaderd in een vergaderruimte van een van de Wetgevende Kamers?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 21 van de heer volksvertegenwoordiger Tanguy Veys van 26 augustus 2010 (N.):

1. Sinds de oprichting van de Commissie ontvingen de voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat elf tweejaarlijkse verslagen, en dit voor de volgende periodes:

- in augustus 1992, over de stand van de werkzaamheden na enkele maanden werking;

- in augustus 1993, over de registraties in de periode van 1 oktober tot 31 december 1992;

- in augustus 1994, over de registraties in de periode van 1 januari tot 31 december 1993;

- en août 1996, 1998, 2000, 2002, 2004 et 2006, sur les enregistrements couvrant respectivement les années 1994-1995, 1996-1997, 1998-1999, 2000-2001, 2002-2003 et 2004-2005;

- en décembre 2008, sur les enregistrements couvrant les années 2006 et 2007;

- en septembre 2010, sur les enregistrements couvrant les années 2008 et 2009.

2. La Commission a insisté à plusieurs reprises sur la nécessité d'une politique de prévention et notamment sur la nécessité de poursuivre et d'améliorer l'effort d'information des adolescentes, sur les méthodes anticonceptionnelles, aussi bien au sein des écoles qu'en dehors. Cette recommandation a été incomplètement transposée en mesures spécifiques, car elle ne relève pas directement de compétences fédérales. Un effort a par contre été réalisé pour améliorer l'accessibilité des contraceptifs auprès des jeunes de moins de 21 ans par l'octroi de la gratuité de la pilule contraceptive jusqu'à l'âge de 21 ans.

3. Actuellement six personnes composent le staff administratif: trois néerlandophones, trois francophones (deux secrétaires niveau A - quatre niveaux C) - le programme d'encodage est géré par le SPF Santé publique.

Ce staff n'a pas connu d'évolution au cours des dernières années, car il suffit au bon fonctionnement de la Commission.

4. Le soutien apporté en terme de personnel et/ou de moyens informatiques est suffisant.

Le budget est géré par La direction générale des Soins de santé, SPF Santé publique: frais de fonctionnement 15.000 euros sur base annuelle, frais de personnel: 140.000 euros.

5. Chaque membre perçoit un jeton de présence (20 euros par réunion pour les membres, 25 euros pour les présidents) et une indemnité kilométrique correspondant au coût du trajet SNCB (1^e classe) ou STIB.

6. Cette rémunération est du même ordre de grandeur que le montant alloué aux jetons de présence d'autres Commissions comme le Comité de bioéthique, la Commission Euthanasie etc. et ce en conformité avec l'avis de l'Inspecteur des Finances.

7. Depuis dix-huit ans, la Commission se réunit, en moyenne quatre fois par an, à l'invitation des présidents, ou à la demande d'un de ses membres.

8. Les réunions se tiennent dans les salles de réunion du SPF Santé publique, place Victor Horta à 1060 Bruxelles. Ce lieu offre divers avantages: facilité d'accès et de parking, disponibilité, gratuité, traduction simultanée.

- in augustus 1996, 1998, 2000, 2002, 2004 en 2006, over de registraties in respectievelijk de jaren 1994-1995, 1996-1997, 1998-1999, 2000-2001, 2002-2003 en 2004-2005;

- in december 2008, over de registraties in de jaren 2006 en 2007;

- in september 2010, over de registraties in de jaren 2008 en 2009.

2. De Commissie heeft meermaals gewezen op de noodzaak van een preventiebeleid en meer bepaald op de noodzaak om de informatieverstrekking aan jongeren over anticonceptiemethodes voort te zetten en te verbeteren, zowel binnen als buiten de scholen. Die aanbeveling werd niet volledig omgezet in specifieke maatregelen aangezien die niet rechtstreeks onder federale bevoegdheid valt. Er werd evenwel een inspanning geleverd om de toegankelijkheid van contraceptiva voor jongeren onder de 21 jaar te verbeteren door de anticonceptiepil tot de leeftijd van 21 jaar gratis aan te bieden.

3. Het administratief kader omvat op dit ogenblik zes mensen: drie Nederlandstaligen, drie Franstaligen (twee secretarissen niveau A - vier niveau C) - het registratieprogramma wordt beheerd door de FOD Volksgezondheid.

Dat kader is de laatste jaren niet veranderd omdat het voor de goede werking van de Commissie volstaat.

4. Er is voldoende ondersteuning op het vlak van personeel en/of informatica.

Het budget wordt beheerd door het Directoraat-generaal Gezondheidszorg, FOD Volksgezondheid: werkingskosten 15.000 euro op jaarbasis, personeelskosten: 140.000 euro.

5. Elk lid ontvangt een zitpenning (20 euro per vergadering voor de leden, 25 euro voor de voorzitters) en een kilometervergoeding overeenkomstig de kostprijs van het traject met NMBS (1^e klasse) of MIVB.

6. Die vergoeding is van dezelfde grootteorde als het bedrag van de zitpenningen in andere Commissies, zoals het Comité voor Bio-ethiek, de Euthanasiecommissie enzovoort, en stemt overeen met het advies van de Inspecteur van Financiën.

7. De Commissie vergadert al achttien jaar gemiddeld vier keer per jaar, op uitnodiging van de voorzitter of op verzoek van een van haar leden.

8. De vergaderingen vinden plaats in de vergaderzalen van de FOD Volksgezondheid, Victor Hortaplein te 1060 Brussel. Die locatie biedt verschillende voordelen: gemakkelijk bereikbaar, parkeergelegenheid, beschikbaar, kosteloos, simultaanvertaling.

Il n'a pas été envisagé à ce jour de réunir la commission dans un local de réunion de l'une des Chambres législatives.

DO 0000201000374

Question n° 23 de monsieur le député Tanguy Veys du 27 août 2010 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Détecteurs de fumée radioactifs.

Depuis des années, de nombreux scientifiques et associations mènent des actions pour faire interdire les détecteurs de fumée contenant des sources radioactives. D'après Morsum Magnificat, l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) va diffuser d'ici au début de septembre 2010 un communiqué de presse annonçant l'interdiction de vendre des détecteurs de fumée radioactifs aux particuliers. Cette interdiction ne s'appliquera pas encore à l'usage industriel de ces détecteurs (voir www.morsum-magnificat.be).

1. a) Pourquoi la vente de détecteurs de fumée radioactifs à usage industriel n'est-elle pas encore interdite pour l'instant?

b) Quelle est la différence entre un usage privé et une utilisation industrielle?

c) Les travailleurs des entreprises où de tels appareils sont utilisés ne sont-ils pas aussi des personnes privées?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 23 de monsieur le député Tanguy Veys du 27 août 2010 (N.):

Je porte à votre connaissance que l'objet de votre question ne relève pas de ma compétence mais de la compétence du ministre de l'Intérieur qui a l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire dans ses attributions (Question n° 46 du 27 août 2010).

Op heden is niet overwogen om de Commissie in een vergaderruimte van een van de Wetgevende Kamers te laten vergaderen.

DO 0000201000374

Vraag nr. 23 van de heer volksvertegenwoordiger Tanguy Veys van 27 augustus 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Radioactieve rookmelders.

Jaren zijn vele groepen en wetenschappers doende om de rookmelders met radioactieve bronnen te verbieden. Volgens Morsum Magnificat gaat het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) tegen begin september 2010 een persbericht verzenden waarbij de verkoop van radioactieve rookmelders aan particulieren wordt verboden. Voor industrieel gebruik is het nog niet zover (zie www.morsum-magnificat.be).

1. a) Waarom wordt de verkoop van radioactieve rookmelders voor industrieel gebruik voorlopig niet verboden?

b) Wat is het verschil tussen particulier en industrieel gebruik?

c) Werknemers binnen een bedrijf waar zo'n tuigen hangen, zijn doorgaans toch ook particulieren?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 23 van de heer volksvertegenwoordiger Tanguy Veys van 27 augustus 2010 (N.):

Ik deel u mee dat het onderwerp van uw vraag niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar wel tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken tot wiens bevoegdheid Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle behoort (Vraag nr. 46 van 27 augustus 2010).

DO 0000201000652

Question n° 57 de monsieur le député Denis Ducarme du 20 septembre 2010 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Les fécondations in vitro.

Il y a trente ans avait lieu la première fécondation in vitro. Aujourd'hui, cette technologie fait presque partie du quotidien. Les couples ayant des difficultés à concevoir, de plus en plus nombreux, se tournent vers l'aide médicalisée à la procréation. Mais, même si la technique a connu de grandes améliorations, encore 70 % des transferts d'embryons sont aujourd'hui un échec.

1. a) Quelle est l'évolution de la fécondation in vitro dans notre pays?
- b) Combien de fécondations in vitro ont été pratiquées ces dernières années?
- c) Ce chiffre est-il en augmentation dans notre pays?
- d) Cette tendance est-elle similaire dans l'UE 27?

2. a) Que représente l'impact budgétaire des fécondations in vitro dans le budget de la santé?

b) Les couples sont-ils limités par un certain nombre de fécondations in vitro possibles, si oui, combien et pourquoi?

3. Quelle est l'implication de la Belgique dans le cadre du réseau européen de recherche sur l'implantation de l'embryon (Embic)?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 57 de monsieur le député Denis Ducarme du 20 septembre 2010 (Fr.):

La fécondation in vitro est un traitement de dernière intention proposé aux couples qui ne parviennent pas à accéder à leur désir d'enfant quand les autres techniques d'assistance médicale à la procréation (stimulation de l'ovulation et/ou l'insémination artificielle) ont échoué. C'est un traitement lourd, coûteux, dont les chances de réussite sont, comme vous le mentionnez, limitées.

DO 0000201000652

Vraag nr. 57 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 20 september 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

In-vitrobevruchtingen.

Dertig jaar geleden werd de eerste in-vitrofertilisatie uitgevoerd. Tegenwoordig heeft die techniek niets uitzonderlijks meer. Steeds meer koppels met vruchtbaarheidsproblemen maken gebruik van medische hulp bij de voortplanting. Hoewel er bij de toepassing van die techniek grote vooruitgang werd geboekt, is de embryotransfer in 70 procent van de gevallen geen succes.

1. a) Hoe evolueert het gebruik van in-vitrobevruchtingen in ons land?
- b) Hoeveel in-vitrobevruchtingen werden er de jongste jaren uitgevoerd?
- c) Neemt het aantal in-vitrobevruchtingen in ons land toe?
- d) Tekent er zich een soortgelijke tendens af in de andere EU-lidstaten?

2. a) Welk prijskaartje hebben de in-vitrobevruchtingen voor het budget van de gezondheidszorg?

b) Is het aantal in-vitrobevruchtingen per ouderpaar beperkt en, zo ja, wat is het maximum en wat is de reden van die beperking?

3. In hoeverre is België betrokken bij het *European Network of Excellence on Embryo Implantation Control* (EMBIC)?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 57 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 20 september 2010 (Fr.):

In-vitrobevruchting is een laatste mogelijke behandeling die aan koppels wordt voorgesteld wanneer ze hun kindwens niet kunnen vervullen wanneer de andere medisch geassisteerde voortplantingstechnieken (ovulatiestimulatie en/of kunstmatige inseminatie) mislukten. Het is een zware en dure behandeling waarbij de slaagkansen, zoals u opmerkt, klein zijn.

1. Dans notre pays, près de 3% des naissances surviennent après fécondation in vitro (FIV). Le nombre de cycles de FIV réalisé est en augmentation constante, en particulier depuis l'instauration d'un remboursement des actes de laboratoire FIV en 2003. Ce remboursement est couplé à une obligation d'enregistrement ainsi qu'à une évaluation de la qualité des activités par le collège de médecins pour les programmes de soins "médecine de la reproduction" (arrêté royal du 19 février 1999). Une documentation complète ainsi que les rapports d'activité sont consultables sur le site Internet du collège *www.belrap.be*. Les dernières données concernent l'année 2008. Le nombre total de cycles de FIV réalisés s'élève à 18.000 pour l'ensemble des patientes (10.000 en 2002, 15.000 en 2004). Le nombre de cycles remplissant les conditions de remboursement (patiente émanant d'un O.A. (organisme assureur) belge, âgée de moins de 43 ans, maximum de six cycles par patiente) atteint quant à lui 13.000 (8.000 en 2002, 11.000 en 2004). La tendance à l'augmentation est globale en Europe.

2. L'impact budgétaire annuel est d'un peu moins de 20 millions d'euros pour le dernier exercice budgétaire (19.659.696 euro en date du 1er juillet 2010) pour la partie financée via le budget des moyens financiers des hôpitaux (BMF). Ce montant couvre de manière forfaitaire les coûts de laboratoire de la médecine de la reproduction tels que personnel, appareillage, matériel et coûts indirects (voir article 74bis de l'arrêté royal du 25 avril 2002). À ce montant viennent s'ajouter les frais de médicaments (gonadotrophines principalement) et les actes techniques médicaux réalisés.

Comme mentionné en 1, le remboursement du nombre de cycles de fécondation in vitro est limité à six par couple. Cette mesure vise à assurer l'accessibilité financière de ces techniques tout en restant dans les limites d'un budget acceptable. Après six tentatives, un couple pourra en moyenne avoir un peu moins de deux enfants, ce qui est la moyenne de naissances spontanées par couple en Belgique.

3. L'Université de Liège et la société pharmaceutique MITHRA SA, spin-off de l'Université de Liège participent au projet européen "*Molecular mechanisms of embryo implantation*".

1. In ons land worden er ongeveer 3% kinderen geboren dankzij in-vitrobevruchting (ivf). Het aantal gerealiseerde ivf-cycli stijgt constant, in het bijzonder na de invoering van een terugbetaling van de ivf-verstrekingen in het laboratorium in 2003. Deze terugbetaling is gekoppeld aan een verplichte registratie en een evaluatie van de kwaliteit van de activiteiten door het college van artsen voor de zorgprogramma's "reproductieve geneeskunde" (koninklijk besluit van 19 februari 1999). Er zijn documenten alsook activiteitenverslagen beschikbaar op de website van het college *www.belrap.be*. De laatste gegevens hebben betrekking op het jaar 2008. Het totale aantal gerealiseerde ivf-cycli bedraagt 18.000 voor alle patiënten (10.000 in 2002, 15.000 in 2004). Het aantal cycli dat voldoet aan de terugbetalingsvoorwaarden (VI-patiënte (met Belgische verzekeringsinstelling), minder dan 43 jaar, maximum zes cycli per patiënte) bedraagt 13.000 (8.000 in 2002, 11.000 in 2004). De stijgende tendens is overal in Europa waarneembaar.

2. De jaarlijkse budgettaire impact is iets minder dan 20 miljoen euro voor het laatste begrotingsjaar (19.659.696 euro op 1 juli 2010) voor het onderdeel dat wordt gefinancierd via het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen (BFM). Dit bedrag dekt forfaitair de laboratoriumkosten van de reproductieve geneeskunde zoals personeel, apparatuur, materiaal en onrechtstreekse kosten (zie artikel 74bis van het koninklijk besluit van 25 april 2002). Bij dit bedrag moeten de kosten van de geneesmiddelen (voornamelijk gonadotrofines) en de medisch gerealiseerde technische handelingen worden toegevoegd.

Zoals vermeld in punt 1, is de terugbetaling van het aantal ivf-cycli beperkt tot zes per koppel. Deze maatregel heeft als doel een financiële toegankelijkheid van deze technieken te verzekeren waarbij men binnen de grenzen van een aanvaardbaar budget blijft. Na zes pogingen kan een koppel gemiddeld iets minder dan twee kinderen krijgen, wat overeenkomt met het gemiddelde aantal spontane geboortes per koppel in België.

3. De "*Université de Liège*" en de farmaceutische firma MITHRA SA, spin-off van de "*Université de Liège*", nemen deel aan het Europese project "*Molecular mechanisms of embryo implantation*".

DO 0000201000672

Question n° 58 de madame la députée Maggie De Block du 20 septembre 2010 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Services administratifs. - Entreprises publiques. - Grippe mexicaine. - Télétravail occasionnel à titre préventif.

La menace de pandémie de grippe mexicaine a incité de nombreuses entreprises mais aussi les autorités à prendre des mesures préventives pour que le travail continue à être assuré si de nombreux travailleurs devaient tomber malades. À cet égard, l'autorisation d'effectuer du télétravail à titre occasionnel ou ponctuel constituait l'une des mesures envisagées par de nombreux services publics.

1. a) Combien de malades ont-ils été signalés en 2009 dans les services administratifs et, le cas échéant, les entreprises publiques qui ressortissent à vos compétences?

b) Ce pourcentage de malades était-il beaucoup plus élevé qu'en 2008?

c) Dans l'affirmative, peut-on en déduire que cette situation était due à la pandémie de grippe mexicaine?

2. Le bon fonctionnement de vos services administratifs a-t-il été entravé ou un retard dans le travail s'est-il accumulé à cause de la grippe mexicaine?

3. a) Vos services ont-ils finalement autorisé le télétravail occasionnel à titre préventif pour éviter la contamination de membres de leur personnel?

b) Dans l'affirmative, combien de membres du personnel ont-ils 'télétravaillé' à titre occasionnel?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 58 de madame la députée Maggie De Block du 20 septembre 2010 (N.):

- En ce qui concerne le SPF sécurité sociale

1. a) Il ressort des chiffres demandés au service Medex que 872 personnes différentes du SPF Sécurité sociale ont signalé une maladie en 2009.

b) Ce chiffre était nettement inférieur à celui de 2008.

c) Compte tenu du fait qu'il n'y a pas eu d'augmentation en 2009 par rapport à 2008, cette question est sans objet.

DO 0000201000672

Vraag nr. 58 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 20 september 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Administratieve diensten. - Overheidsbedrijven. - Mexicaanse griep. - Preventief occasioneel telewerken.

De dreigende pandemie van Mexicaanse griep heeft heel wat bedrijven, maar ook de overheid aangezet tot het nemen van preventieve maatregelen opdat de arbeidsorganisatie voldoende zou kunnen blijven functioneren in het geval heel wat werknemers zich noodgedwongen ziek zouden moeten melden. Eén van de mogelijke maatregelen die in heel wat overheidsdiensten werd overwogen was het toestaan van occasioneel of incidenteel telewerken.

1. a) Hoeveel zieken hebben zich in 2009 gemeld in de administratieve diensten en eventuele overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheid vallen?

b) Was dit percentage van zieken aanmerkelijk hoger tegenover 2008?

c) Zo ja, kan hieruit worden afgeleid dat de oorzaak te wijten is aan het uitbreken van de Mexicaanse griep?

2. Heeft de goede werking van uw administratieve diensten geleden of is er een achterstand van het werk opgelopen omwille van de Mexicaanse griep?

3. a) Zijn uw diensten uiteindelijk overgegaan tot het toestaan van preventief occasioneel telewerken om besmettingen van personeelsleden te voorkomen?

b) Zo ja, hoeveel van de personeelsleden hebben aan occasioneel telewerken gedaan?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 58 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 20 september 2010 (N.):

- Wat de FOD sociale zekerheid betreft

1. a) Uit de cijfers opgevraagd bij de dienst Medex blijkt dat 872 verschillende personen van de FOD Sociale Zekerheid zich in 2009 ziek gemeld hebben.

b) Dit cijfer was aanzienlijk lager dan in 2008.

c) Gelet op het feit dat er in 2009 geen stijging was ten opzichte van 2008, is deze vraag niet relevant.

2. La grippe AH1N1 n'a eu aucun impact sur le fonctionnement quotidien du SPF Sécurité sociale. Les missions quotidiennes ont pu être accomplies en permanence, de sorte que le traitement des dossiers n'a pas connu de retard supplémentaire.

3. a) Suite à la pandémie de grippe AH1N1, le SPF Sécurité sociale a élaboré un plan d'action. Il prévoyait entre autres que les personnes qui exercent une fonction critique puissent télétravailler d'une manière préventive si le taux d'absence hebdomadaire pour cause de maladie était supérieur à 10% de l'effectif total du personnel. Cette situation ne s'est jamais présentée dans la pratique. Ce taux de 10 % n'ayant jamais été atteint, le SPF a pas dû recourir à cette règle préventive.

b) Compte tenu de la réponse négative à la question précédente, cette question est sans objet.

- En ce qui concerne les institutions publiques de sécurité sociale placées sous ma tutelle

- Fonds des maladies professionnelles

1. a) En 2009 l'absentéisme s'élevait à 7,96% (chiffre MEDEX).

b) Non, parce qu'en 2008 le pourcentage était de 8,58%.

c) Sans objet vu la réponse au point b).

2. Le bon fonctionnement des services administratifs n'a souffert d'aucun retard à cause de la grippe AH1N1.

3. a) Non, aucune mesure n'a été prise pour permettre le télétravail pour prévenir la contamination des membres du personnel.

b) Pas d'application.

- Institut national d'assurance maladie-invalidité

1. a) Il y avait 937 "malades" en 2009 soit un pourcentage de 66,8%.

b) Non, le pourcentage est inférieur à celui de 2008 (67,6% pour 963 "malades").

c) Sans objet vu la réponse au point b).

Remarque:

pour "malades" il faut comprendre les agents statutaires et contractuels du personnel de l'INAMI comptant au moins 1 jour de maladie (ou disponibilité pour cause de maladie) pendant l'année;

le % est calculé sur la base de la fraction suivante: nombre de malades/nombre d'agents.

2. Les services administratifs n'ont pas accumulé de retard à cause de la grippe AH1N1.

2. De AH1N1-griep heeft geen impact gehad op de dagelijkse werking van de FOD Sociale Zekerheid. De dagelijkse opdrachten zijn permanent kunnen uitgevoerd worden waardoor er geen bijkomende achterstand in dossiers opgelopen is.

3. a) Naar aanleiding van de AH1N1-grieppandemie heeft de FOD Sociale Zekerheid een actieplan opgesteld. Hierin werd onder andere opgenomen dat personen die een kritische functie uitoefenen preventief kunnen telewerken als de afwezigheidsgraad wegens ziekte op wekelijkse basis hoger is dan 10 % van het totale personeelsbestand. In de praktijk is dit nooit het geval geweest. Aangezien de drempel van 10% nooit gehaald is, heeft de FOD deze preventieve regel niet moeten nemen.

b) Gelet op het feit dat het antwoord op de vorige vraag negatief is, is deze vraag niet relevant.

- Wat betreft de openbare instellingen van sociale zekerheid die onder mijn bevoegdheid vallen

- Fonds voor de Beroepsziekten

1. a) In 2009 bedroeg het absentéisme 7,96% (cijfer MEDEX).

b) Neen, want in 2008 was het percentage 8,58%.

c) Zonder voorwerp gelet op het antwoord op punt b).

2. De goede werking van de administratieve diensten is door geen enkele achterstand omwille van de AH1N1-griep in het gedrang gekomen.

3. a) Neen, er werd geen enkele maatregel getroffen om het telewerk toe te staan teneinde de besmetting van de personeelsleden te voorkomen.

b) Niet van toepassing.

- Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

1. a) Er waren 937 "zieken" in 2009 of een percentage van 66,8%.

b) Neen, het percentage is lager dan in 2008 (67,6% voor 963 "zieken")

c) Zonder voorwerp gelet op het antwoord op punt b).

Opmerking:

onder "zieken" verstaan we statutaire en contractuele personeelsleden van het RIZIV met minstens 1 dag ziekte (of beschikbaarheid wegens ziekte) gedurende het jaar;

het % is berekend op basis van de volgende breuk: aantal zieken/aantal personeelsleden.

2. De administratieve diensten hebben geen achterstand opgelopen omwille van de AH1N1-griep.

3. a) Non, la pandémie annoncée de grippe AH1N1 n'a pas atteint un seuil critique demandant à l'Institut national de prendre des mesures spécifiques en matière de télétravail, et plus particulièrement en matière de télétravail occasionnel.

b) Pas d'application.

- Office national de sécurité sociale

1. a) En 2009, 1203 agents (77,3%) se sont déclarés malades au moins un jour.

b) Non, parce qu'en 2008, 1184 agents (77,1%) se sont déclarés malades au moins un jour.

On constate que les chiffres relatifs aux absences pour maladie sont relativement stables.

c) Sans objet vu la réponse au point b).

2. En mai 2009, l'ONSS a créé un comité chargé d'effectuer le monitoring des absences liées à la grippe AH1N1 ainsi que d'entreprendre des actions préventives.

À partir du mois de juin (2009), le Comité de Direction a fait un suivi hebdomadaire des absences pour raison de maladie en vue de prendre des mesures permettant d'assurer la continuité du service.

Durant la période de juin à décembre 2009, aucune augmentation des absences pouvant être attribuée à la grippe AH1N1 n'a, toutefois, été constatée.

3. a) Non, aucune mesure n'a été prise pour permettre le télétravail pour prévenir la contamination des membres du personnel.

b) Pas d'application.

- Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité

1. a) En 2009, la CAAMI a enregistré 371 notifications de maladie.

b) Non, le pourcentage de malades en 2009 n'était pas considérablement plus élevé comparé à celui de 2008.

c) Sans objet vu la réponse au point b).

2. Non, jusqu'à présent, il n'y a pas eu de cas connu de grippe AH1N1 au sein de la CAAMI.

3. a) Non, aucune mesure n'a été prise pour permettre le télétravail pour prévenir la contamination des membres du personnel.

b) Pas d'application.

- Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales

1. a) 290 agents se sont fait porter malades au moins une fois en 2009, le nombre total étant de 812.

b) Ces chiffres sont considérablement supérieurs à ceux de 2008, qui étaient respectivement de 257 et 724.

3. a) Neen, de aangekondigde pandemie van mexicaanse griep heeft geen kritiek punt bereikt dat vereiste dat het Rijksinstituut specifieke maatregelen nam inzake telewerk en meer in het bijzonder inzake occasioneel telewerk.

b) Niet van toepassing.

- Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

1. a) In 2009 hebben 1203 ambtenaren (77,3%) zich minstens één dag ziek gemeld.

b) Neen, want in 2008 hebben 1184 ambtenaren (77,1%) zich minstens één dag ziek gemeld.

Er kan worden vastgesteld dat de cijfergegevens betreffende de afwezigheden wegens ziekte betrekkelijk stabiel zijn.

c) Zonder voorwerp gelet op het antwoord op punt b).

2. In mei 2009 heeft de RSZ een comité opgericht voor de monitoring van de afwezigheid ten gevolge van de AH1N1-griep, en dat tevens belast was met het nemen van preventieve acties.

Vanaf juni (2009) heeft het directiecomité elke week de afwezigheid ten gevolge van ziekte opgevolgd met het oog op het nemen van maatregelen om de continuïteit van de dienst te verzekeren.

Gedurende de periode juni tot december 2009 werd evenwel geen enkele toename van afwezigheden vastgesteld die toegeschreven kon worden aan de AH1N1-griep.

3. a) Neen, er werd geen enkele maatregel getroffen om het telewerk toe te staan teneinde de besmetting van de personeelsleden te voorkomen.

b) Niet van toepassing.

- Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

1. a) In 2009 heeft de HZIV 371 ziektemeldingen geregistreerd.

b) Neen het percentage van zieken in 2009 lag niet aanmerkelijk hoger dan dat in 2008.

c) Zonder voorwerp gelet op het antwoord op punt b).

2. Neen, er heeft zich tot op heden geen gekende uitbraak van deze griep voorgedaan binnen de HZIV.

3. a) Neen, er werd geen enkele maatregel getroffen om het telewerk toe te staan teneinde de besmetting van de personeelsleden te voorkomen.

b) Niet van toepassing.

- Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de Provinciale en Plaatselijke Overheidsdiensten

1. a) In 2009 meldden zich 290 personeelsleden minstens éénmaal ziek, het totale aantal meldingen bedroeg 812.

b) Deze aantallen liggen merkkelijk hoger dan in 2008, toen ze respectievelijk 257 en 724 bedroegen.

c) L'Office national n'est pas en mesure de se prononcer sur les raisons de cette augmentation, étant donné qu'il ne connaît pas les données relatives aux motifs médicaux de ces absences.

2. Aucun retard dû à la grippe AH1N1 n'a été constaté.

3. a) Non, aucune mesure n'a été prise pour permettre le télétravail pour prévenir la contamination des membres du personnel.

b) Pas d'application.

- Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

1. a) L'ONAFTS a enregistré un total de 13.920 jours de maladie en 2009. Compte tenu des différents régimes de travail des collaborateurs, ceci équivaut à un pourcentage d'absentéisme pour cause de maladie de 7,63% pour 2009.

b) En 2008, le pourcentage d'absentéisme pour cause de maladie s'élevait à 8,18%. Le pourcentage pour 2009 est donc de 0,55% moins élevé qu'en 2008.

c) Le pourcentage d'absentéisme pour cause de maladie de l'ONAFTS a connu une baisse. L'apparition de la grippe AH1N1 n'a dès lors eu aucune incidence sur le pourcentage général d'absentéisme pour cause de maladie de cet organisme.

2. Étant donné qu'aucun service n'a été confronté à un nombre exceptionnel d'absences pour maladie au même moment, aucun retard significatif n'a été enregistré dans aucun service en raison de la grippe AH1N1.

c) De Rijksdienst kan zich niet uitspreken omtrent de oorzaak van deze verhoging, aangezien hij geen inzage heeft in de gegevens omtrent de medische redenen van deze afwezigheden.

2. Er is geen achterstand omwille van de AH1N1-griep vastgesteld.

3. a) Neen, er werd geen enkele maatregel getroffen om het telewerk toe te staan teneinde de besmetting van de personeelsleden te voorkomen.

b) Niet van toepassing.

- Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers

1. a) In 2009 had de RKW een totaal van 13.920 ziekte-dagen. Rekening houdende met de verschillende werkregimes van de medewerkers brengt dit het ziekteverzuimpercentage voor 2009 op 7,63%.

b) In 2008 bedroeg het ziekteverzuimpercentage 8,18%. Het ziekteverzuimpercentage voor 2009 ligt dus 0,55% lager dan in 2008.

c) Er vond een daling plaats in het ziekteverzuimpercentage van de RKW. Het uitbreken van de AH1N1-griep heeft dan ook geen impact gehad op het algemene ziekteverzuimpercentage van deze instelling.

2. Aangezien geen enkele dienst geconfronteerd werd met een uitzonderlijk aantal afwezigheden wegens ziekte op eenzelfde ogenblik, werd er, ten gevolge van de AH1N1-griep, op geen enkele dienst een significante achterstand opgelopen.

3. a) À l'occasion de la menace d'épidémie de grippe AH1N1, différentes mesures préventives ont été prises à l'ONAFST. Outre les mesures usuelles, telles que la distribution de gel désinfectant pour les mains et une campagne de communication centrée sur ce thème, chaque service a été prié d'élaborer un plan d'urgence. Ce plan devait contenir notamment un aperçu de toutes les tâches dont l'exécution devait rester assurée et un plan d'approche correspondant. Compte tenu tant de la nature des missions de l'ONAFST (la gestion et le contrôle des dossiers d'allocations familiales, nécessitant un usage intensif de données en provenance de flux électroniques sécurisés et de nombreux contacts avec les familles) que des exigences techniques et légales élevées en matière de télétravail (AR du 22 novembre 2006 relatif au télétravail dans la fonction publique fédérale administrative, les articles 10 à 15), l'organisation du télétravail exige une importante réflexion, qui n'a pas encore eu lieu à l'ONAFST. Le télétravail n'a dès lors pas été envisagé comme option lors de l'élaboration des plans d'urgence.

b) En conséquence du point 3. a), aucun collaborateur de l'ONAFST n'a accompli du télétravail occasionnel en raison de la grippe AH1N1.

- Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins

1. a) En 2009, 14 membres du personnel (sur un total de 24) de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins ont été signalés malades une fois au minimum, ce qui représente 58,33 %.

b) En 2008, 16 membres du personnel (sur un total de 25) de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins ont été signalés malades une fois au minimum, ce qui représente 64%. On note une diminution du pourcentage du nombre de malades en 2009 par rapport au pourcentage du nombre de malades en 2008.

c) Sans objet vu la réponse au point b).

2. Le fonctionnement de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins n'a pas été perturbé par la grippe AH1N1.

3. a) La Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins n'est pas passée au télétravail.

b) Pas d'application.

- Office de sécurité sociale d'outre-mer

1. a) En 2009, sur un total de 2.367 jours d'absence, il y a eu 126 personnes absentes à l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM) (source: rapport absentéisme pour cause de maladie du Medex).

3. a) Naar aanleiding van de dreigende epidemie van de AH1N1-griep werden er binnen de RKW verschillende preventieve acties ondernomen. Naast de gebruikelijke acties, zoals het verdelen van desinfecterende handgel en het voeren van een communicatiecampagne rond het thema, werd er aan elke dienst gevraagd om een noodplan op te stellen. Dit noodplan diende onder andere een overzicht te bevatten van alle taken waarvan de uitvoering verzekerd diende te blijven en een plan van aanpak om dit te doen. Rekening houdende met zowel de aard van de taken van de RKW (het beheer en de controle van de kinderbijlagdossiers, intensief gebruik makende van gegevens afkomstig uit beveiligde elektronische fluxen en veelvuldige contacten met de gezinnen) als met de hoge technische- en wettelijke vereisten met betrekking tot telewerk (KB van 22 november 2006 betreffende het telewerk in het federaal administratief openbaar ambt, artikelen 10 tot en met 15), vereist de organisatie van telewerk een belangrijke denkoefening die nog niet heeft plaatsgevonden binnen de RKW. Telewerk werd dan ook niet als optie opgenomen bij de opmaak van de noodplannen.

b) Aansluitend aan het punt 3. a) hebben er binnen de RKW geen medewerkers aan occasioneel telewerken gedaan als gevolg van de AH1N1-griep.

- Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden

1. a) In 2009 hebben 14 personeelsleden (op een totaal van 24) van de Hulp-en Voorzorgskas voor Zeevarenden zich minimum 1 maal ziek gemeld. Dit is 58,33%.

b) In 2008 hebben 16 personeelsleden (op een totaal van 25) van de Hulp-en Voorzorgskas voor Zeevarenden zich minimum 1 maal ziek gemeld. Dit is 64%. Er is een daling van het percentage aantal zieken in 2009 ten opzichte van het percentage aantal zieken in 2008.

c) Zonder voorwerp gelet op het antwoord op punt b).

2. De werking van de Hulp-en Voorzorgskas voor Zeevarenden heeft geen hinder ondervonden door de AH1N1-griep.

3. a) De Hulp-en Voorzorgskas voor Zeevarenden is niet overgegaan tot telewerken.

b) Niet van toepassing.

- Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid

1. a) In 2009 waren er bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) in totaal 126 verzuimers voor een totaal van 2.367 verzuimdagen (bron: rapport ziekte-verzuim Medex).

b) Oui, en 2008, sur un total de 2087 jours d'absence, il y a eu 118 personnes absentes à l'OSSOM. En 2009, le nombre de personnes absentes a donc augmenté de 6,67% et le nombre de jours d'absence de 13,38%.

c) L'OSSOM ne dispose pas de données médicales et ne peut donc pas tirer ce genre de conclusion. L'Office a demandé à son personnel de l'informer des éventuels cas de grippe AH1N1 mais il n'a reçu aucune information à ce sujet.

2. Les services administratifs n'ont pas souffert d'aucun retard à cause de la grippe AH1N1.

3. a) Non, aucune mesure n'a été prise pour permettre le télétravail pour prévenir la contamination des membres du personnel.

b) Pas d'application.

- Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités

1. a) En 2009, 25 des 36 membres du personnel de l'Office de contrôle des mutualités et des unions nationales de mutualités ont été au moins 1 jour absents pour cause de maladie, ce qui correspond à un pourcentage de personnes en absence pour cause de maladie de 69,5%.

b) Le pourcentage de personnes en absence pour cause de maladie s'est élevé pour l'Office de contrôle en 2008 à 54,03%. En effet, 19 des 36 membres du personnel ont été au moins un jour absents pour cause de maladie.

c) Il ne peut toutefois être déduit que l'augmentation du pourcentage de personnes en absence pour cause de maladie en 2009 par rapport à 2008 résulte de la pandémie de grippe.

2. Les services administratifs n'ont pas souffert et aucun retard n'a été constaté à cause de la grippe AH1N1.

3. a) Étant donné que l'Office de contrôle est un organisme dont l'effectif en personnel est réduit et dont une part importante des tâches consiste en l'exécution de contrôles sur place au sein des entités mutualistes, la possibilité pour tout ou partie des agents de l'Office de contrôle de faire du télétravail n'a pas été prévue dans le cadre de la pandémie de grippe.

b) Pas d'application.

- Banque-carrefour de la sécurité sociale

1. a) En 2009, 57 agents se sont déclarés malades auprès de la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

b) Ceci ne constitue pas une augmentation considérable par rapport aux 54 agents en 2008.

c) On ne peut pas en déduire que la grippe AH1N1 serait à l'origine de ces maladies.

b) In 2008 waren er bij de DOSZ in totaal 118 verzuimers voor een totaal van 2.087 verzuimdagen. Het aantal verzuimers steeg in 2009 dus met 6,67% en het aantal verzuimdagen met 13,38%.

c) De DOSZ beschikt niet over medische gegevens en kan dergelijke conclusie dus niet trekken. De DOSZ heeft zijn personeelsleden gevraagd melding te maken van eventuele gevallen van AH1N1-griep, maar er is geen enkele melding gemaakt.

2. De administratieve diensten hebben geen enkele achterstand opgelopen omwille van de AH1N1-griep.

3. a) Neen, er werd geen enkele maatregel getroffen om het telewerk toe te staan teneinde de besmetting van de personeelsleden te voorkomen.

b) Niet van toepassing.

- Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen

1. a) In 2009 zijn 25 van de 36 personeelsleden van de Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen minstens 1 dag afwezig geweest wegens ziekte, hetgeen overeenstemt met een percentage ziekteverzuimers van 69,5%.

b) Ja, het percentage ziekteverzuimers bedroeg voor de Controledienst in 2008 54,03 %. 19 van de 36 personeelsleden zijn immers minstens 1 dag afwezig geweest wegens ziekte.

c) Er kan echter niet afgeleid worden dat de stijging van het percentage ziekteverzuimers in 2009 ten opzichte van 2008 te wijten is aan het uitbreken van de griep пандеміе.

2. De administratieve diensten hebben er niet onder geleden en er is geen enkele achterstand omwille van de AH1N1-griep vastgesteld.

3. a) Gelet op het feit dat de Controledienst een instelling is met een beperkt aantal personeelsleden waarvan een belangrijk deel van de taken bestaat in het uitvoeren van controles ter plaatse in de schoot van de mutualistische entiteiten, werd de mogelijkheid om, voor alle of een deel van de personeelsleden, aan telewerk te doen niet voorzien in het kader van de griep пандеміе.

b) Niet van toepassing.

- Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid

1. a) In 2009 hebben zich bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid 57 personeelsleden ziek gemeld.

b) Dit is geen aanmerkelijke stijging ten opzichte van de 54 personeelsleden in 2008.

c) Er kan niet worden afgeleid of de ziektegevallen veroorzaakt zijn door de AH1N1-griep.

2. Le bon fonctionnement de la Banque-carrefour de la sécurité sociale n'a pas été compromis par la grippe AH1N1. Cette grippe n'a pas non plus entraîné de retard dans le travail.

3. a) Finalement, la Banque-carrefour de la sécurité sociale n'a pas autorisé le télétravail occasionnel, à titre de prévention, afin d'éviter une contamination des agents.

b) Pas d'application.

- En ce qui concerne le SPF santé publique

Ces réponses portent sur l'ensemble du SPF, établissements scientifiques compris (Institut Scientifique de Santé publique et Centre d'Étude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimique).

1. a) Pour l'année 2009, 2009 maladies ont été enregistrées, soit un taux d'absentéisme pour maladie de 6.03%.

b) En 2008, 1709 maladies avaient été enregistrées, soit un taux de 4.75%. Une augmentation du pourcentage est donc perceptible.

c) Il n'est pas possible de répondre à cette question. Cela nécessiterait en effet d'avoir accès aux diagnostics médicaux mentionnés sur les certificats rentrés par les agents malades. Or il s'agit là d'informations confidentielles traitées uniquement par l'administration de l'expertise médicale (MEDEX).

2. L'administration avait prévu un *Business Continuity Plan* (BCP), avec notamment des back-ups pour les fonctions essentielles de l'organisation, la possibilité de stopper temporairement les aménagements du temps de travail, etc. Un monitoring des absences a été réalisé dans les trois derniers mois de l'année 2009 de manière hebdomadaire. Le seuil critique d'absence pour maladie a été dépassé et le plan enclenché. Le SPF n'a donc pas connu de retard dans le travail opérationnel quotidien.

3. a) L'administration avait déjà, avant la crise H1N1, une politique intégrée d'accès au télétravail. Le recours au télétravail occasionnel pour palier aux absences pour maladie était prévu dans le BCP.

b) Il n'y a pas eu à faire usage de cette disposition du BCP. Le télétravail "traditionnel" a cependant continué pendant la crise. 8,3% du personnel télétravaille sur base régulière (hors agent ayant une résidence administrative autre que celle de l'administration centrale, comme c'est le cas pour les inspecteurs, par exemple).

2. De goede werking van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid is niet in het gedrang gekomen door de AH1N1-griep. Evenmin heeft die gezorgd voor een achterstand van het werk.

3. a) De Kruispuntbank is uiteindelijk niet overgegaan tot het toestaan van preventief occasioneel telewerken om besmetting van personeelsleden te voorkomen.

b) Niet van toepassing.

- Wat de FOD Volksgezondheid betreft

Deze antwoorden hebben betrekking op het geheel van de FOD, de wetenschappelijke instellingen inbegrepen (Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid en Centrum voor Onderzoek inzake Diergeneeskunde en Agrochemie).

1. a) Voor het jaar 2009 werden in ons departement 2009 ziekten geregistreerd, hetzij 6.03% absenteïsme wegens ziekte.

b) In 2008 werden er 1.709 ziekten geregistreerd, hetzij 4.75% absenteïsme wegens ziekte. Er is dus wel degelijk een verhoging in deze twee jaren, maar deze blijft redelijk.

c) Deze vraag kan onmogelijk worden beantwoord. Daarvoor zou men immers toegang moeten hebben tot de medische diagnostieken vermeld op de medische attesten die door de ambtenaren worden ingediend. Het betreft hier vertrouwelijke inlichtingen die uitsluitend door het bestuur van de medische expertise (MEDEX) worden behandeld.

2. De administratie had in een *Business Continuity Plan* (BCP) voorzien, met ondermeer back-ups voor de belangrijkste functies van de organisatie, de mogelijkheid om tijdelijk de versoepelingen van de arbeidsduur stop te zetten, enzovoort. Gedurende de drie laatste maanden van 2009 gebeurde er wekelijks een monitoring van de afwezigheden. Eens de kritieke drempel inzake afwezigheden wegens ziekte werd overschreden, werd het plan opgestart. De FOD heeft dus geen vertraging ondervonden bij de dagelijkse operationele werking.

3. a) De administratie beschikte reeds vóór de H1N1-crisis over een geïntegreerd beleid met mogelijkheid tot telewerk. Het occasioneel beroep doen op telewerk om de afwezigheden wegens ziekte op te vangen was in het BCP voorzien.

b) Men heeft geen gebruik moeten maken van deze beschikking van het BCP. Het "traditionele" telewerk ging echter door tijdens de crisis. 8,3% van ons personeel verricht telewerk op regelmatige basis (buiten de ambtenaren met een andere administratieve standplaats dan het hoofdbestuur, zoals dit bijvoorbeeld het geval is voor onze inspecteurs).

DO 0000201000754

Question n° 67 de monsieur le député Denis Ducarme du 23 septembre 2010 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

La légation des corps à la science.

Selon *La Dernière Heure* le 28 juillet 2010, les facultés de médecine sont confrontées à une situation préoccupante: alors que le nombre d'étudiants augmente, le nombre de corps légués à la science a tendance quant à lui à diminuer. Cette tendance, qui touche à des degrés divers l'Université libre de Bruxelles, l'Université de Mons, l'Université de Liège et l'Université catholique de Louvain, peut s'expliquer par l'augmentation de l'espérance de vie, par le fait que les gens ne voient plus l'intérêt de léguer leur corps à la science, par un manque d'information ou encore par la crise économique.

1. La légation des corps à la science est un acte citoyen important et essentiel pour la pratique des jeunes médecins. A l'heure actuelle, les frais de transfert de la dépouille jusqu'à l'université est à charge des proches.

Pourriez-vous envisager de modifier la loi afin que les Universités participent financièrement, en partie ou pleinement, aux frais de transfert des dépouilles ou que l'État prenne en charge une partie de ces frais?

2. Quelle est l'évolution du nombre de personnes léguant leur corps à la science ces dernières années?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 67 de monsieur le député Denis Ducarme du 23 septembre 2010 (Fr.):

1. et 2. À l'heure actuelle, aucune législation ne régit le don de corps à la science en Belgique. Cependant, il est acquis que toute personne peut décider de léguer son corps après son décès à la faculté de médecine d'une université belge. Les personnes désireuses de léguer leur corps à la science, expriment de leur vivant leur volonté dans un document écrit à l'attention d'une université belge.

Par conséquent, nous ne disposons pas du nombre de dons qui serait effectué chaque année aux facultés de médecine des universités belges.

En outre, vu l'absence de législation en la matière, chaque université est libre de régler elle-même la participation financière au transfert des dépouilles mortelles.

DO 0000201000754

Vraag nr. 67 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 23 september 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Legatie van het lichaam.

Volgens de krant *La Dernière Heure* van 28 juli 2010 zitten de geneeskundefaculteiten in een lastig parket: enerzijds neemt het aantal studenten toe, anderzijds worden er steeds minder lichamen ter beschikking van de wetenschap gesteld. De *Université libre de Bruxelles*, de *Université de Mons*, de *Université de Liège* en de *Université catholique de Louvain* worden in meer of mindere mate met die trend geconfronteerd. Daarvoor zijn verschillende verklaringen: er is de stijgende levensverwachting, mensen zien niet langer het nut in van lichaamsafstand, en ook een gebrek aan informatie en de economische crisis spelen een rol.

1. Lichaamsafstand is een belangrijke daad van burgerzin, die bovendien van fundamenteel belang is voor de praktijkopleiding van jonge artsen. Momenteel zijn de kosten voor de overbrenging van het stoffelijk overschot naar de universiteit voor rekening van de nabestaanden.

Kunt u overwegen om de wet aan te passen, zodat de universiteiten die kosten geheel of gedeeltelijk ten laste zouden nemen, of de overheid er een gedeelte van zou dragen?

2. Hoe is het aantal personen dat zijn lichaam aan de wetenschap schenkt de voorbije jaren geëvolueerd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 67 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 23 september 2010 (Fr.):

1. en 2. Momenteel bestaat er in België geen wetgeving die de schenking van het lichaam aan de wetenschap regelt. Niettemin staat vast dat ieder van ons kan beslissen om zijn lichaam na zijn overlijden af te staan aan de faculteit geneeskunde van een Belgische universiteit. Wie zijn lichaam aan de wetenschap wenst af te staan, uit zijn wil bij leven in een schriftelijk document ter attentie van een Belgische universiteit.

Bijgevolg beschikken wij niet over cijfers met betrekking tot het aantal schenkingen die elk jaar uitgevoerd worden aan de faculteiten geneeskunde van de Belgische universiteiten.

Bij gebrek aan regelgeving ter zake heeft elke universiteit bovendien het recht om zelf de financiële bijdrage te regelen voor het vervoer van het stoffelijk overschot.

DO 0000201000778

Question n° 69 de monsieur le député Denis Ducarme du 24 septembre 2010 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

La bactérie NDM-1.

L'hôpital AZ VUB a estimé le 12 août 2010 que la bactérie NDM-1 (pour New Delhi Métallo-beta-lactamase) a été détectée sur le territoire belge. Un Bruxellois, d'origine pakistanaise, en est décédé en juin 2010. Cette nouvelle enzyme, qui trouve son origine dans le subcontinent indien, annihile l'action de presque tous les antibiotiques. Seule la "colistine", créée dans les années 50 mais extrêmement toxique pour les patients, peut venir à bout de la dite NDM-1. Cette bactérie peut causer des infections urinaires, abdominales, pulmonaires ou des plaies ouvertes.

1. a) Des mesures ont été prises pour surveiller la progression de cette bactérie dans notre pays?
- b) Qu'en est-il au niveau européen?
- c) D'autres cas ont-ils été décelés?
2. Des mesures ont-elles été prises pour augmenter des stocks de colistine?
3. Des mesures particulières ont-elles été prises envers les personnes ayant séjourné en Inde ou au Pakistan où la bactérie est présente?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 69 de monsieur le député Denis Ducarme du 24 septembre 2010 (Fr.):

1. a) La découverte, en juin 2010, d'une infection par une bactérie porteuse du gène de résistance NDM-1 dans notre pays a immédiatement donné lieu à une vigilance accrue de la part de l'Institut scientifique de Santé publique (ISP). Dès le début du mois de juillet, une fiche d'alerte a été envoyée à tous les laboratoires de microbiologie et à toutes les équipes d'hygiène hospitalière pour les informer et leur conseiller de prendre des mesures spécifiques vis-à-vis des patients ayant séjourné récemment dans un hôpital situé dans une zone endémique.

Entre-temps, l'ISP a eu connaissance de deux autres cas de colonisation ou infection par une bactérie porteuse du gène de résistance NDM-1. Dans ces cas, les patients avaient été hospitalisés dans des hôpitaux d'ex-Yougoslavie.

Fin septembre (2010), cette information a de nouveau été transmise aux hôpitaux.

DO 0000201000778

Vraag nr. 69 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 24 september 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

NDM-1-bacterie.

Op 12 augustus 2010 meldde het UZ Brussel dat de NDM-1-bacterie (New Delhi Metallo-beta-lactamase) in 2010 op het Belgische grondgebied werd aangetroffen. In juni 2010 overleed een Brusselaar van Pakistaanse origine aan de gevolgen van een NDM-1-besmetting. Dat nieuwe enzym is afkomstig uit het Indiase subcontinent en neutraliseert het effect van nagenoeg alle antibiotica. Alleen met colistine, een antibioticum dat in de jaren '50 werd ontwikkeld maar zeer toxisch is voor de patiënten, kan NDM-1 efficiënt bestreden worden. NDM-1 kan urineweg-, buik- en longinfecties of open wonden veroorzaken.

1. a) Werden er maatregelen genomen om de verspreiding van die bacterie in ons land te surveilleren?
- b) Wat is de situatie op het Europese niveau?
- c) Werden er nog meer gevallen vastgesteld?
2. Werden er maatregelen genomen om de voorraden colistine te vergroten?
3. Werden er bijzondere maatregelen genomen ten aanzien van personen die in India of Pakistan, waar de bacterie voorkomt, hebben verbleven?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 69 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 24 september 2010 (Fr.):

1. a) De ontdekking in juni 2010 van een infectie met een bacterie drager van het resistentiegen NDM-1 in ons land heeft meteen aanleiding gegeven tot verhoogde alertheid van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV). Al begin juli werd een alertfiche verzonden naar alle microbiologische laboratoria en teams voor ziekenhuishygiëne om hen op de hoogte te brengen en aan te raden specifieke maatregelen te nemen tegenover patiënten die recent in een ziekenhuis in een endemische zone verbleven.

Ondertussen heeft het WIV weet van nog twee andere gevallen van kolonisatie of infectie met een bacterie drager van het resistentiegen NDM-1. In deze gevallen waren de patiënten in ziekenhuizen in voormalig Joegoslavië gehospitaliseerd.

Eind september (2010) kregen de ziekenhuizen deze informatie opnieuw.

b) Au niveau européen, c'est l'"European Centre for Disease Prevention and Control" (ECDC) qui est responsable de la surveillance de nouveaux mécanismes de résistance émergents.

c) Deux autres cas ont été décelés: l'un chez un patient dans un hôpital flamand (en juin) et l'autre chez une patiente dans un hôpital wallon (en septembre).

2. Étant donné qu'il s'agit de nombres très peu élevés, il n'est pas conseillé d'augmenter les stocks de colistine. Du reste, certains cas peuvent être traités à la tigecycline.

La principale mesure pour éviter que ces bactéries se répandent est le respect strict des prescriptions d'hygiène.

3. Dès le début du mois de juillet (2010), l'ISP a recommandé aux hôpitaux de procéder, à l'admission, à un screening des patients ayant récemment été hospitalisés dans une zone endémique - non seulement en Inde et au Pakistan, mais aussi en ex-Yougoslavie - et de les soigner isolément en cas de présence de bactéries porteuses du gène de résistance NDM-1.

Dans les trois cas connus, les prescriptions d'hygiène ont bien été suivies car il n'y a pas eu de propagation des bactéries multirésistantes.

DO 0000201000811

Question n° 71 de monsieur le député Denis Ducarme du 27 septembre 2010 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Hôpitaux. - Manque d'infirmiers.

Selon Alda Dalla Valle, présidente de la Fédération nationale des infirmières de Belgique (FNIB) le 8 septembre 2010, le manque d'infirmiers/infirmières est à nouveau d'actualité en Belgique et certains hôpitaux sont partis recruter du personnel en Tunisie et au Portugal.

b) Op Europees niveau staat het "European Centre for Disease Prevention and Control" (ECDC) in voor de surveillance van nieuw opduikende resistentiemechanismen.

c) Er werden nog twee andere gevallen ontdekt, namelijk bij een patiënt in een Vlaams ziekenhuis (juni) en een patiënte in een Waals ziekenhuis (september).

2. Gezien het om zeer kleine aantallen gaat, is het niet aangewezen de voorraad colistine op te drijven. In sommige gevallen kan trouwens ook behandeld worden met tigecycline.

De hygiënevoorschriften strikt naleven is de belangrijkste maatregel om te vermijden dat deze bacteriën zich verspreiden.

3. Het WIV heeft begin juli (2010) de ziekenhuizen al aanbevolen om patiënten met recente hospitalisatie in een endemisch gebied - niet alleen India en Pakistan, maar ook in voormalig Joegoslavië - bij opname te screenen en bij aanwezigheid van bacteriën drager van het resistentiegen NDM-1 in isolatie te verzorgen.

In de drie gekende casussen werden de hygiënevoorschriften goed opgevolgd want er was geen sprake van verspreiding van de multiresistente bacteriën.

DO 0000201000811

Vraag nr. 71 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 27 september 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Ziekenhuizen. - Tekort aan verpleegkundigen.

Op 8 september 2010 verklaarde Alda Dalla Valle, voorzitter van de Nationale Federatie van Belgische Verpleegkundigen (NFBV), dat er in België momenteel opnieuw een tekort aan verpleegkundigen is en dat sommige ziekenhuizen zelfs personeel werven in Tunesië en Portugal.

La Fédération n'approuve pas la pratique d'enrôler du personnel à l'étranger car "cette méthode défavorise les pays en question" et que le problème viendrait d'une mauvaise répartition et non pas d'une pénurie. Selon elle, les gens fuient le monde hospitalier à cause d'une charge de travail trop importante, des horaires inconfortables et des salaires peu avantageux. Les exigences de travail sont telles que les infirmiers/infirmières réduisent leur temps de travail (en mi-temps par exemple) ou abandonnent le milieu hospitalier pour privilégier leur vie sociale ou familiale.

1. a) Quelles sont les mesures que vous avez prises pour rendre davantage attractive la profession d'infirmiers en mai 2010?

b) Quel a été l'impact de ce plan?

c) Des mesures spécifiques ont-elles été prévues pour les infirmiers travaillant à temps plein dans les hôpitaux?

2. a) Pourriez-vous indiquer combien d'infirmiers sont diplômés par an?

b) Ce chiffre est-il en progression ces dernières années?

c) Quelles sont les régions ou les zones qui accusent la plus grande pénurie?

3. Les chiffres de mai 2010 de l'Association belge des praticiens de l'art infirmier (ACN) démontrent que 140.000 personnes disposent d'un diplôme infirmier en Belgique mais que seuls 100.000 sont actifs sur le marché de l'emploi.

a) Comment expliquer cette importante disparité?

b) Est-il envisageable d'également tenir un cadastre de ces professions, comme il en existe pour les médecins?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 71 de monsieur le député Denis Ducarme du 27 septembre 2010 (Fr.):

1. En ce qui concerne les mesures spécifiques prises pour rendre davantage attractive la profession d'infirmier, de nouvelles mesures ont été prises récemment, ayant trait à l'octroi d'une prime aux détenteurs d'un titre ou d'une qualification professionnel(le) particulier(ère) au prorata de leur temps de travail et à l'amélioration des conditions de rémunération des prestations inconfortables prestées entre 19 et 20 heures.

Ces mesures ont été concrétisées dans l'arrêté royal daté du 22 juin 2010 paru au *Moniteur belge* le 7 juillet 2010.

De Federatie keurt de werving van personeel in het buitenland af, aangezien ze van mening is dat die methode de desbetreffende landen benadeelt en dat het probleem veel- eer te wijten is aan een slechte verdeling van het beschik- bare personeel dan wel aan een tekort. Volgens de Federatie kent de zorgsector een leegloop door de te hoge werklust, de onregelmatige werktijden en de lage lonen. De job van verpleegkundige is zo veeleisend dat velen ervoor opteren om minder uren te presteren (bijvoorbeeld door halftijds te gaan werken) of het ziekenhuis voorgoed vaar- welzeggen en voorrang geven aan hun sociaal of gezinsle- ven.

1. a) Welke maatregelen hebt u in mei 2010 genomen om het beroep van verpleegkundige aantrekkelijker te maken?

b) Welk effect heeft dat plan gehad?

c) Werden er specifieke maatregelen genomen ten aan- zien van de voltijds werkende ziekenhuisverpleegkundi- gen?

2. a) Hoeveel verpleegkundigen studeren er jaarlijks af?

b) Is hun aantal tijdens de voorbije jaren toegenomen?

c) Welke regio's of gebieden kampen met het grootste tekort?

3. Uit cijfers van mei 2010 van de Belgische vereniging van de beoefenaars van de verpleegkunde (Association belge des praticiens de l'art infirmier - ACN) blijkt dat ons land 140.000 gediplomeerde verpleegkundigen telt, waar- van er slechts 100.000 actief zijn op de arbeidsmarkt.

a) Hoe valt die grote discrepantie te verklaren?

b) Is het denkbaar dat er ook voor die beroepen een kadaster zou worden aangelegd, zoals dat reeds bestaat voor de artsen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 71 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 27 september 2010 (Fr.):

1. Wat betreft de specifieke maatregelen die genomen zijn om het beroep van verpleegkundige attractiever te maken, werden er onlangs nieuwe maatregelen genomen die betrekking hebben op de toekenning van een premie aan de houders van een bijzondere beroepstitel of een bij- zondere beroepskwalificatie pro rata van hun arbeidstijd en op de verbetering van de voorwaarden voor de vergoeding van onregelmatige prestaties tussen 19 en 20 uur.

Deze maatregelen werden geconcretiseerd in het konink- lijk besluit van 22 juni 2010 die in het *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 2010 is verschenen.

En ce qui concerne le secteur hospitalier, le financement de ces nouvelles dispositions a été assuré dans le budget des moyens financiers des hôpitaux depuis le 1er janvier 2010 et via le financement INAMI pour les MRS.

Des budgets, respectivement de 25,350 millions d'euros pour le financement des titres et qualifications et de 44,7 millions d'euros pour les sursalaires des prestations inconfortables, ont été consacrés à ces nouvelles mesures.

Compte tenu de la date d'application effective de ces nouvelles dispositions, il est prématuré de pouvoir déjà en estimer l'impact sur le terrain.

Il n'y a eu, dans l'état actuel des choses, aucune mesure spécifique décidée et prise exclusivement pour les seuls infirmiers travaillant à temps plein dans les hôpitaux, étant entendu que, comme cela est rappelé ci-dessus, les avantages accordés sont effectivement fonction du temps de travail de chacun des membres du personnel infirmier concerné.

2. a) Les formations dispensées dans les écoles, hautes écoles et universités sont une compétence des Communautés. Néanmoins, il nous est possible d'avoir un suivi du nombre de diplômés parce que la plupart d'entre eux, souhaitant travailler en Belgique, se font enregistrer auprès de l'autorité fédérale. Vous trouverez ci-dessous, par Région, le nombre de praticiens de l'art infirmier diplômés au cours de ces dix dernières années.

Wat betreft de ziekenhuissector, is de financiering van deze nieuwe bepalingen verzekerd in het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen sinds 1 januari 2010 en via de RIZIV-financiering voor de RVT's.

Er zijn aan deze nieuwe maatregelen budgetten besteed, respectievelijk 25,350 miljoen voor de financiering van de titels en de kwalificaties en 44,7 miljoen euro voor de toeslagen voor onregelmatige prestaties.

Rekening houdend met de effectieve toepassingsdatum van deze nieuwe bepalingen, is het voorbarig om de impact hiervan reeds op het terrein te kunnen inschatten.

Momenteel zijn er geen beslissingen over specifieke maatregelen genomen en zijn er evenmin specifieke maatregelen uitsluitend voor de verpleegkundigen die halftijds in de ziekenhuizen werken, genomen, met dien verstande dat, zoals hierboven werd op gewezen, de toegekende voordelen effectief afhankelijk zijn van de arbeidstijd van elk van de betrokken verpleegkundige personeelsleden.

2. a) De opleidingen in scholen, hogescholen en universiteiten zijn de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Toch kunnen we het aantal gediplomeerden opvolgen omdat het merendeel dat in België wenst te werken zich laat registreren bij de federale overheid. Hierbij vindt u het aantal gediplomeerde verpleegkundigen van de laatste tien jaren per Gewest.

Nombre d'infirmiers diplômés par Région 2000-2009
(sur la base d'un extrait du cadastre au 12 octobre 2010)

Aantal gediplomeerde verpleegkundigen 2000-2009 per Gewest
(gebaseerd op een extractie uit het kadaster d.d. 12 oktober 2010)

Année dernier diplôme	Flandre	Wallonie	Région de Bruxelles-Capitale	Belgique
<i>Jaar laatste diploma</i>	<i>Vlaanderen</i>	<i>Wallonië</i>	<i>Brussels Hoofdstedelijk Gewest</i>	<i>België</i>
2000	2 259	1 292	215	3 766
2001	2 632	1 323	210	4 165
2002	2 437	1 205	244	3 886
2003	2 296	1 317	232	3 845
2004	2 340	1 276	224	3 840
2005	2 330	1 198	246	3 774
2006	2 389	1 237	331	3 957
2007	2 346	1 108	385	3 839
2008	1 894	1 258	434	3 586
2009	1 640	1 277	412	3 329

b) Les chiffres absolus de ces dernières années révèlent une diminution du nombre d'infirmiers diplômés résidant en Région flamande qui se font enregistrer. En Wallonie, on observe une tendance à la stabilité et en Région de Bruxelles-Capitale, une tendance plutôt haussière.

Comme les journaux l'ont écrit, les écoles signalent une augmentation des inscriptions dans les écoles d'infirmiers en Flandre. C'est une bonne nouvelle. Du côté de la Communauté française, je n'ai pas encore reçu d'échos en ce sens. Pour les deux Communautés, il faudra attendre les comptages officiels. Sur cette base, il sera alors possible de déterminer par calcul si l'attractivité accrue des études d'infirmier, que l'on a cru observer pour l'année académique 2009-2010 (+ 9 %), se confirme cette année.

c) Comme vous le savez, il n'existe pas de critères scientifiques, ni de critères validés au niveau international, permettant d'identifier une pénurie de personnel infirmier. Une possibilité serait d'estimer les besoins de flux entrant d'infirmiers en Belgique pour maintenir à niveau l'offre actuelle de praticiens de l'art infirmier et la qualité des soins à l'avenir. À ce jour cependant, la Commission de planification-offre médicale n'a encore fixé aucun contingent pour l'art infirmier, ni pour la Belgique, ni pour les Régions ou d'autres circonscriptions géographiques, et pas davantage pour certaines spécialisations, certains domaines ou contextes de travail.

Il est donc impossible actuellement d'associer un chiffre précis à une pénurie en Belgique, encore moins pour une région, une zone ou un contexte. Néanmoins, beaucoup d'institutions et d'organisations ont des difficultés majeures à recruter des infirmiers.

À cet effet j'ai demandé, il y a quelques années, la mise en place d'un groupe de travail "Praticiens de l'art infirmier" au sein de la Commission de planification. Après des débuts difficiles, le groupe de travail est arrivé en vitesse de croisière. Ainsi qu'il apparaîtra de ma réponse à la question 3, on peut s'attendre en 2011 à quelques résultats concrets de la part de ce groupe de travail au niveau d'un indicateur précis du flux entrant de praticiens de l'art infirmier nécessité par la Belgique chaque année.

b) De absolute cijfers van de jongste jaren laten een daling zien van het aantal afgestudeerde verpleegkundigen dat zich laat registreren en in het Vlaamse Gewest woont. In Wallonië zien we eerder een gelijk blijvende trend en in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest eerder een stijgende trend.

Zoals men in de kranten kon lezen, signaleren de scholen meer inschrijvingen in de Vlaamse verpleegkundige studies. Dat is goed nieuws. Aan de kant van de Franse Gemeenschap heb ik zulke signalen nog niet gekregen. Voor beide zal het wachten zijn op de officiële tellingen. Op basis daarvan kan dan berekend worden of de grotere aantrekkingskracht van de studies verpleegkunde, die men voor het academisch jaar 2009-2010 (+ 9%) meende waar te nemen, zich dit jaar doortrekt.

c) Zoals u weet zijn er geen wetenschappelijke, noch internationaal aanvaarde criteria om een tekort van verpleegkundigen aan te duiden. Een mogelijkheid zou bestaan in een inschatting van de behoefte aan instroom van verpleegkundigen in België om het huidige aanbod aan verpleegkundigen en de kwaliteit van de zorg in de toekomst op peil te houden. Tot op heden heeft de Planningscommissie-medisch aanbod echter geen contingenten voor de verpleegkunde vastgelegd, noch voor België, noch voor gewesten of andere geografische omschrijvingen, evenmin voor specialisaties, werkgebieden of settings.

Het is op dit ogenblik dan ook niet mogelijk om een hard cijfer te plakken op een tekort in België, laat staan voor een gewest, regio of setting. Toch hebben veel instellingen en organisaties het ontzettend moeilijk om verpleegkundigen te werven.

Een aantal jaren geleden heb ik gevraagd om hiervoor in de Planningscommissie een werkgroep verpleegkundigen op te starten. Na een moeizaam begin is de werkgroep op kruissnelheid gekomen. Zoals zal blijken uit mijn antwoord op vraag 3, mogen we in het jaar 2011 enkele concrete resultaten in termen van een duidelijk richtcijfer van wat België jaarlijks van instromende verpleegkundigen nodig heeft van die werkgroep verwachten.

3. a) Les beaux arrondis des chiffres cités dans l'article de journal en question donnent à penser qu'il s'agit d'estimations très globales réalisées par une association professionnelle d'infirmiers. Je présume qu'ils sont basés sur une combinaison de données issues de différentes sources. Probablement a-t-on utilisé de réels comptages du nombre de praticiens de l'art infirmier dans l'actuelle base de données fédérale des professions des soins de santé, le "cadastre". On les a vraisemblablement combinés à une estimation fondée sur une enquête auprès d'un échantillon d'infirmiers réalisée par la Commission de planification, complétée ou recoupée par des chiffres d'autres études. Quelques premières statistiques provisoires ont en effet déjà été communiquées pour information à certains membres d'un groupe de travail de la Commission de planification. Le but était de les informer de l'avancement des travaux en cette matière.

Afin de soutenir la Commission de planification dans ses travaux, j'ai demandé à mes services d'effectuer régulièrement des enquêtes par échantillonnage auprès des groupes professionnels. Cette méthode permet la collecte d'informations complémentaires sur le marché du travail des infirmiers. Les premiers résultats de l'enquête des infirmiers ont été mis à la disposition du groupe de travail "Praticiens de l'art infirmier" de la Commission de planification au printemps 2010. Il en ressort que 80% des infirmiers au moment de l'enquête (novembre-décembre 2009) exercent la fonction d'infirmier. Quelque 20% ne sont plus actifs comme infirmier, dont la moitié environ n'est pas (plus) active professionnellement et l'autre moitié exerce une autre profession qu'infirmier. S'il est tenu compte des plus de 65 ans qui n'ont pas été interrogés lors de l'enquête, on arrive à environ 100.000 infirmiers "actifs". En soi, ces chiffres ne sont pas étonnants. Des enquêtes similaires de mes services auprès de trois autres groupes professionnels révèlent que 73% des kinésithérapeutes sont actifs en tant que tels, 92% des dentistes spécialistes et 97% des médecins spécialistes. Il s'agit ici chaque fois d'un instantané à un moment précis. L'important est de vérifier l'évolution.

3. a) Uit de mooi afgeronde getallen in het betreffende krantenartikel kan men uitmaken dat het om zeer globale schattingen gaat gemaakt door een beroepsvereniging van verpleegkundigen. Ik vermoed dat ze gebaseerd zijn op een combinatie van gegevens uit verschillende bronnen. Men heeft wellicht werkelijke tellingen van het aantal verpleegkundigen in de huidige federale databank van gezondheidszorgberoepen, het kadaster, gebruikt. Men heeft dit waarschijnlijk gecombineerd met een schatting op basis van een enquête bij een steekproef van verpleegkundigen uitgevoerd door de Planningscommissie, aangevuld of geverifieerd met cijfers uit andere studies. Enkele eerste voorlopige statistieken uit dat kadaster werden immers reeds ter informatie aan leden van een werkgroep van de Planningscommissie gegeven. De bedoeling was hen te informeren over de voortgang van de werkzaamheden ter zake.

Om de Planningscommissie verder in haar werkzaamheden te ondersteunen heb ik mijn diensten ook gevraagd om op regelmatige wijze enquêtes op steekproeven bij de beroepsgroepen uit te voeren. Op die manier kan bijkomende informatie over de arbeidsmarkt van de verpleegkundigen verzameld worden. De eerste resultaten van de enquête van verpleegkundigen zijn het voorjaar 2010 ter beschikking gesteld van de werkgroep verpleegkundigen van de Planningscommissie. Daaruit blijkt dat 80% van de verpleegkundigen op het ogenblik van de bevraging (november-december 2009) de functie van verpleegkundige uitoefent. Zo'n 20% is dan niet meer werkzaam als verpleegkundige, circa de helft hiervan is niet (langer) beroepsactief en de andere helft beoefent een ander beroep dan verpleegkundige uit. Indien men rekening houdt met de 65-plussers die in de enquête niet bevraagd werden, dan komt men aan ongeveer 100.000 "actieve" verpleegkundigen. Op zich is dat geen schokkend cijfer. Gelijkende enquêtes van mijn diensten bij drie andere beroepsgroepen laten zien dat 73% van de kinesitherapeuten actief zijn als kinesitherapeut, 92% van de tandartsen en 97% van de artsen-specialisten. Het gaat hier dan telkens om een foto op een bepaald moment. Belangrijk is om na te gaan wat de evolutie is.

b) On travaille à la base de données fédérale des praticiens de l'art infirmier tout autant qu'à celle des médecins. À ce sujet, une distinction est à établir entre les enregistrements, c'est-à-dire les personnes reprises dans la base de données, et les champs, c'est-à-dire les données collectées concernant ces personnes. L'importance de cette distinction est évidente. En ce qui concerne l'exhaustivité des personnes, qui consiste à veiller à ce que tous les praticiens de l'art infirmier soient repris dans le cadastre, mes services ont fourni ces dernières années un travail titanesque. Chaque enregistrement individuel a été contrôlé. Au départ de la fiche d'enregistrement papier de chaque infirmier(ère), il a été vérifié s'il/elle était repris Belgique dans le fichier. Il s'agit ici de plus de 175.000 enregistrements, soit de tous les praticiens de l'art infirmier qui ont un jour été enregistrés, y compris ceux qui sont partis à l'étranger ou décédés. Sur cette base, les premières statistiques annuelles des praticiens de l'art infirmier en Belgique seront publiées prochainement. Cette base de données sera en outre utilisée pour le travail administratif d'agrément et d'enregistrement des praticiens de l'art infirmier. À ce niveau, la base de données est complète depuis début 2010.

On travaille simultanément, aux données complémentaires, c'est-à-dire aux champs. Deux projets sont en cours. Le premier, lancé début 2010, enrichira le cadastre de données en provenance de la sécurité sociale comme les pensions, le statut de travailleur (indépendant, salarié), l'employeur et le secteur d'occupation (code NACE). Ce projet vise à disposer structurellement de davantage de données à l'avenir. Il devrait être achevé fin 2010.

Un autre projet, une enquête à l'intention de la Commission de planification qui a commencé elle aussi début 2010, liera certaines données du cadastre actuel à deux autres sources, à savoir celles de l'INAMI relatives aux activités des praticiens de l'art infirmier dans le cadre de l'assurance-maladie, et celles du stock de données ("datawarehouse") du marché du travail, qui regroupe toute l'information pertinente concernant le marché du travail en Belgique. Le but est d'analyser par ce biais l'évolution du marché du travail des praticiens de l'art infirmier sur les cinq dernières années. Les résultats seront repris dans les travaux de la Commission de planification. Diverses questions de la Commission de planification, de vous-même et d'autres personnes en charge de la politique, pourront alors recevoir une réponse début 2011.

b) Aan de federale databank van de verpleegkundigen wordt gewerkt, net zoals aan die van de artsen. Laten we hierbij het onderscheid introduceren van de records, de personen in de databank, en de velden, de gegevens die over die personen worden verzameld. Het belang hiervan wordt onmiddellijk duidelijk. Wat betreft de exhaustiviteit van de personen, dat willen zeggen zorgen dat alle verpleegkundigen in het kadaster zitten, hebben mijn diensten de voorbije jaren een immens werk verzet. Elke individueel record werd gecontroleerd. Van elke papieren registratiefiche van elke verpleegkundige (m/v) werd gecheckt of hij/zij in het bestand is opgenomen. Het gaat hier om meer dan 175.000 records, dit wil zeggen verpleegkundigen die ooit geregistreerd zijn geweest, inclusief mensen in het buitenland en overledenen. Binnenkort worden de eerste jaarstatistieken van verpleegkundigen in België op basis hiervan gepubliceerd. Verder wordt deze databank gebruikt voor de administratieve taken van erkenning en registratie van verpleegkundigen. Op dat vlak is de databank sinds begin 2010 volledig.

Tegelijk wordt er aan de bijkomende gegevens, de velden dus, gewerkt. Er lopen twee projecten. In één project, gestart begin 2010, zal het kadaster verrijkt worden met gegevens uit de sociale zekerheid zoals pensioenen, werkstatuut (zelfstandige, werknemer), werkgever en sector van tewerkstelling (NACE-code). Dit project dient om in de toekomst op structurele wijze over meer gegeven te beschikken. Einde 2010 zou dit kunnen gerealiseerd zijn.

In een ander project, een onderzoek voor de Planningscommissie eveneens gestart begin 2010, zullen gegevens van het huidige kadaster gekoppeld worden aan twee andere bronnen namelijk aan gegevens van het RIZIV, met de activiteiten van de verpleegkundigen in de ziekteverzekering, en aan gegevens van de *datawarehouse* arbeidsmarkt, waarin alle relevante informatie te vinden is van de Belgische arbeidsmarkt. De bedoeling is om hiermee de evolutie in de arbeidsmarkt van de verpleegkundigen over vijf recente jaren te analyseren. De resultaten hiervan zullen in de werkzaamheden van de Planningscommissie worden opgenomen. Verschillende vragen van de Planningscommissie, van u en van andere beleids mensen, zullen dan begin 2011 beantwoord kunnen worden.

DO 0000201000812

Question n° 72 de monsieur le député Denis Ducarme du 27 septembre 2010 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Les dons de sang et de moelle osseuse.

En 2009, il a été fait mention que l'Établissement français des Greffes (EFG) avait refusé d'accepter un don de moelle osseuse au motif que le donneur est homosexuel. En effet, le gouvernement français a pris un arrêté sur le don du sang, signé le 12 janvier 2009, fixant les critères de sélection des donneurs, excluant toujours les homosexuels masculins. Une première table ronde devait avoir lieu en octobre 2009 réunissant les acteurs concernés pour entendre le point de vue de tous.

1. a) La situation a-t-elle changé en Belgique?

b) Les homosexuels peuvent-ils faire don de leur sang et de leur moelle osseuse?

2. Quelles sont actuellement les conditions à remplir pour pouvoir donner son sang?

3. a) Quelles ont été les premiers résultats des tables rondes que vous avez organisées concernant la possibilité pour les homosexuels de faire don de leur sang?

b) Quelle est l'opinion des associations gays à ce sujet?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 72 de monsieur le député Denis Ducarme du 27 septembre 2010 (Fr.):

J'ai organisé une table ronde sur ce sujet qui s'est réunie à deux reprises. Entre-temps, la Direction Européenne de la Qualité du Médicament et des Soins de Santé (DEQM) du Conseil de l'Europe a créé un groupe de travail avec pour mission d'inventorier l'expérience existante en la matière et d'établir une proposition d'approche harmonisée des règles d'exclusion de donneurs concernant le comportement sexuel à risque. Par conséquent, je souhaite attendre les résultats de ce groupe de travail avant de réunir à nouveau la table ronde.

En vue d'assurer la sécurité maximale de la transfusion sanguine, il est donc toujours demandé à chaque candidat-donneur masculin ayant eu des relations sexuelles avec un ou plusieurs autres hommes, de ne pas donner son sang.

DO 0000201000812

Vraag nr. 72 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 27 september 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Het geven van bloed en van beenmerg.

In 2009 raakte bekend dat het voormalige *Établissement français des Greffes* (EFG) in een bepaald geval geweigerd had beenmerg te aanvaarden omdat de donor homoseksueel was. Op 12 januari 2009 werd door de Franse regering immers een ministerieel besluit uitgevaardigd tot vaststelling van de criteria voor de selectie van de donoren, waarin mannelijke homoseksuelen nog steeds worden geweerd. In oktober 2009 zou een eerste rondetafel worden georganiseerd met alle betrokken actoren, waarop iedereen zijn standpunt zou uiteenzetten.

1. a) Is de regeling met betrekking tot het geven van bloed en beenmerg in ons land intussen veranderd?

b) Mogen homoseksuelen bloed- of beenmergdonor zijn?

2. Aan welke voorwaarden moet men momenteel voldoen om bloed te mogen geven?

3. a) U organiseerde al een eerste reeks rondetafels over het toelaten van homoseksuelen als bloeddonor. Wat waren de resultaten daarvan?

b) Welk standpunt nemen de homoverenigingen hierover in?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 72 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 27 september 2010 (Fr.):

Ik heb een rondetafel rond dit onderwerp georganiseerd en die is tweemaal samengekomen. Ondertussen heeft de *European Directorate for the Quality of Medicines HealthCare* (EDQM) van de Raad van Europa een werkgroep opgericht met de opdracht om een inventaris te maken van de bestaande ervaring in dit verband en om een voorstel te maken voor een geharmoniseerde aanpak van de uitsluitingsregels voor donoren met betrekking tot seksueel risicogedrag. Ik wens dan ook te wachten op de bevindingen van deze werkgroep vooraleer de rondetafel opnieuw samen te roepen.

Met het oog op het garanderen van de maximale veiligheid van de bloedtransfusie wordt dus altijd aan een mannelijke kandidaat-donor, die seksuele contacten heeft gehad met (een) andere man(nen), gevraagd geen bloed te geven.

En ce qui concerne les conditions à remplir pour pouvoir donner son sang, je vous invite à consulter l'annexe de l'arrêté royal du premier février 2005 modifiant la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés sanguins d'origine humaine.

Lors de la dernière table ronde, il a été demandé aux participants de donner leur avis. Ces avis ont été analysés avec la plus grande attention. Eu égard aux différentes conclusions, et vu le travail du Conseil de l'Europe évoqué plus haut, je vous confirme mon souhait d'attendre les résultats de ce travail au niveau européen avant de continuer le travail initié.

DO 0000201000999

Question n° 93 de madame la députée Colette Burgeon du 07 octobre 2010 (Fr.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Le traitement oral contre la sclérose en plaques.

Alors que le premier traitement oral contre la sclérose en plaques vient d'être approuvé par la *Food and Drug Administration* américaine (FDA), l'Europe n'a pas encore annoncé sa décision. Ce médicament pourrait remplacer les injections et réduire la sévérité de la maladie.

La FDA vient d'approuver le premier traitement oral contre la sclérose en plaques. Commercialisé sous le nom de marque Gilenya, le fingolimod (selon sa dénomination commune internationale) est une molécule qui agit au niveau des ganglions lymphatiques, en diminuant le risque de migration des plaques de démyélinisation au niveau du cerveau et de la moelle épinière. Cette molécule possède la faculté de ralentir la progression du handicap et de réduire la fréquence et la sévérité des poussées de sclérose en plaques.

De plus, il constitue une alternative aux thérapies injectables actuellement utilisées par les patients.

1. À quel stade en est l'examen du dossier par l'Agence européenne du Médicament (EMA)?

2. Quand pouvons-nous espérer voir ce traitement être autorisé en Europe? Rappelons que la sclérose en plaques est une maladie en pleine progression et qu'elle représente la première cause de handicap neurologique acquis chez l'adulte jeune.

In verband met de voorwaarden om bloed te geven kan ik u verwijzen naar de bijlage van het koninklijk besluit van 1 februari 2005 dat de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong wijzigt.

Ter gelegenheid van de laatste rondetafel werd de deelnemers gevraagd om hun advies te geven. Deze adviezen werden met de meeste aandacht geanalyseerd. Maar gezien de verschillende conclusies en het werk van de Raad van Europa bevestig ik mijn wens om te wachten op de bevindingen ter zake vooraleer met de begonnen werkzaamheden door te gaan.

DO 0000201000999

Vraag nr. 93 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Colette Burgeon van 07 oktober 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Orale medicatie tegen multiple sclerose.

In Amerika gaf de *Food and Drug Administration* (FDA) onlangs het groene licht voor de eerste pil tegen multiple sclerose. Europa heeft in dat verband nog geen beslissing kenbaar gemaakt. Het geneesmiddel zou injecties overbodig kunnen maken en zou de ernst van de ziekte verminderen.

De eerste orale medicatie tegen multiple sclerose heeft groen licht gekregen van de FDA. De onder de merknaam Gilenya vermarkte molecule fingolimod (dit is de internationale generieke benaming) werkt in op de lymfklieren en vermindert zo het risico op migratie van verhardingen (plaques) ten gevolge van demyelinisatie in de hersenen en de ruggengraat. Die molecule kan de progressie van de handicap vertragen, en de frequentie en de ernst van de exacerbaties verminderen.

Bovendien vormt het geneesmiddel een alternatief voor de thans door MS-patiënten gebruikte inspuitingen.

1. Hoe ver is het onderzoek van dit dossier bij het Europees Geneesmiddelenbureau (EMA) gevorderd?

2. Wanneer mogen we een Europese goedkeuring van dit geneesmiddel verwachten? De incidentie van multiple sclerose neemt sterk toe, en MS is de belangrijkste oorzaak van niet-aangeboren neurologische handicaps bij jongvolwassenen.

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 93 de madame la députée Colette Burgeon du 07 octobre 2010 (Fr.):

Les informations demandées ne sont pas mises à la disposition du public. Tant que la procédure d'enregistrement est en cours, les membres du CHMP (*Committee for Human Medicinal Products*) sont liés aux règles en matière de confidentialité prévues dans les "Rules of Procedure" qui se trouvent sur le site web suivant:

http://www.ema.europa.eu/docs/en_GB/document_library/Other/2009/10/WC500004628.pdf.

Je suis donc désolée de ne pas pouvoir vous donner aujourd'hui les informations demandées. J'ai demandé à l'AFMPS (l'Agence Fédérale des Médicaments et des Produits de Santé) de suivre ce dossier et de nous fournir les informations demandées dès que celles-ci seront disponibles.

DO 2010201101101

Question n° 111 de madame la députée Maggie De Block du 22 octobre 2010 (N.) à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale:

Imputation erronée de revenus de médecins généralistes exerçant leur activité dans le cadre d'une sprl. (QO 32)

Le caractère tendu des relations entretenues par les médecins avec l'INAMI et les mutualités est de notoriété publique dans notre pays. Cet été, l'envoi par l'administration fiscale d'un avis de rectification de la déclaration d'impôt, assorti d'une éventuelle amende fiscale de 10%, à des milliers de médecins généralistes exerçant leur activité dans le cadre d'une sprl (société privée à responsabilité limitée) a considérablement envenimé le climat.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 93 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Colette Burgeon van 07 oktober 2010 (Fr.):

De gevraagde informatie is niet publiek beschikbaar. Zolang het registratieproces lopende is zijn de leden van het CHMP (*Committee for Human Medicinal Products*) gebonden aan de confidentialiteitsregels neergelegd in de "Rules of Procedure" te vinden op volgende website:

http://www.ema.europa.eu/docs/en_GB/document_library/Other/2009/10/WC500004628.pdf.

Het spijt me dan ook u de gevraagde informatie vandaag niet te kunnen geven. Ik heb het FAGG (Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten) gevraagd om dit dossier op te volgen en ons de gevraagde informatie te verstrekken zodra deze beschikbaar is.

DO 2010201101101

Vraag nr. 111 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 22 oktober 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie:

Verkeerde aanrekening van inkomsten van huisartsen met een bvba. (MV 32)

De gespannen relatie van artsen met het RIZIV en de ziekenfondsen in dit land is gekend. Deze zomer is de relatie zwaar verzuurd doordat duizenden huisartsen met een bvba (besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid) een bericht van wijziging van aangifte kregen toegestuurd door de fiscus met mogelijk bijkomende fiscale boetes van 10%.

Il semble, qu'en raison de la mauvaise volonté de l'INAMI et des mutualités, des milliers, voire des dizaines de milliers d'euros d'honoraires n'auraient pas été déclarés au nom de leur société. Les comptes des sprl ont effectivement été crédités des forfaits et des DMG (dossiers médicaux globaux), mais la fiche fiscale 281.50 a été établie au nom de la personne physique du médecin, ce qui implique une imputation de ces revenus à l'impôt des personnes physiques. L'INAMI et les mutualités refusent d'établir les fiches au nom de la sprl, alors qu'une circulaire publiée en avril 2010 par le SPF Finances prescrit expressément que lorsque le médecin exerce son activité dans le cadre d'une sprl, les fiches doivent mentionner cette dernière. L'INAMI et les mutualités ne se sentent manifestement pas liés par la circulaire du SPF Finances.

L'INAMI commence à percevoir l'ampleur du problème et est disposé à coopérer, mais les mutualités et plus particulièrement la principale d'entre elles persistent dans leur refus de rectifier cette erreur.

1. a) Que pensez-vous de cette attitude?

b) Admettez-vous l'erreur commise par l'INAMI et les mutualités?

2. Dans l'affirmative, êtes-vous disposé, en concertation avec le SPF Finances, à corriger cette erreur commise par votre administration et par les mutualités qui ressortent à vos compétences et d'excuser ainsi les médecins généralistes de toute erreur et de les dispenser de toute amende?

3. Dans la négative, estimez-vous que votre administration et les mutualités qui exercent en réalité une mission publique peuvent se permettre d'ignorer les circulaires du SPF Finances?

4. Le refus des mutualités d'appliquer la circulaire pourrait-il avoir une incidence sur l'octroi de leurs indemnités administratives?

Réponse de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale du 24 novembre 2010, à la question n° 111 de madame la députée Maggie De Block du 22 octobre 2010 (N.):

1. De plus en plus de dispensateurs de soins structurent leurs activités en SPRL. Même si ce phénomène est fréquent, l'enregistrement reste complexe. En effet, certains dispensateurs travaillent en partie en leur nom propre et en partie pour la SPRL, d'autres ont même plusieurs sociétés. En outre, cette restructuration n'est pas toujours communiquée en tant que telle aux instances de paiement; on se limite à déclarer une modification de numéro de compte.

Duizenden tot tienduizenden euro's aan erelonen bleken door onwil van het RIZIV en de ziekenfondsen niet aangegeven te zijn op hun vennootschap. De betalingen van forfaits en voor de GMD's (globaal medische dossiers) zijn wel degelijk gestort op de rekening van de bvba, maar de fiscale fiche 281.50 is opgemaakt op de natuurlijke persoon van de arts. Dat impliceert dat die inkomsten vallen onder de personenbelasting. RIZIV en de mutualiteiten weigeren deze fiche op te maken op naam van de bvba. Nochtans bestaat er sinds april 2010 een circulaire van de FOD Financiën die uitdrukkelijk beveelt dat als de arts onder een bvba werkt, de fiches de bvba moeten vermelden. Het RIZIV en de ziekenfondsen voelen zich dus blijkbaar niet gebonden door de circulaire van de FOD Financiën.

Bij het RIZIV begint de omvang van het probleem te dagen en is men bereid mee te werken, maar de ziekenfondsen en in het bijzonder het grootste ziekenfonds blijven weigeren deze fout recht te zetten.

1. a) Wat is uw standpunt?

b) Erkent u dat het RIZIV en de ziekenfondsen in de fout zijn gegaan?

2. Zo ja, bent u bereid om in overleg met Financiën deze fout van uw administratie en van de ziekenfondsen die onder uw bevoegdheid vallen, recht te zetten en zo de huisartsen te verschonen van elke fout en van elke boete?

3. Zoniet, vindt u dat uw administratie en de ziekenfondsen die uiteindelijk een overheidsopdracht uitvoeren, niet gebonden zijn door circulaires van de FOD Financiën?

4. Indien ziekenfondsen weigeren de circulaire toe te passen, zal dit gevolgen hebben voor de toekenning van hun administratievergoedingen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie van 24 november 2010, op de vraag nr. 111 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 22 oktober 2010 (N.):

1. Steeds meer zorgverleners structureren hun werkzaamheden in de vorm van een bvba. Hoewel dit een frequent verschijnsel is, blijft de verwerking ervan een complexe materie, zo werken sommige zorgverleners een stuk in persoonlijke naam en een stuk voor de bvba, anderen hebben zelfs meerdere vennootschappen. Daarenboven wordt deze herstructurering niet altijd als dusdanig aan de uitbetalingsinstanties meegedeeld, maar beperkt men zich tot opgave van een gewijzigd rekeningnummer.

À la suite de ces difficultés et d'autres problèmes juridiques et pratiques, les instances de paiement ont établi des fiches fiscales au nom de la personne physique du dispensateur de soins alors que les paiements avaient été effectués à la société de celui-ci.

2. Dès le début de l'année 2010, contact a été pris avec le SPF Finances pour l'informer de ce problème. Néanmoins, une solution juridique et pratique adéquate n'a pas pu être trouvée immédiatement. Depuis lors, l'INAMI et le SPF Finances se concertent pour assurer un traitement rapide des dossiers en cours et trouver une solution qui doit permettre d'éviter ces problèmes à l'avenir.

Au mois d'octobre 2010, les fonctionnaires responsables du SPF Finances et de l'INAMI ont esquissé les grandes lignes d'une solution concrète et globale. Elle fera l'objet d'une communication conjointe dans le courant du mois de décembre 2010, l'objectif étant de réduire fortement les problèmes relatifs aux fiches fiscales à l'avenir en ce qui concerne les différents avantages payés aux dispensateurs de soins.

3. Il n'est absolument pas question de mauvaise volonté de la part de l'INAMI ou des mutualités. Les différentes mutualités ont d'ailleurs pris des mesures pour rédiger, à la demande, des attestations au nom de la société du dispensateur de soins. En outre, cette question a été mise à l'ordre du jour de la concertation sur la simplification administrative entre l'INAMI et les mutualités.

Ten gevolge van deze en andere juridische en praktische problemen, werden door de uitbetalingsinstellingen inderdaad fiscale fiches opgemaakt op naam van de natuurlijke persoon van de zorgverlener, terwijl de uitbetalingen hadden plaatsgevonden aan diens vennootschap.

2. Reeds bij aanvang 2010 werd de FOD financiën gecontacteerd en van deze problematiek op de hoogte gebracht. Niettemin kon niet onmiddellijk een juridisch en praktisch sluitend antwoord worden afgeleverd. Sindsdien werken het RIZIV en de FOD Financiën in onderling overleg aan een vlotte afhandeling van de bestaande dossiers en aan een oplossing die moet toelaten deze problemen in de toekomst te vermijden.

In oktober 2010 hebben de verantwoordelijke ambtenaren van de FOD Financiën en het RIZIV de contouren van een concrete en globale oplossing uitgewerkt. Er komt daarover in de loop van december 2010 een gemeenschappelijke communicatie zodat problemen met betrekking tot fiscale fiches in de toekomst sterk kunnen worden gereduceerd voor de verschillende voordelen die aan zorgverleners worden uitbetaald.

3. Er is op geen enkele wijze sprake van onwil in hoofde van het RIZIV of de ziekenfondsen. In de verschillende ziekenfondsen werden acties ondernomen om bij verzoek attesten op naam van de vennootschap van de zorgverlener op te stellen. Bovendien is deze kwestie geagendeerd op het overleg tussen RIZIV en ziekenfondsen met betrekking tot administratieve vereenvoudiging.

**Vice-premier ministre et ministre des Affaires
étrangères et des Réformes institutionnelles**

DO 0000201000197

**Question n° 15 de monsieur le député Denis Ducarme
du 09 août 2010 (Fr.) au vice-premier ministre et
ministre des Affaires étrangères et des Réformes
institutionnelles:**

Les exportations belges.

Dans un article paru dans la *Revue Économique* de la Banque Nationale, le 18 juin 2010, la croissance des exportations belges serait à la traîne au sein d'un groupe de référence de douze pays européens. Les exportations belges auraient enregistré une croissance annuelle moyenne de 5,4 % entre 1995 et 2008. Cette croissance annuelle moyenne a atteint 6,4 % dans les douze autres pays. Seules la France et la Grande-Bretagne font moins bien que la Belgique. Les exportations néerlandaises ont crû durant cette période de 9,1 % et les exportations allemandes de 7,2 %. La part de la Belgique dans le commerce mondial a baissé de 2,5 % alors que celle des Pays-Bas a augmenté de 1,3 %.

1. Comment expliquez-vous ces mauvais chiffres?
2. Quelles initiatives le gouvernement a-t-il prises pour remédier à cette situation?
3. Quels sont, globalement, les produits exportés par la Belgique et dans quels domaines devraient-ils davantage exporter?

**Réponse du vice-premier ministre et ministre des
Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du
22 novembre 2010, à la question n° 15 de monsieur le
député Denis Ducarme du 09 août 2010 (Fr.):**

1. Il faut placer les performances de la Belgique en matière d'exportations dans le contexte général de la mondialisation. La participation grandissante des économies émergentes dans le commerce mondial et l'accroissement des échanges internationaux et du nombre de pays acteurs dans le commerce mondial réduisent de facto la part des exportations belges dans le commerce mondial. Dans le même temps, ces nouveaux pôles de développement offrent des opportunités nouvelles pour nos exportateurs. Ces arguments valent d'ailleurs pour toutes les économies industrialisées.

**Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse
Zaken en Institutionele Hervormingen**

DO 0000201000197

**Vraag nr. 15 van de heer volksvertegenwoordiger Denis
Ducarme van 09 augustus 2010 (Fr.) aan de vice-
eersteminister en minister van Buitenlandse
Zaken en Institutionele Hervormingen:**

De Belgische uitvoer.

In een artikel verschenen in het *Economisch Tijdschrift* van 18 juni 2010 van de Nationale Bank kan men lezen dat de groei van de Belgische uitvoer achterblijft ten opzichte van een uit twaalf Europese landen bestaande referentiezone. De Belgische uitvoer kende een gemiddelde jaarlijkse groei van 5,4 % tussen 1995 en 2008. Voor de twaalf andere landen bedroeg de gemiddelde groei 6,4 %. Enkel Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk doen het minder goed. In Nederland is de uitvoer gedurende betrokken periode met 9,1 % gestegen en in Duitsland met 7,2 %. Het aandeel van België in de wereldhandel is met 2,5 % gedaald terwijl dat van Nederland met 1,3 % gestegen is.

1. Hoe verklaart u die slechte cijfers?
2. Welke initiatieven werden er door de regering genomen om aan die toestand te verhelpen?
3. Wat zijn vooral de door België geëxporteerde producten en in welke domeinen zou de uitvoer gestimuleerd moeten worden?

**Antwoord van de vice-eersteminister en minister van
Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen
van 22 november 2010, op de vraag nr. 15 van de heer
volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van
09 augustus 2010 (Fr.):**

1. De resultaten van België in het kader van export moeten in de algemene context van de globalisering gezien worden. De stijgende deelname van opkomende economieën in de wereldhandel en de groei van de internationale uitwisselingen en van het aantal landen dat deelneemt aan de wereldhandel verminderen de facto het aandeel van de Belgische export in de wereldhandel. Tegelijkertijd bieden die nieuwe groeipolen nieuwe mogelijkheden voor onze exporteurs. Deze argumenten gelden trouwens voor alle geïndustrialiseerde economieën.

Néanmoins, il ressort de la comparaison des données disponibles que la plupart des pays européens ont enregistré des performances meilleures que la Belgique entre 1995 et 2008. Au-delà de difficultés de mesure liés à l'harmonisation incomplète sur le plan international des méthodes d'établissement des statistiques, qui ont sans doute pour effet de donner une image trop favorable des résultats des Pays-Bas (à ce propos, il est utile de préciser que dans l'étude de la Banque nationale, les transactions de transit (via entre autres les ports maritimes) par des non-résidents sont exclues des chiffres pour la Belgique, ce qui n'est pas la norme dans les statistiques internationales), l'étude de la Banque nationale a montré, de manière plus fondamentale, que le retard de la Belgique résulte d'un ensemble de déterminants. De manière plus structurelle, il apparaît que la Belgique souffre à la fois d'une orientation des exportations très largement concentrée sur les marchés les plus proches et une spécialisation encore trop marquée dans des produits standardisés. Parallèlement, certains produits, qui représentent une part importante de nos exportations, font face à une concurrence très rapidement croissante des économies émergentes.

Les pertes de part de marché de la Belgique concernent les produits dont la production nécessite de façon prédominante du travail ou du capital ainsi que les produits directement dérivés des matières premières.

À l'inverse, les activités qui s'appuient sur un contenu en connaissance et innovation important parviennent à profiter de la croissance de la demande mondiale, notamment sur les marchés émergents. Les parts de marché de la Belgique pour ces types de produits, par exemple pour le secteur pharmaceutique se sont maintenues ou ont augmenté.

2. Les performances à l'exportation, à l'instar du développement économique général, dépendent d'un large faisceau de facteurs. Tous les acteurs économiques ont leur rôle à jouer à cet égard, par exemple en matière d'évolution des coûts de production, d'innovation et de développement de nouveaux produits, de création de nouvelles entreprises et de nouvelles activités, de prospection de marchés, etc.

3. La structure des produits exportés par la Belgique sur la période 1995-2008 est présentée au tableau 1 ci-dessous. À titre de comparaison, la structure des exportations de la zone de référence (moyenne non-pondérée de douze pays européens), ainsi que celles des pays limitrophes, sont également présentées.

Niettemin blijkt uit de vergelijking van de beschikbare gegevens dat het merendeel van de Europese landen tussen 1995 en 2008 betere resultaten hebben bereikt dan België. Afgezien van de vergelijkingsmoeilijkheden als gevolg van de onvolledige harmonisatie op internationaal vlak van de methodes om statistieken te bepalen - die ongetwijfeld zorgen voor een te gunstig beeld van de resultaten van Nederland (in dit verband is het nuttig om te preciseren dat in de studie van de Nationale Bank de transittransacties (via bijvoorbeeld de havens) door niet-residenten niet geteld zijn in de cijfers voor België hetgeen niet de norm is in internationale statistieken), heeft de studie van de Nationale Bank op een meer fundamentele manier aangetoond dat de achterstand van België het gevolg is van een aantal determinanten. Op een meer structurele manier lijkt het dat België schade ondervindt door een zeer grote oriëntatie van de export op de meest nabije markten en door een te sterke specialisatie in standaardproducten. Tegelijkertijd hebben bepaalde producten die een belangrijk aandeel hebben in onze export te maken met een zeer snel groeiende concurrentie van de opkomende economieën.

Het verlies van marktaandeel van België betreft producten waarvan de productie overheersend gebruik maakt van arbeid of kapitaal evenals producten die direct zijn afgeleid van grondstoffen.

Daartegenover staat dat de activiteiten die een belangrijk deel aan kennis en innovatie omvatten kunnen profiteren van de groei van de wereldvraag met name in opkomende markten. De marktaandelen van België voor dat type van producten, bijvoorbeeld van de farmaceutische sector, werden behouden of zijn gestegen.

2. De exportprestaties hangen net als de algemene economische ontwikkeling af van een groot aantal factoren. Al de economische actoren moeten in dat verband hun rol spelen bijvoorbeeld op het gebied van evolutie van de productiekosten, innovatie en ontwikkeling van nieuwe producten, oprichting van nieuwe ondernemingen en nieuwe activiteiten, marktprospectie, enzovoort.

3. De structuur van de door België geëxporteerde producten in de periode 1995-2008 wordt afgebeeld in tabel 1 hieronder. Ter vergelijking wordt de exportstructuur van de referentiezone (niet gewogen gemiddelde van twaalf Europese landen) evenals de exportstructuur van de aangrenzende landen ook weergegeven.

Tableau 1 - La structure des exportations de produits par catégorie CTIC 1 chiffre et les principales sous-catégories
 Tabel 1 - Uitvoerstructuur per TC1H 1-categorie en de belangrijkste subcategorieën

(1995-2008, en pourcentage du total des exportations) — (1995-2008, in procenten van de totale uitvoerwaarde)

	Belgique België	Allemagne Duitsland	France Frankrijk	Pays-Bas Nederland	Zone de référence ¹ Referen- tiegebied ¹	
Produits alimentaires et animaux vivants	8,7	2,1	4,8	10,2	4,3	Voedingswaren en levende dieren
Boissons et tabacs	0,9	0,5	3,3	2,5	1,8	Dranken en tabak
Matières premières	2,4	1,1	1,1	4,5	2,4	Grondstoffen
Produits énergétiques dont:	5,8	1,2	2,6	5,8	3,7	Energiedragers waarvan:
Pétrole, produits dérivés du pétrole et connexes	4,4	0,9	1,7	5,4	3,4	Aardolie, derivaten van aardolie en soortgelijke producten
Huiles, graisses et cires d'origine animale ou végétale	0,5	0,2	0,1	0,7	0,5	Oliën, vetten en was van dierlijke of plantaardige oorsprong
Produits chimiques dont:	21	13,2	15,4	16,8	13,7	Chemische producten waarvan:
Produits chimiques organiques	4,6	2,4	2,3	3,7	3,6	Organische chemische producten
Produits chimiques inorganiques	1	0,6	0,8	0,7	0,4	Anorganische chemische producten
Produits médicaux et pharmaceutiques	3,8	3,4	5	3,9	4,1	Geneeskundige en farmaceutische producten
Plastiques sous forme primaire	5,2	1,6	1,2	2,7	1,2	Kunststof in primaire vormen
Matériel	2,1	1,8	2	2,9	1,4	Materiaal
Produits manufacturés dont:	23,7	13,9	11	9,4	16,3	Fabricaten waarvan:
Textile	3,4	2,2	2	1,9	2,7	Textielwaren
Diamants	7,6	1,3	1,5	0,5	2,3	Diamanten
Fer et acier	5,2	2,6	2,3	1,8	2,5	IJzer en staal
Machines et matériel de transport dont:	28,5	55,7	49	37,2	42,8	Machines en transportmiddelen waarvan:
Équipement industriel	3,2	8,1	4,6	3,9	5,8	Industriële apparatuur
Équipement électrique	3,3	9	7,9	7,9	7,6	Elektrische apparatuur
Véhicules routiers	13,7	17,2	7	3,8	7,2	Wegvoertuigen
Produits manufacturés divers dont:	8,4	9,7	10,6	10,1	12,5	Diverse fabricaten waarvan:
Articles manufacturés divers ²	3	3,1	3,6	3,1	4,1	Diverse fabricaten ²
Autres produits	0,1	2,5	2,1	2,8	2,1	Andere producten

Sources: CE, ICN. — Bronnen: EC, INR.

¹ Zone de référence: moyenne non pondérée de douze pays européens: Allemagne, Autriche, France, Espagne, Finlande, Grèce, Italie, Irlande, Pays-Bas, Suède, Portugal, Royaume-Uni.

¹ Referentiezone: niet-gewogen gemiddelde van twaalf Europese landen: Duitsland, Oostenrijk, Frankrijk, Spanje, Finland, Griekenland, Italië, Ierland, Nederland, Zweden, Portugal, Verenigd Koninkrijk.

² Catégorie regroupant notamment les armes, les munitions, les imprimés, les bijoux et les instruments de musique.

² Deze categorie omvat onder meer wapens, munitie, drukwerken, juwelen en muziekinstrumenten.

En comparaison avec la zone de référence, la Belgique est caractérisée par une sur-spécialisation dans les véhicules routiers, les produits chimiques, les diamants, les produits métallurgiques et les autres produits de base (entre autres caoutchouc et plastique), et par une sous-spécialisation dans les articles manufacturés divers (entre autres les armes, les munitions, les imprimés, les bijoux et les instruments de musique), les équipements divers (entre autres équipements industriels et machines de traitement de l'information) et de télécommunication.

In vergelijking met de referentiezone wordt België gekarakteriseerd door een overspecialisatie in wegvoertuigen, chemische producten, diamanten, metallurgische producten en ander basisproducten (bijvoorbeeld rubber en plastic) en door een onderspecialisatie in verschillende bewerkte producten (bijvoorbeeld wapens, munitie, drukwerk, juwelen en muziekinstrumenten), in diverse uitrustingen (bijvoorbeeld industriële installaties en informatieverwerkingsmachines) en telecommunicatie.

Il est très difficile, voire illusoire, d'identifier a priori des produits précis dans lesquels la Belgique devrait davantage se spécialiser et exporter et ceux qui, à l'inverse, seront peu porteurs. La réallocation des activités, au sein des entreprises et entre les branches, vers celles incorporant de manière prépondérante les facteurs sur lesquels l'économie belge est en mesure de se démarquer - en particulier le capital humain et les connaissances - devrait idéalement se poursuivre et s'approfondir. Il revient à l'ensemble des parties prenantes - gouvernements fédéral et des entités fédérées, partenaires sociaux, enseignement et monde académiques, etc. - d'oeuvrer dans ce sens.

DO 0000201000211

Question n° 102 de monsieur le député Denis Ducarme du 13 octobre 2010 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

Le rapprochement entre l'Union européenne et l'OTAN.

Le secrétaire général de l'OTAN Anders Fogh Rasmussen a prôné le 21 juin 2010 un "partenariat stratégique" entre l'Alliance atlantique et l'Union européenne pour réaliser des économies dans l'utilisation des moyens. "Il y a un moyen de faire plus avec moins, en construisant un vrai partenariat stratégique avec l'Union européenne", a affirmé monsieur Rasmussen.

"L'OTAN et l'UE sont deux des plus importantes institutions du monde. Elles partagent vingt-et-un membres. Elles ont des compétences complémentaires. Et aucune autre société stratégique offre tant d'avantages - à la fois opérationnel et financier", a estimé monsieur Rasmussen. Devant la baisse des dépenses militaires liée à la crise économique, le secrétaire général de l'OTAN avait déjà souhaité le 10 juin 2010, lors d'une réunion des ministres de la Défense des pays de l'OTAN à Bruxelles, une "rationalisation" de l'Alliance.

1. Le secrétaire général de l'OTAN Anders Fogh Rasmussen a plaidé pour une "plus grande coordination au niveau institutionnel et entre les états-majors" des deux institutions, notamment en Afghanistan.

a) Quelle est votre opinion à ce sujet?

b) Y seriez-vous favorable?

2. a) Quelles seraient les rationalisations possibles entre les deux instances?

b) Le sujet sera-t-il débattu durant la présidence belge de l'Union européenne?

Het is zeer moeilijk, zelfs illusoir, om a priori specifieke producten te identificeren in dewelke België zich meer zou moeten specialiseren en zou moeten exporteren evenals producten te identificeren die niet echt veelbelovend zijn. Er moet verder gegaan worden met de reallocatie van activiteiten binnen bedrijven en tussen verschillende bedrijfstakken naar die activiteiten die overheersende factoren bevatten waarmee de Belgische economie zich kan onderscheiden, in het bijzonder het menselijk kapitaal en de kennis. Het komt toe aan alle betrokken partijen - de overheden zowel federaal als die van de deelstaten, de sociale partners, het onderwijs en de academische wereld - om in die zin inspanningen te leveren.

DO 0000201000211

Vraag nr. 102 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 13 oktober 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Toenadering tussen de EU en de NAVO.

Op 21 juni 2010 pleitte NAVO-secretaris-generaal Anders Fogh Rasmussen voor een strategisch partnerschap tussen de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie en de Europese Unie. Die samenwerking moet ervoor zorgen dat de beschikbare middelen economischer worden besteed. Door een volwaardig strategisch partnerschap met de Europese Unie aan te gaan, kan men immers meer doen met minder, stelde de heer Rasmussen.

De NAVO en de EU zijn twee van de belangrijkste instellingen ter wereld. Ze hebben aanvullende bevoegdheden en eenentwintig gemeenschappelijke leden. Geen enkel ander strategisch verbond biedt bovendien zoveel voordelen, zowel op operationeel als op financieel vlak, aldus nog de secretaris-generaal. Tijdens een vergadering van de defensie-ministries van de NAVO-lidstaten te Brussel op 10 juni 2010 sprak de heer Rasmussen reeds zijn hoop uit op een rationalisatie van het Bondgenootschap, nu de militaire uitgaven ten gevolge van de economische crisis zijn gedaald.

1. NAVO-secretaris-generaal Rasmussen pleitte voor een betere coördinatie op institutioneel vlak en tussen de generale staven van de beide instellingen, meer bepaald in Afghanistan.

a) Wat is uw standpunt daarover?

b) Zou u daar voorstander van zijn?

2. a) Waarin zou de eventuele rationalisatie tussen de beide instellingen bestaan?

b) Zal dat onderwerp tijdens het Belgische EU-voorzitterschap aan bod komen?

3. a) Les autres pays membres de l'Alliance et de l'Union européenne se sont-ils déjà prononcés sur cette proposition?

b) Si oui, dans quel sens?

4. Cette rationalisation voulue entre-t-elle dans le cadre de la demande, fin avril, de neuf pays (Allemagne, Danemark, États-Unis, France, Italie, Norvège, Pays-Bas, Royaume-Uni, République tchèque) d'une prochaine refonte de l'OTAN touchant aussi bien son siège et ses agences que sa structure de commandement?

5. Quelles conséquences un tel rapprochement peuvent-elles avoir sur la défense européenne et les coopérations en la matière?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 25 novembre 2010, à la question n° 102 de monsieur le député Denis Ducarme du 13 octobre 2010 (Fr.):

1. En complément à la réponse fournie par mon collègue Pieter De Crem à votre question écrite n° 13, je tiens à souligner que la Belgique continue à promouvoir une coopération entre l'Union européenne et l'Alliance atlantique. Cette coopération trouve déjà des applications dans certaines opérations dont celle menée en Afghanistan. (*Questions et Réponses*, Chambre, session 2010-2011, n° 3, p. 71)

2. En ce qui concerne les actions concrètes visant, entre autres, à une meilleure rationalisation, la Haute Représentante Ashton a été récemment mandatée par le Conseil européen afin d'élaborer des propositions de coopération entre les deux Organisations en matière de gestion de crises.

3. Parallèlement, l'Alliance a repris cet aspect dans son projet de Concept stratégique et ce, sur proposition de la Belgique appuyée par la majorité de ses Alliés.

4. L'Alliance, dans son nouveau concept stratégique, tient compte des nouvelles menaces ainsi que des moyens limités dont les Alliés disposent et propose une réforme de sa structure de commandement et de ses Agences, répondant ainsi mieux aux défis actuels tout en menant un effort de rationalisation.

5. Enfin en ce qui concerne les conséquences d'une coopération accrue entre l'Union européenne et l'Alliance, les processus de consultations et d'études sont en cours et il est encore trop tôt pour en tirer quelque conclusion.

3. a) Hebben de overige NAVO- en EU-lidstaten zich reeds over dat voorstel uitgesproken?

b) Zo ja, in welke zin?

4. Sluit de gewenste rationalisatie aan bij het verzoek dat negen landen (Duitsland, Denemarken, de Verenigde Staten, Frankrijk, Italië, Noorwegen, Nederland, het Verenigd Koninkrijk en de Tsjechische Republiek) eind april hebben geformuleerd om de NAVO op korte termijn te hervormen, zowel wat haar zetel en agentschappen betreft als wat haar bevelstructuur aangaat?

5. Welke gevolgen kan die toenadering hebben voor de Europese defensie en de samenwerking ter zake?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 25 november 2010, op de vraag nr. 102 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 13 oktober 2010 (Fr.):

1. In aanvulling op het antwoord van mijn collega Pieter De Crem op uw schriftelijke vraag nr. 13 wil ik benadrukken dat België een samenwerking tussen de EU en het Atlantisch Bondgenootschap blijft bepleiten. Deze samenwerking kent nu al toepassingen in bepaalde operaties, onder meer in Afghanistan. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, zitting 2010-2011, nr. 3, blz. 71)

2. Wat concrete acties betreft om de relaties tussen beide organisaties te verbeteren, werd Hoge Vertegenwoordiger Ashton onlangs door de Europese Raad gemandateerd om voorstellen te ontwikkelen voor samenwerking tussen de twee Organisaties in crisisbeheersing.

3. Ondertussen heeft het Bondgenootschap dit aspect opgenomen in zijn ontwerp van Strategisch Concept, dit op voorstel van België en gesteund door de meerderheid van de Bondgenoten.

4. Het Bondgenootschap, in zijn nieuw Strategisch Concept, houdt rekening met nieuwe bedreigingen en de beperkte beschikbare middelen van de Bondgenoten en stelt een hervorming van de commandostructuur en de agentschappen voor, opdat deze beter zouden voldoen aan de huidige uitdagingen, terwijl hun inspanningen toch worden gerationaliseerd.

5. Ten slotte, met betrekking tot de gevolgen van de toenomen samenwerking tussen de EU en de NAVO, is het proces van overleg en studies gaande en is het is nog te vroeg om conclusies te trekken.

DO 0000201000340

Question n° 96 de monsieur le député Denis Ducarme du 14 octobre 2010 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

Le dialogue Otan-Méditerranée.

Les 7 et 8 juin 2010, la Division Diplomatie publique de l'OTAN a organisé une visite au siège de l'Alliance à l'intention de hauts responsables du Maroc.

Les participants ont notamment examiné la transformation de l'OTAN et l'ouverture en direction de la région de la Méditerranée et du Moyen-Orient, la coopération militaire menée par l'Alliance dans le cadre du Dialogue méditerranéen (DM), les opérations militaires en cours de l'OTAN, la coopération scientifique dans les pays de l'OTAN et dans les pays partenaires, les partenariats de l'OTAN et le programme de coopération individuel, la transformation des forces armées, le concept de capacités opérationnelles, le partage du renseignement et la lutte contre le terrorisme, et les plans civils d'urgence.

1. a) Quelle est l'évolution de l'OTAN en direction de la Méditerranée et du Moyen-Orient?

b) Quelles sont les initiatives qui sont envisagées prochainement?

2. Quelles sont les évolutions souhaitées par l'OTAN en matière de partage du renseignement, de la lutte contre le terrorisme et de la transformation des forces armées?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 25 novembre 2010, à la question n° 96 de monsieur le député Denis Ducarme du 14 octobre 2010 (Fr.):

Pour les questions 1. a) et 2. je réfère à la réponse du 13 octobre 2010 de mon collègue Pieter De Crem à votre question écrite n° 20 du 24 août 2010 (*Questions et Réponses*, Chambre, session 2011-2011, n° 3, p. 78).

1. b) Le secrétaire général de l'OTAN monsieur Rasmussen a souligné l'importance de développer plus profondément la coopération existant dans le cadre du Dialogue Méditerranéen dans le Concept Stratégique qui a été entériné au Sommet de l'OTAN. Il y est également indiqué que ce dialogue reste ouvert à l'inclusion d'autres pays.

DO 0000201000340

Vraag nr. 96 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 14 oktober 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Door de NAVO gevoerde Mediterrane Dialoog.

Op 7 en 8 juni 2010 nodigde de Afdeling voor Openbare Diplomatie van de NAVO Marokkaanse topfunctionarissen uit voor een bezoek aan de zetel van het Bondgenootschap.

De deelnemers bestudeerden onder andere de omvorming van de NAVO en de grotere openheid ten aanzien van de landen van het Middellandse Zeegebied en het Midden-Oosten, de militaire samenwerking met de Alliantie in het kader van de Mediterrane Dialoog (MD), de huidige militaire operaties van de NAVO, de wetenschappelijke samenwerking in de NAVO-landen en de partnerlanden, de NAVO-partnerschappen en het individuele samenwerkingsprogramma, de omvorming van de strijdkrachten, het concept van de operationele capaciteiten, het delen van inlichtingen en de strijd tegen het terrorisme, en de burgerlijke noodplannen.

1. a) Hoe evolueren de betrekkingen tussen de NAVO en de landen van het Middellandse Zeegebied en het Midden-Oosten?

b) Welke initiatieven overweegt men in de nabije toekomst te nemen?

2. Welke ontwikkelingen streeft de NAVO na op het gebied van het delen van inlichtingen, de strijd tegen het terrorisme en de omvorming van de strijdkrachten?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 25 november 2010, op de vraag nr. 96 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 14 oktober 2010 (Fr.):

Voor de vragen 1. a) en 2. verwijs ik naar het antwoord van 13 oktober 2010 van mijn collega Pieter De Crem op uw schriftelijke vraag nr. 20 van 24 augustus 2010 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, zitting 2010-2011, nr. 3, blz. 78).

1. b) De Secretaris-generaal van de NAVO de heer Rasmussen benadrukte het belang van de ontwikkeling van nauwere samenwerking binnen de bestaande Mediterrane Dialoog in het Strategisch Concept, dat werd goedgekeurd tijdens de NAVO-top. In de tekst wordt tevens aangestipt dat de dialoog open blijft voor het opnemen van derde landen.

DO 0000201000342

Question n° 94 de monsieur le député Denis Ducarme du 14 octobre 2010 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

L'adhésion du Monténégro à l'OTAN.

Les ministres des Affaires étrangères et de la Défense du Monténégro, MM. Milan Rocen et Boro Vucinic, sont venus en visite au siège de l'OTAN le 16 juin 2010, où ils ont rencontré le secrétaire général, monsieur Anders Fogh Rasmussen, et les membres du Conseil de l'Atlantique Nord.

La réunion était principalement consacrée au plan d'action individuel pour le Partenariat (IPAP) du Monténégro. Pendant la réunion, les Alliés ont remercié le Monténégro pour sa contribution à la mission de la FIAS (Force internationale d'assistance à la sécurité) que l'OTAN dirige en Afghanistan, et pour le rôle constructif qu'il joue en faveur de la paix et de la stabilité dans la région des Balkans.

1. a) Pouvez-vous donner de plus amples informations sur l'évolution du rapprochement entre le Monténégro et l'OTAN?

b) Quelle est l'évolution de leurs réformes de la défense et de leurs institutions?

2. a) La Belgique est-elle favorable à une entrée du Monténégro dans l'OTAN?

b) Si oui, quel pourrait être le calendrier pour cette adhésion?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 22 novembre 2010, à la question n° 94 de monsieur le député Denis Ducarme du 14 octobre 2010 (Fr.):

1. a) Lors de la réunion des ministres des Affaires étrangères de l'OTAN à Bruxelles en décembre 2009, les Alliés ont décidé à donner suite à la demande faite par le Monténégro de pouvoir participer au Plan d'action pour l'adhésion (MAP: "*Membership Action Plan*"). Dans le cadre de ce MAP, le Monténégro a récemment présenté son premier Programme Annuel National.

b) Le projet de Programme Annuel National de la part du Monténégro prévoit une partie consacrée aux réformes de la défense que le pays se propose de mener pour les années à venir: adaptation de son système de défense en vue d'atteindre leurs objectifs d'adhésion à l'OTAN et à l'UE, se focalisant notamment sur les aspects d'interopérabilité et de logistique.

DO 0000201000342

Vraag nr. 94 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 14 oktober 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Toetreding van Montenegro tot de NAVO.

De ministers van Buitenlandse Zaken en van Defensie van Montenegro, de heren Milan Rocen en Boro Vucinic, brachten op 16 juni 2010 een bezoek aan de zetel van de NAVO, waar ze een ontmoeting hadden met secretaris-generaal Anders Fogh Rasmussen en met de leden van de Noord-Atlantische Raad.

De vergadering ging hoofdzakelijk over het *Individual Partnership Action Plan* (IPAP) van Montenegro. Tijdens de vergadering bedankten de NAVO-bondgenoten Montenegro voor zijn bijdrage aan de ISAF-missie (*International Security Assistance Force*) onder leiding van de NAVO in Afghanistan en voor zijn constructieve rol ten gunste van de vrede en de stabiliteit in de Balkan.

1. a) Kunt u nadere informatie verschaffen over de evolutie van de toenadering tussen Montenegro en de NAVO?

b) Hoe evolueren de hervormingen op het vlak van defensie en van de instellingen?

2. a) Is België gewonnen voor de toetreding van Montenegro tot de NAVO?

b) Zo ja, welk tijdpad kan er worden vooropgesteld?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 22 november 2010, op de vraag nr. 94 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 14 oktober 2010 (Fr.):

1. a) Tijdens de bijeenkomst van ministers van Buitenlandse Zaken van de NAVO in Brussel in december 2009, zijn de Bondgenoten overeengekomen om gevolg te geven aan het verzoek van Montenegro om aan het *Membership Action Plan* (MAP) deel te nemen. Als onderdeel van dit MAP heeft Montenegro onlangs zijn eerste Jaarlijkse Nationaal Programma voorgesteld.

b) Het ontwerp voor Jaarlijks Nationaal Programma van Montenegro voorziet een sectie gewijd aan defensiehervormingen die het land van plan is door te voeren in de komende jaren: de aanpassing van zijn defensiesysteem gericht op aspecten van interoperabiliteit en logistiek, om de Montenegrijnse doeleinden te bereiken van de toetreding tot de NAVO en de EU.

Concernant les institutions, le pays se propose, entre autres, d'aller de l'avant dans le renforcement de la démocratie et de l'État de droit, dans la réforme de la police, le renforcement des frontières, la continuation de la lutte contre le crime organisé et la corruption.

2. a) La Belgique soutient pleinement la candidature du Monténégro à l'OTAN, dans le cadre d'une stabilisation recherchée de la région.

b) Quant au calendrier d'une éventuelle adhésion du Monténégro à l'OTAN, cela dépendra de l'évaluation finale faite par les Alliés des progrès réalisés par le Monténégro dans le futur.

DO 0000201000692

Question n° 62 de monsieur le député Bruno Tuybens du 21 septembre 2010 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

Transferts de données entre l'UE et Israël.

La Commission européenne souhaiterait conclure avec Israël un accord relatif au transfert de données ("*data adequacy agreement*"). Un tel accord simplifierait le transfert des données personnelles de citoyens de l'UE à Israël, dans la mesure où la législation de ce pays en matière de protection de données serait reconnue au sein de l'UE. En conséquence, les transactions de ce type entre l'UE et Israël pourraient à l'avenir s'effectuer plus aisément. En l'absence d'un tel accord, tout transfert de données personnelles doit, selon mes informations, être contrôlé par l'autorité en charge de la protection des données dans le pays concerné pour s'assurer que les données ne soient pas transmises à des tiers.

Cette initiative aurait été approuvée sans autre discussion au sein de la Commission européenne si l'Irlande n'avait pas formulé d'objections à l'égard de la proposition. Le comité de protection des données a décidé de reporter la finalisation de l'accord et la Commission européenne prévoirait d'examiner plus avant les observations de l'Irlande.

Wat betreft de instellingen, stelt het land onder andere voor vooruitgang te boeken in de versterking van de democratie en de rechtsstaat, de hervorming van de politie, de grenscontrole, de voortzetting van de strijd tegen de georganiseerde misdaad en corruptie.

2. a) België staat volledig achter de aanvraag van Montenegro tot lidmaatschap bij de NAVO in het kader van een stabilisatie van de regio.

b) De timing van een mogelijke toetreding van Montenegro tot de NAVO zal afhangen van de definitieve beoordeling door de Bondgenoten van de vooruitgang geboekt door Montenegro in de toekomst.

DO 0000201000692

Vraag nr. 62 van de heer volksvertegenwoordiger Bruno Tuybens van 21 september 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

De data-transfers tussen EU en Israël.

De Europese Commissie wenst naar verluidt een "*data adequacy*"-overeenkomst met Israël te sluiten. Een dergelijke overeenkomst zou inhouden dat persoonlijke gegevens van EU-burgers eenvoudiger kunnen doorgegeven worden aan Israël, door de gegevensbeschermingswetgeving van Israël te erkennen in de EU. Daardoor zouden de betreffende transacties tussen de EU en Israël in de toekomst vlotter kunnen verlopen. Indien er geen dergelijke overeenkomst bestaat, moet elke transfer van persoonsgegevens naar verluidt gecontroleerd worden door de gegevensbeschermingsautoriteit van het betrokken land, om zeker te zijn dat de gegevens niet doorgegeven worden aan derden.

Dit initiatief zou zonder verdere discussie in de Europese Commissie zijn aangenomen, ware het niet dat Ierland bezwaren geuit heeft tegen het voorstel. Het gegevensbeschermingscomité besliste de finalisering van de overeenkomst uit te stellen. De Europese Commissie zou de opmerkingen van Ierland verder onderzoeken.

À l'appui de ses objections, l'Irlande invoque l'utilisation de passeports irlandais lors de l'assassinat d'un cadre du Hamas à Dubaï en janvier 2010. Des passeports d'autres pays, dont la Grande-Bretagne, la France, l'Australie et l'Allemagne, auraient également été utilisés. La police de Dubaï aurait déclaré être pratiquement sûre que les assassins étaient des agents israéliens. Israël affirme qu'il n'existe aucune preuve en ce sens. Pour l'Irlande, Israël doit avant tout améliorer sa propre législation en matière de protection de données, qui ne porterait actuellement que sur les traitements automatiques et non manuels, à savoir par exemple les contrôles de passeports aux frontières d'Israël.

1. Les informations factuelles mentionnées ci-avant sont-elles correctes selon la Belgique?

2. Quel est l'état actuel de la situation en ce qui concerne l'accord proposé relatif au transfert de données avec Israël?

3. a) Quelle est la position de notre pays à l'égard de cette proposition?

b) Quelles instances ont contribué à l'élaboration de ce point de vue?

c) La Belgique demandera-t-elle le cas échéant des garanties en ce qui concerne l'utilisation de données personnelles?

d) Dans l'affirmative, lesquelles?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 22 novembre 2010, à la question n° 62 de monsieur le député Bruno Tuybens du 21 septembre 2010 (N.):

1. Les précisions suivantes peuvent être données sur la base d'informations fournies par le ministre de la Justice qui est en charge de la protection des données:

En vertu de la directive 95/46/CE du Parlement et du Conseil, le transfert de données à caractère personnel vers un pays tiers ne peut en effet être effectué que si le pays tiers en question assure un niveau de protection adéquat et si les lois nationales de mise en application d'autres dispositions de la directive sont respectées avant le transfert.

La Commission européenne peut constater qu'un pays tiers assure un tel niveau de protection. Dans ce cas, des données à caractère personnel peuvent être transférées à partir des États membres, sans qu'aucune garantie supplémentaire ne soit nécessaire.

Ierland motiveert zijn bezwaar aan het gebruik van onder meer Ierse paspoorten bij de moord van een topman van Hamas in Dubai in januari 2010. Er zouden ook paspoorten uit andere landen zoals Groot-Brittannië, Frankrijk, Australië en Duitsland gebruikt zijn. De politie uit Dubai zou hebben verklaard 99% zeker te zijn dat de moordenaars Israëlische agenten waren. Israël stelt dat er hiertoe geen bewijs is. Volgens Ierland dient Israël ook eerst de eigen beschermingswetten van persoonsgegevens te verbeteren. Nu zouden deze wetten enkel betrekking hebben op automatische en niet op manuele verwerkingen, waaronder bijvoorbeeld controles van paspoorten aan de grenzen van Israël.

1. Is de geschetste harde informatie, zoals hierboven vermeld, volgens België juist?

2. Wat is de huidige stand van zaken inzake de behandeling van de voorgestelde overeenkomst van de datatransmissies met Israël?

3. a) Wat is het standpunt van ons land omtrent dit voorstel?

b) Welke instanties zijn betrokken geweest bij de vorming van dat standpunt?

c) Zal België desgevallend garanties vragen over het gebruik van de persoonsgegevens?

d) Zo ja, welke?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 22 november 2010, op de vraag nr. 62 van de heer volksvertegenwoordiger Bruno Tuybens van 21 september 2010 (N.):

1. Op basis van de informatie ontvangen van de minister van Justitie die verantwoordelijk is voor gegevensbescherming, kunnen de volgende preciseringen worden gegeven:

Op grond van richtlijn 95/46/EG van het Parlement en de Raad kan de doorgifte van persoonsgegevens naar een derde land inderdaad enkel plaatsvinden indien het desbetreffende derde land een passend beschermingsniveau verzekert en indien de nationale wetten, ter uitvoering van de andere bepalingen van de richtlijn, worden gerespecteerd voordat de doorgifte plaats heeft.

De Europese Commissie kan vaststellen dat een derde land een dergelijk beschermingsniveau garandeert. In dit geval kunnen persoonsgegevens worden overgedragen vanuit de lidstaten zonder dat een bijkomende garantie noodzakelijk is.

Le comité pour les données privées auquel vous réfèrez est un comité (dit "Comité 31") qui assiste la Commission et qui est composé des représentants des États membres et présidé par un représentant de la Commission.

La directive 95/46/CE ne vise que des données relevant de l'ancien 1er pilier (données d'identification, données client, données de marketing direct, données médicales, etc.) et donc pas les données policières ou judiciaires.

Dans le cadre d'une procédure de vote écrit organisée au sein du Comité 31, l'Irlande avait requis le blocage de la procédure et l'examen de la situation d'Israël en Comité. Le blocage de l'Irlande a été expliqué par l'utilisation de passeports Irlandais falsifiés en relation avec l'assassinat de Mahmoud al-Mabhouh dans un hôtel de Dubaï, le 19 janvier 2010.

La police émiratie avait identifié certains des auteurs présumés comme disposant de passeports européens (Britanniques, Français, Allemands et Irlandais).

2. Suite au refus irlandais, la décision a été reportée à la réunion du Comité 31 du 25 octobre 2010. Celui-ci a adopté la décision à la majorité qualifiée: 21 États membres en faveur (dont la Belgique), pas d'abstention, 1 contre (l'Irlande), 5 absents.

3. a) Ce dossier a été considéré sous un angle technique et non politique. L'examen de la législation israélienne réalisé par les services de la Commission, tel qu'il a déjà été réalisé pour d'autres États tiers, conduit à la conclusion qu'Israël est réputé assurer un niveau de protection adéquat des données à caractère personnel transférées à partir de l'Union européenne.

b) La Belgique est représentée au Comité 31 par le SPF Justice.

c) et d) Étant donné les éléments mentionnés sous point 3. a), il ne paraît pas nécessaire de demander des garanties supplémentaires.

Het gegevensbeschermingscomité waarnaar u verwijst is een comité (het zogenaamde "Comité 31") dat de Commissie bijstaat en dat samengesteld is uit vertegenwoordigers van de lidstaten en wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie.

Richtlijn 95/46/EG betreft enkel gegevens die behoren tot de voormalige eerste pijler (identificatiegegevens, cliëntgegevens, gegevens voor direct marketing, gezondheidsgegevens, enzovoort) en dus geen politieke of gerechtelijke gegevens.

In het kader van een in het Comité 31 georganiseerde schriftelijke stemmingsprocedure had Ierland binnen het Comité de blokkering van de procedure en een onderzoek naar de situatie van Israël geëist. De Ierse blokkering werd uitgelegd door het gebruik van vervalste Ierse paspoorten in connectie met de moordaanslag op Mahmoud al-Mabhouh in een hotel in Dubai op 19 januari 2010.

De politie van de Verenigde Arabische Emiraten had een aantal van de vermoedelijke daders geïdentificeerd die over Europese paspoorten beschikten (Britse, Franse, Duitse en Ierse).

2. Als gevolg van de Ierse weigering werd de beslissing uitgesteld tot de vergadering van het Comité 31 op 25 oktober 2010. De beslissing werd toen met een gekwalificeerde meerderheid van de stemmen aangenomen: 21 lidstaten voor (waaronder België), geen onthoudingen, 1 lidstaat tegen (Ierland), 5 afwezig.

3. a) Dit dossier werd vanuit een technisch en niet vanuit een politiek perspectief benaderd. Het onderzoek van de Israëlische wetgeving dat door de diensten van de Commissie werd uitgevoerd, zoals dat al eerder voor andere derde staten werd gedaan, leidt tot het besluit dat Israël geacht wordt een passend beschermingsniveau van persoonsgegevens vanuit de Europese Unie te verzekeren.

b) België wordt in het Comité 31 door de FOD Justitie vertegenwoordigd.

c) en d) In het licht van de elementen uit het punt 3. a) lijkt het niet nodig om bijkomende garanties te vragen.

DO 0000201000770

Question n° 75 de monsieur le député Denis Ducarme du 23 septembre 2010 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

Le remplacement de l'UEO.

L'Union de l'Europe occidentale (UEO) est une organisation européenne de défense et de sécurité, qui fut en somme pendant un certain nombre d'années, composée d'États membres de l'OTAN et de l'Union européenne. À partir de 1984 et surtout au début des années 1990, elle a été identifiée par les États membres pour être le support de la politique européenne de défense.

La Politique européenne de sécurité et de défense (PESD) a donc été créée en 1998, pour assumer ce rôle. Bien que le dispositif normatif de l'UEO n'ait pas été repris par la PESD, un certain nombre de ses travaux, de ses initiatives, des accords conclus avec d'autres organisations et de ses organes ont été repris par l'Union européenne. L'UEO sera totalement dissoute en juin 2011 suite à la dénonciation du Traité de Bruxelles par les États le 31 mars 2010.

1. Quel sera/quels seront l'organisme/les organismes qui reprendra/reprendront les fonctions et les missions de l'UEO au niveau européen?

2. Comment a été organisé la dispersion et les attributions de l'UEO au sein de l'Union européenne?

3. Quelle structure aurait les faveurs du gouvernement?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 22 novembre 2010, à la question n° 75 de monsieur le député Denis Ducarme du 23 septembre 2010 (Fr.):

1. L'Union de l'Europe occidentale ne sera, en tant que telle, pas remplacée par un organisme européen. Depuis une dizaine d'années, ses agences et fonctions furent, une à une, transférées à l'Union européenne.

DO 0000201000770

Vraag nr. 75 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 23 september 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Vervanging van de WEU.

De West-Europese Unie (WEU) is een Europese defensie- en veiligheidsorganisatie, bestaande uit NAVO- en EU-lidstaten, die al enkele jaren een slapend bestaan leidt. Vanaf 1984 en vooral in het begin van de jaren '90 werd de WEU door de lidstaten naar voren geschoven als de pijler van het Europese defensiebeleid.

Het Europese Veiligheids- en Defensiebeleid (EVDB), dat in 1998 het licht zag, moest die rol overnemen. Hoewel het normatief kader van de WEU niet als dusdanig in het EVDB werd overgenomen, werden toch een aantal organen, werkzaamheden, initiatieven en akkoorden met andere organisaties van de WEU naar de Europese Unie overgeheveld. In juni 2011 wordt de WEU definitief ontbonden, naar aanleiding van de opzegging van het Verdrag van Brussel door de lidstaten op 31 maart 2010.

1. Welk(e) orga(n)en zal/zullen de functies en opdrachten van de WEU op Europees niveau overnemen?

2. Hoe werden de bevoegdheden van de WEU binnen de Europese Unie herverdeeld?

3. Aan welke structuur geeft de regering de voorkeur?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 22 november 2010, op de vraag nr. 75 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 23 september 2010 (Fr.):

1. De West-Europese Unie zal niet als zodanig vervangen worden door een Europese instelling. De afgelopen tien jaar werden haar instellingen en functies een voor een overgedragen aan de Europese Unie.

2. et 3. De fait, le Traité d'Amsterdam commença par intégrer les missions de Petersberg, telles que décrites par l'UEO, et en fit la base matérielle de la Politique européenne de Sécurité et de Défense. Javier Solana, alors Haut-Représentant, fut également nommé secrétaire Général de l'UEO, ce qui lui permettait d'assurer le transfert des fonctions de l'UEO vers l'UE. En outre, l'Institut de l'Union européenne pour les études de sécurité - EUISS - et le Centre satellite de l'Union européenne vinrent se substituer à leurs "ancêtres" conçus au sein de l'UEO. Un certain nombre d'attributions de l'UEO en matière d'armement furent reprises par l'Agence européenne de Défense.

En introduisant une clause concernant la solidarité et la défense mutuelle ainsi qu'un protocole concernant la coopération entre parlements européen et nationaux, le Traité de Lisbonne a amené les États membres à décréter la dissolution de l'UEO et la reprise de son rôle dans son entièreté par l'UE.

Certaines questions doivent encore être résolues, notamment concernant le contrôle parlementaire de la PSDC militaire. Différentes options sont actuellement discutées par les parlements européen et nationaux, entre autres la définition d'une collaboration, suivant l'article 10 du protocole n°1, ou l'utilisation de la formule de la COSAC (Conférence des Organes Spécialisés dans les Affaires Communautaires, c'est-à-dire un organe de coopération comprenant des représentants du Parlement européen et des commissions des parlements nationaux s'occupant des matières européennes).

2. en 3. In feite begon het Verdrag van Amsterdam met de integratie van de Petersberg-taken, zoals beschreven door de WEU, en maakte het de materiële basis uit van het Europees Veiligheids- en Defensiebeleid. Javier Solana, de Hoge Vertegenwoordiger, werd ook benoemd tot secretaris-generaal van de WEU, wat hem in staat stelde om de overdracht van de WEU-functies naar de EU te verzekeren. Bovendien werden het Instituut van de Europese Unie voor Veiligheidsstudies (EUISS) en het Satellietcentrum van de Europese Unie ontwikkeld om hun 'voorouders' binnen de WEU te vervangen. Een aantal functies van de WEU inzake bewapening werden overgenomen door het Europees Defensieagentschap.

Door de invoering van een clausule over solidariteit en wederzijdse verdediging en een protocol over de samenwerking tussen de Europese en de nationale parlementen, heeft het Verdrag van Lissabon de lidstaten ertoe gebracht de WEU te ontbinden en haar taken in zijn geheel door de EU over te laten nemen.

Een aantal kwesties dienen nog te worden opgelost, in het bijzonder de parlementaire controle van het militaire EVDB. Verschillende opties worden momenteel besproken door de Europese en de nationale parlementen, onder andere het definiëren van een samenwerking overeenkomstig artikel 10 van Protocol nr. 1, of het benutten van de formule van de COSAC (Conferentie van de in Communautaire Zaken Gespecialiseerde Organen, dit is een samenwerkingsverband bestaande uit vertegenwoordigers van het Europees Parlement en de nationale parlementaire commissies die zich bezighouden met Europese aangelegenheden).

DO 0000201000840

Question n° 81 de monsieur le député Denis Ducarme du 28 septembre 2010 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

La situation en Biélorussie.

Le journaliste biélorusse Oleg Bebenine, fondateur du site *charter97.org*, a été retrouvé pendu le 3 septembre 2010 dans sa maison de campagne, près de Minsk. La police évoque un suicide. Les proches d'Oleg Bebenine en doutent car "ses derniers textos montrent qu'il s'apprêtait à aller au cinéma avec des amis". Il faut dire que, depuis longtemps en Biélorussie, les disparitions d'opposants ont été érigées en système. La journaliste Veronika Tcherkassova par exemple qui enquêtait sur la vente d'armes biélorusses à Saddam Hussein a été assassinée en 2004 de 43 coups de couteau. Son confrère Dmitri Zavadski, disparu en 2000, a été reconnu mort trois ans plus tard. Au pouvoir depuis 1994, Alexandre Loukachenko a verrouillé la quasi-totalité des médias. Le site *charter97.org* était tout particulièrement dans son collimateur.

1. a) Quelle est l'évolution des relations diplomatiques et commerciales entre l'Union européenne et le Bélarus?

b) Une normalisation des relations avec l'Union est-elle envisageable?

c) Le Bélarus a-t-il été réadmis à participer pleinement aux sessions du Conseil de l'Europe?

2. a) Quelle est l'évolution des relations entre la Belgique et le Belarus?

b) Des Belges résident-ils au Belarus?

c) Si Oui, combien sont-ils?

3. Les relations entre Minsk et Moscou vont de mal en pis depuis que Vladimir Poutine a décidé de mettre fin aux tarifs préférentiels dont bénéficiait la Biélorussie pour ses achats de gaz et de pétrole russes. En août 2010, la chaîne de télévision russe NTV a diffusé un documentaire qui le décrit comme "un psychopathe à tendance sadique". Les auteurs du film affirment également que le président biélorusse a organisé un système ingénieux de racket via les saisies des douanes revendues sur des marchés contrôlés par son clan.

L'Union européenne dispose-t-elle de plus amples informations à ce sujet?

DO 0000201000840

Vraag nr. 81 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 28 september 2010 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Toestand in Belarus (Wit-Rusland).

De Belarussische journalist Oleg Bebenin, de oprichter van de website *charter97.org*, werd op 3 september 2010 dood aangetroffen in zijn buitenverblijf nabij Minsk. De politie gewaagt van zelfmoord door ophanging. De nabestaanden van Oleg Bebenin betwijfelen dat, omdat uit zijn laatste sms'jes blijkt dat hij op het punt stond met vrienden naar de bioscoop te gaan. Het is sinds lang zo dat er in Belarus systematisch opposanten verdwijnen. Journaliste Veronica Tsjerkassova bijvoorbeeld, die onderzoek deed naar de verkoop van Belarussische wapens aan het regime van Saddam Hoessein, werd in 2004 met 43 messteken om het leven gebracht. Haar collega Dmitri Zavadski, die in 2000 verdween, werd drie jaar later dood verklaard. Alexander Loekasjenko, die sinds 1994 aan de macht is, heeft de media bijna allemaal gemuilkorfd. Hij had het in het bijzonder gemunt op de website *charter97.org*.

1. a) Hoe evolueren de diplomatieke betrekkingen en de handelsrelaties tussen de Europese Unie en Belarus?

b) Behoort een normalisatie van de betrekkingen met de Europese Unie tot de mogelijkheden?

c) Mag Belarus opnieuw als volwaardig lid deelnemen aan de zittingen van de Raad van Europa?

2. a) Hoe evolueren de betrekkingen tussen België en Belarus?

b) Wonen er Belgen in Belarus?

c) Zo ja, met hoeveel zijn ze?

3. Sinds Vladimir Poetin besliste de gunsttarieven voor Belarus bij de aankoop van gas en aardolie uit Rusland te schrappen, zijn de betrekkingen tussen Minsk en Moskou danig verzuurd. In augustus 2010 zond de Russische tv-zender NTV een documentaire uit waarin Loekasjenko wordt afgeschilderd als een psychopaat met sadistische neigingen. De documentairemakers beweren eveneens dat de Belarussische president een ingenieus systeem van afpersing heeft opgezet, waarbij door de douane in beslag genomen goederen worden verkocht op door zijn clan gecontroleerde markten.

Beschikt de Europese Unie hieromtrent over nadere informatie?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 25 novembre 2010, à la question n° 81 de monsieur le député Denis Ducarme du 28 septembre 2010 (Fr.):

1. a) La politique de l'UE envers le Belarus repose sur un engagement prudent et conditionné. Après les élections présidentielles de 2006, l'UE a pris des mesures restrictives (un gel des avoirs et des restrictions en matière de voyages) contre le président Loukachenko et un nombre de fonctionnaires du fait que les élections ne répondaient pas aux normes internationales. Le Conseil de l'UE a, à plusieurs reprises depuis lors, décidé de proroger d'un an le régime des sanctions. Depuis octobre 2008, les restrictions de voyage ont été suspendues afin d'encourager le régime à faire des progrès dans les domaines des droits de l'Homme, de l'État de droit et de la démocratie.

L'UE importe essentiellement des produits pétroliers et exporte des machines, du matériel de transport et des produits chimiques. Les exportations de l'UE vers le Belarus représentaient, en 2008 et 2009, 0,5% du total des exportations de l'UE. En 2009, 0,2% des importations de l'UE provenaient du Belarus (2008: 0,3%). L'UE était en 2009, avec un chiffre de 25%, le 2e fournisseur du Belarus (après la Russie avec 56,7%) et le plus grand marché d'exportation avec 38,9% (33,7% pour la Russie).

Depuis juin 2007, le Belarus ne bénéficie plus du Système de préférences généralisées. Cette mesure a été prise en réaction aux violations systématiques des Conventions de l'Organisation internationale du Travail concernant les libertés syndicales.

b) Les progrès insuffisants du Belarus au niveau des droits de l'Homme, de l'État de droit et de la démocratie ne justifient pas une normalisation des relations. En outre, on est toujours en attente d'un moratoire sur l'exécution de la peine de mort. L'UE suivra de près les développements dans le cadre des élections présidentielles du 19 décembre 2010. Elle fera le point après ces élections.

c) Le Belarus n'a pas été réadmis à participer pleinement aux sessions de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe. La levée de la suspension du statut d'invité spécial n'est pas à l'ordre du jour, au vu de l'évolution antidémocratique et de l'absence de signes concrets de volonté politique de respecter les valeurs du Conseil de l'Europe en matière de droits de l'homme, de démocratie et de primauté du droit.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 25 november 2010, op de vraag nr. 81 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 28 september 2010 (Fr.):

1. a) Het EU-beleid inzake Wit-Rusland is er één van een voorzichtig en voorwaardelijk engagement. Na de presidentsverkiezingen in 2006 besliste de EU om restrictieve maatregelen (bevriezing van tegoeden en reisbeperkingen) uit te vaardigen tegen president Lukashenko en een aantal officials omdat de verkiezingen niet voldeden aan de internationale standaarden. De Raad van de EU besliste sindsdien meermaals om het sanctieregime met een jaar te verlengen. Sinds oktober 2008 werden de reisbeperkingen opgeschort om het regime te stimuleren vooruitgang te boeken op het vlak van mensenrechten, rechtstaat en democratie.

De EU importeert vooral olieproducten uit Wit-Rusland. De EU-uitvoer bestaat uit machines, transportmateriaal en chemische producten. De EU-export naar Wit-Rusland was in 2008 en 2009 goed voor 0,5% van de totale EU-export. In 2009 kwam 0,2% van de EU-import uit Wit-Rusland (2008: 0,3%). De EU was in 2009 met 25% de 2e leverancier van Wit-Rusland (na Rusland 56,7%) en de grootste exportmarkt met 38,9% (Rusland 33,7%).

Sinds 2007 geniet Wit-Rusland niet meer van het *Generalised System of Preferences*. Deze maatregel volgde op de systematische schendingen van de conventies van de Internationale Arbeidsorganisatie inzake syndicale vrijheid.

b) Aangezien Wit-Rusland onvoldoende vooruitgang boekt op het vlak van de mensenrechten, democratie en rechtstaat is een normalisering van de relaties niet aan de orde. Ook een moratorium op de uitvoering van de doodstraf blijft uit. De EU volgt de ontwikkeling naar aanleiding van de presidentsverkiezingen op 19 december 2010 nauwkeurig op. Na de verkiezingen zal ze een balans opmaken.

c) Wit-Rusland mag nog niet opnieuw volledig deelnemen aan de zittingen van de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa. De opheffing van de schorsing van het statuut van speciaal genodigde staat niet op de agenda, gelet op de antidemocratische evolutie en het gebrek aan tekenen van politieke wil om de waarden van de Raad van Europa met betrekking tot mensenrechten, democratie en rechtstaat na te leven.

2. a) Au vu des liens historiques et géographiques limités, le cadre des nos relations bilatérales est plutôt modeste. En outre, la situation interne du Belarus a freiné le développement de nos relations politiques. Au plan économique des réformes supplémentaires sont souhaitables afin que le Belarus devienne plus attrayant pour nos entreprises.

b) Selon les données dont dispose mon Département quatorze Belges résident en Belarus.

3. À ma connaissance les thèses des auteurs du film auquel vous vous référez n'ont jamais fait l'objet de la communication interne ou externe de l'UE. L'UE dispose des ses propres critères pour évaluer la situation au Belarus.

DO 0000201000882

Question n° 82 de madame la députée Maggie De Block du 30 septembre 2010 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles:

Administrations. - Entreprises publiques. - Accidents du travail.

En matière d'accidents du travail, pouvez-vous m'indiquer, depuis 2007:

1. les statistiques annuelles relatives au nombre d'hommes, respectivement de femmes victimes d'accidents du travail dans les administrations et, le cas échéant, les entreprises publiques relevant de vos compétences;

2. le nombre de ces accidents du travail spécifiquement attribuables au port de chaussures et/ou vêtements inadaptes;

3. le nombre de travailleurs (par an, par Région et par sexe) ayant ainsi été déclarés en incapacité de travail;

4. la durée moyenne des absences résultant d'un accident du travail;

5. le nombre de travailleurs chez qui ces accidents ont entraîné une incapacité de travail permanente;

6. le nombre de travailleurs chez qui ces accidents ont entraîné une invalidité;

7. le nombre de travailleurs ayant progressivement repris le travail, par sexe et par Région:

- a) au sein de l'administration, dans le même service;
- b) au sein de l'administration, dans un autre service;
- c) ailleurs;

2. a) Onze bilatérale betrekkingen zijn bescheiden, gelet op de beperkte geografische en historische banden. Ook remde de interne toestand in Wit-Rusland de ontwikkeling van de politieke relaties af. Verdere economische hervormingen zijn wenselijk opdat Wit-Rusland echt aantrekkelijk zou worden voor onze bedrijven.

b) Volgens de gegevens waarover mijn Departement beschikt, verblijven er veertien Belgen in Wit-Rusland.

3. Voor zover ik weet, waren de beweringen van de makers van de film waarnaar u verwijst nooit het voorwerp van de interne of externe communicatie van de EU. De EU beschikt over voldoende eigen criteria ter evaluatie van de situatie in Wit-Rusland.

DO 0000201000882

Vraag nr. 82 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 30 september 2010 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen:

Administraties. - Overheidsbedrijven. - Arbeidsongevallen.

Met betrekking tot arbeidsongevallen kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen voor de periode 2007 tot heden:

1. Hoeveel arbeidsongevallen hebben zich jaarlijks voorgedaan bij mannen, respectievelijk vrouwen in de administraties en eventuele overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheden vallen?

2. Hoeveel van deze arbeidsongevallen hebben zich specifiek voorgedaan omwille van het niet dragen van gepaste veiligheidskledij en/of -schoenen?

3. Hoeveel werknemers (opgesplitst per jaar, per Gewest en naar geslacht) zijn hierdoor werkonbekwaam geworden?

4. Hoeveel bedraagt de gemiddelde afwezigheid ten gevolge van een arbeidsongeval?

5. Hoeveel werknemers zijn blijvend werkonbekwaam geworden?

6. Hoeveel van deze werknemers zijn invalide geworden?

7. Hoeveel van deze werknemers, opgesplitst per geslacht en per Gewest, hebben het werk progressief hervat:

- a) binnen de overheid op dezelfde dienst;
- b) binnen de overheid op een andere dienst;
- c) elders?

8. le coût que représentent ces accidents du travail pour l'État;

9. les mesures particulières prises dans les services et, le cas échéant, les entreprises publiques en vue d'atteindre l'objectif européen d'une réduction de 25 % du nombre d'accidents du travail à l'horizon 2012;

10. a) si vous avez pris des mesures supplémentaires en vue d'atteindre cet objectif européen;

b) dans l'affirmative, en quoi consistent ces mesures?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles du 22 novembre 2010, à la question n° 82 de madame la députée Maggie De Block du 30 septembre 2010 (N.):

1. - 2007: 26 accidents (21 femmes, 5 hommes)

- 2008: 21 accidents (19 femmes, 2 hommes)

- 2009: 23 accidents (10 femmes, 13 hommes)

- 2010: 18 accidents (9 femmes, 9 hommes)

2. Durant la période de 2007 à 2010 il y avait un accident de travail où les chaussures de sécurité prescrites n'étaient pas mises.

3. - 2007: 18 agents (dont 1 agent recruté localement) - 15 femmes, 3 hommes

8 Région flamande, 6 Région wallonne et 3 Région Bruxelles-Capitale.

- 2008: 16 agents (15 femmes, 1 homme)

7 Région flamande, 6 Région wallonne, 3 Région Bruxelles-Capitale

- 2009: 11 agents (6 femmes, 5 hommes)

6 Région flamande, 3 Région wallonne, 2 Région Bruxelles-Capitale

- 2010 (à la date arrêtée du 20 octobre 2010): 13 agents (dont 1 agent recruté localement)

7 femmes, 6 hommes

4 Région flamande, 7 Région wallonne, 1 Région Bruxelles-Capitale.

4. - 2007: 20 jours par personne (530 jours d'absence au total)

- 2008: 8 jours par personne (160 jours d'absence au total)

- 2009: 5 jours par personne (122 jours d'absence au total)

- 2010: 20 jours par personne (360 jours d'absence au total)

5. Aucun agent n'est resté en incapacité totale de travail.

6. Un agent a obtenu une consolidation de 8% suite à un accident de travail en 2007.

8. Hoeveel hebben deze arbeidsongevallen gekost aan de overheid?

9. Welke bijzondere maatregelen werden in de diensten en eventuele overheidsbedrijven genomen om de beoogde Europese doelstelling om tegen 2012 een verlaging van de arbeidsongevallen met 25% beoogt, te bereiken?

10. a) Heeft u extra maatregelen genomen om deze vooropgestelde Europese doelstelling te bereiken?

b) Zo ja, welke?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen van 22 november 2010, op de vraag nr. 82 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 30 september 2010 (N.):

1. - 2007: 26 ongevallen (21 vrouwen, 5 mannen)

- 2008: 21 ongevallen (19 vrouwen, 2 mannen)

- 2009: 23 ongevallen (10 vrouwen, 13 mannen)

- 2010: 18 ongevallen (9 vrouwen, 9 mannen)

2. Tijdens de periode 2007 tot en met 2010 heeft er zich één arbeidsongeval voorgedaan waarbij de voorgeschreven veiligheidsschoenen niet werden gedragen.

3. - 2007: 18 personen (waarvan 1 lokaal aangeworven agent) - 15 vrouwen, 3 mannen

8 Vlaams gewest, 6 Waals Gewest, 3 Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- 2008: 16 personen (15 vrouwen, 1 man)

7 Vlaams gewest, 6 Waals Gewest, 3 Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- 2009: 11 personen (6 vrouwen, 5 mannen)

6 Vlaams gewest, 3 Waals gewest, 2 Brussels Hoofdstedelijk Gewest

- 2010 (op datum van 20 oktober 2010): 13 personen (waarvan 1 lokaal aangeworven agent)

7 vrouwen, 6 mannen

4 Vlaams gewest, 7 Waals Gewest, 1 Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

4. - 2007: 20 dagen per persoon (530 dagen afwezigheid in totaal)

- 2008: 8 dagen per persoon (160 dagen afwezigheid in totaal)

- 2009: 5 dagen per persoon (122 dagen afwezigheid in totaal)

- 2010: 20 dagen per persoon (360 dagen afwezigheid in totaal)

5. Geen enkele ambtenaar is blijvend werkonbekwaam geworden.

6. Eén ambtenaar heeft een consolidatie van 8% bekomen tengevolge een arbeidsongeval in 2007.

7. Dans notre Service public, aucun agent n'a repris progressivement le travail. Chaque agent, même après une longue absence, a repris le travail directement à temps plein.

8. Le SPF Santé publique dispose de données chiffrées concernant les coûts qui ont été remboursés suite aux accidents de travail. Pour le personnel de l'administration centrale, le montant total qui est communiqué s'élève à 30.364,22 euros pour les années 2007 à 2010.

9. Sur base des observations sur le lieu de travail, des incidents et les accidents de travail qui ont eu lieu, le service de prévention interne adapte le plan d'action annuel en prenant de mesures supplémentaires et en élaborant d'instructions de sécurité supplémentaires.

10. En 2011 on prêterait de l'attention supplémentaire à entre autre la prévention des maux de dos et à l'ordre et la propreté du lieu de travail.

Ministre de la Justice

DO 0000201000034

Question n° 4 de monsieur le député Renaat Landuyt du 29 juillet 2010 (N.) au ministre de la Justice:

Le nombre de détenus non belges purgeant leur peine dans leur pays d'origine.

La surpopulation dans nos prisons reste dramatiquement élevée, tout comme la proportion de détenus étrangers au sein de la population carcérale belge. Il a été préconisé et promis à plusieurs reprises d'intensifier les efforts pour que les prisonniers étrangers purgent leur peine dans leur pays d'origine.

Il est déjà possible de transférer les prisonniers étrangers vers leur pays d'origine. Un accord doit toutefois avoir été conclu entre la Belgique et le pays concerné et le détenu doit consentir au transfert. Il est également possible de transférer des détenus contre leur gré mais un protocole spécial est nécessaire à cet effet. La Belgique a signé un tel protocole mais il n'a toujours pas été ratifié par le Maroc.

1. a) Combien de détenus étrangers sont actuellement incarcérés dans nos prisons?

b) Comment la proportion de détenus étrangers dans la population carcérale totale a-t-elle évolué au cours des dernières années?

2. a) Combien de détenus étrangers purgent actuellement leur peine dans leur pays d'origine?

7. In onze Federale Overheidsdienst heeft geen enkele ambtenaar het werk progressief hervat. Elke ambtenaar heeft, zelfs na een langdurige afwezigheid, het werk dadelijk voltijds hernomen.

8. De FOD Volksgezondheid beschikt over de cijfergegevens inzake de kosten die werden terugbetaald ten gevolge van arbeidsongevallen. Voor het personeel van het hoofdbestuur loopt het totale bedrag dat werd meegedeeld op tot 30.364,22 euro voor de jaren 2007 tot 2010.

9. Op basis van waarnemingen op de werkvloer, incidenten en voorgevallen arbeidsongevallen stuurt de interne preventiedienst het jaarlijkse actieplan bij door bijkomende maatregelen te nemen en bijkomende veiligheidsinstructies uit te werken.

10. In 2011 zal er extra aandacht besteed worden aan onder andere de preventie van rugklachten en orde en netheid op de werkvloer.

Minister van Justitie

DO 0000201000034

Vraag nr. 4 van de heer volksvertegenwoordiger Renaat Landuyt van 29 juli 2010 (N.) aan de minister van Justitie:

Het aantal niet-Belgische gevangenen die hun straf in land van herkomst uitzitten.

De overbevolking in onze gevangenissen blijft dramatisch groot. Het aandeel van buitenlandse gevangenen in de Belgische gevangenispopulatie blijkt evenzeer groot. Meermaals werd gepleit en beloofd meer werk te maken van het uitzitten door buitenlandse gevangenen van hun straf in hun land van herkomst.

De mogelijkheid om buitenlandse gedetineerden naar hun thuisland over te brengen bestaat al. Er moet wel een akkoord bestaan tussen België en het betrokken land én de gedetineerde moet hiermee instemmen. Gevangenen tegen hun zin overbrengen kan ook, maar daarvoor is een bijzonder protocol nodig. België heeft zo'n protocol, maar Marokko wacht nog steeds met het te ratificeren.

1. a) Hoeveel buitenlandse gevangenen zitten er momenteel in onze gevangenissen?

b) Hoe evolueerde hun aandeel in de totale gevangenispopulatie de voorbije jaren?

2. a) Hoeveel buitenlandse gevangenen zitten momenteel hun straf uit in hun thuisland?

b) Comment leur nombre a-t-il évolué au cours des dernières années?

3. a) Qu'en est-il de la ratification par le Maroc du protocole conclu avec la Belgique?

b) Quand devrait-t-il être procédé à cette ratification?

4. Quelles mesures pourriez-vous prendre pour réduire le nombre de détenus étrangers dans nos prisons?

Réponse du ministre de la Justice du 25 novembre 2010, à la question n° 4 de monsieur le député Renaat Landuyt du 29 juillet 2010 (N.):

1. a) Le 3 août 2010, 4451 étrangers étaient incarcérés dans les prisons belges (y compris le centre de défense social de Paifve et à l'exclusion des personnes qui, conformément à la loi du 1er mars 2002 relative au placement de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, sont enfermées à Everberg, Tongres et Saint-Hubert).

1. b) Leur part dans la population journalière moyenne est restée stable.

- 2009: 42,5 %

- 2008: 42,3%

- 2007: 43,3 %

- 2006: 42,4%

- 2005: 42,4 %

2. a) et b) De janvier 2005 à ce jour, 212 détenus étrangers ont introduit une demande en vue de subir leur peine dans leur pays d'origine ou de résidence sur la base de la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées du 21 mars 1983.

Du 1er janvier 2005 à ce jour, 51 personnes ont été transférées.

La répartition par pays est la suivante: 2 vers la Bulgarie, 1 vers l'Italie, 1 vers l'Allemagne, 3 vers le Royaume-Uni, 2 vers la Lituanie, 2 vers l'Espagne, 1 vers la Norvège, 1 vers le Portugal, 1 vers le Danemark, 2 vers la Turquie, 9 vers la France et 26 vers les Pays-Bas.

La répartition par année est la suivante:

4 transfèrements en 2005, 3 transfèrements en 2006,

7 transfèrements en 2007, 17 transfèrements en 2008,

10 transfèrements en 2009 et 10 transfèrements en 2010.

En ce qui concerne le Protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, des transfèrements sans le consentement du condamné vers une prison sise dans le pays d'origine ont déjà été envisagés pour 320 détenus.

b) Hoe evolueerde hun aantal de voorbije jaren?

3. a) Wat is de stand van zaken op het vlak van de ratificatie door Marokko van het protocol met België?

b) Wanneer mag die ratificatie worden verwacht?

4. Wat kan u ondernemen om het aantal buitenlandse gevangenen in onze gevangenissen terug te dringen?

Antwoord van de minister van Justitie van 25 november 2010, op de vraag nr. 4 van de heer volksvertegenwoordiger Renaat Landuyt van 29 juli 2010 (N.):

1. a) Op 3 augustus 2010 waren er 4451 vreemdelingen opgesloten in de Belgische gevangenissen (inclusief de instelling van sociaal verweer te Paifve en exclusief de personen die overeenkomstig de wet van 1 maart 2002 betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, opgesloten zijn in Everberg, Tongeren en Saint Hubert).

1. b) Hun aandeel in de gemiddelde dagelijkse bevolking is stabiel gebleven.

- 2009: 42,5 %

- 2008: 42,3%

- 2007: 43,3 %

- 2006: 42,4%

- 2005: 42,4 %

2. a) en b) Op basis van het Europees Verdrag inzake de overbrenging van gevonnen personen van 21 maart 1983, hebben sinds januari 2005 tot op heden 212 buitenlandse gedetineerden een verzoek ingediend om hun celstraf uit te zitten in hun land van oorsprong of verblijf.

Sinds 1 januari 2005 tot op heden werden 51 personen overgebracht.

Opgesplitst per land: 2 naar Bulgarije, 1 naar Italië, 1 naar Duitsland, 3 naar Groot-Brittannië, 2 naar Litouwen, 2 naar Spanje, 1 naar Noorwegen, 1 naar Portugal, 1 naar Denemarken, 2 naar Turkije, 9 naar Frankrijk en 26 naar Nederland.

Opgesplitst per jaar:

4 overbrengingen in 2005, 3 overbrengingen in 2006,

7 overbrengingen in 2007, 17 overbrengingen in 2008,

10 overbrengingen in 2009 en 10 overbrengingen in 2010.

Wat het Aanvullend Protocol bij het overbrengingsverdrag betreft werden reeds voor 320 gedetineerden een overbrenging zonder akkoord naar een gevangenis in het land van herkomst onderzocht.

Depuis l'entrée en vigueur du Protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées en 2005, 30 personnes ont été transférées vers le pays dont elles possèdent la nationalité ou dont elles sont originaires.

La répartition par pays est la suivante: 5 vers la Bulgarie, 3 vers la Pologne, 10 vers la Roumanie, 10 vers les Pays-Bas et 2 vers la France.

Deux Belges ont été transférés sous la contrainte depuis les Pays-Bas.

La répartition par année est la suivante:

8 transfèvements sans consentement en 2007,
8 transfèvements sans consentement en 2008,
10 transfèvements sans consentement en 2009 et
4 transfèvements sans consentement en 2010.

3. a) et b) et 4.

En dehors des 64 pays qui ont adhéré à la Convention européenne du 21 mars 1983 sur le transfèrement des personnes condamnées, des négociations sont actuellement en cours avec plusieurs pays en vue de conclure une convention bilatérale.

La République démocratique du Congo, la République dominicaine, le Kosovo et le Brésil ont déjà signé des conventions de ce type, lesquelles doivent encore être ratifiées. Une convention bilatérale est déjà en vigueur à l'égard de Hong Kong, le Maroc et la Thaïlande.

Sinds de inwerkingtreding van het Aanvullend Protocol bij het overbrengingsverdrag in 2005 werden 30 personen naar hun land van nationaliteit of herkomst overgebracht.

Opgesplitst per land: 5 naar Bulgarije; 3 naar Polen, 10 naar Roemenië, 10 naar Nederland en 2 naar Frankrijk.

Er werden 2 Belgen uit Nederland gedwongen overgebracht.

Opgesplitst per jaar:

8 overbrengingen zonder akkoord in 2007,
8 overbrengingen zonder akkoord in 2008,
10 overbrengingen zonder akkoord in 2009 en
4 overbrengingen zonder akkoord in 2010.

3. a) en b) en 4.

Naast de 64 landen die zich verbonden hebben tot het Europees Verdrag inzake de overbrenging van gevonnen personen van 21 maart 1983, zijn er momenteel onderhandelingen lopende met verschillende landen om tot een bilaterale overeenkomst te komen.

De Democratische Republiek Congo, de Dominicaanse Republiek, Kosovo en Brazilië hebben reeds zo'n overeenkomst ondertekend, die nog zal dienen te worden geratificeerd. Met Hong Kong, Marokko, en Thailand bestaat reeds een bilaterale overeenkomst.

Par ailleurs, on sait que depuis le 1er septembre 2005 (ratification du Protocole additionnel du 18 décembre 1997 à la Convention européenne du 21 mars 1983 sur le transfèrement des personnes condamnées), il est également possible dans certaines circonstances que le détenu étranger soit transféré sans que son accord soit requis à cet effet. 35 pays ont adhéré audit Protocole additionnel. Par ailleurs des négociations sont actuellement en cours avec plusieurs autres pays en vue de conclure une convention bilatérale. Le but est de continuer à promouvoir autant que possible le transfèrement sans le consentement de la personne condamnée. La Belgique considère qu'il faut pour ce faire persuader un maximum de pays de ratifier le Protocole additionnel précité, et un instrument bilatéral est proposé aux pays qui ne veulent pas adhérer à l'instrument précité. Des négociations avec les pays suivants ont déjà conduit à la signature d'une convention de transfèrement sans le consentement du condamné: la République démocratique du Congo, l'Albanie, le Kosovo et le Maroc. Ces différentes conventions doivent encore être ratifiées. En ce qui concerne la convention belgo-marocaine, côté marocain, celle-ci est actuellement en cours de ratification, tandis que, côté belge la loi d'assentiment a déjà été adoptée le 12 février 2009. Une lettre de rappel a été adressée aux autorités marocaines via le Service public fédéral Affaires étrangères.

DO 0000201000084

Question n° 12 de madame la députée Katrin Jadin du 02 août 2010 (Fr.) au ministre de la Justice:

Prisonniers de langue allemande. - Statistiques.

La situation dans les prisons belges n'est pas satisfaisante depuis des années. Les conditions dans les prisons sont à critiquer et en plus la surpopulation n'améliore pas le système du régime pénitentiaire en Belgique.

Par ailleurs, depuis plusieurs années déjà, une demande est exprimée régulièrement concernant l'encadrement des prisonniers germanophones par des gardiens de prison s'exprimant en allemand. D'une part pour des raisons évidentes liées au transfert des prisonniers dont le mandat d'arrêt a été prononcé en allemand et, d'autre part, pour éviter les problèmes de procédure qui risquent de se produire par un manque de compréhension des droits de chaque prévenu.

1. Connaissez-vous le nombre de détenus germanophones (Belges et non-Belges) dans nos prisons?

Daarnaast weet men dat het sinds 1 september 2005 (ratificatie protocol van 18 december 1997 bij het overbrengingsverdrag van 21 maart 1983) in bepaalde omstandigheden ook mogelijk is dat de buitenlandse gedetineerde wordt overgebracht zonder dat daarvoor zijn akkoord vereist is. 35 landen hebben zich verbonden tot het voornoemd Aanvullend Protocol. Bovendien zijn er momenteel onderhandelingen lopende met verschillende landen om tot een bilaterale overeenkomst te komen. Het is de bedoeling de overbrenging zonder de toestemming van de gevonstte persoon zoveel mogelijk te blijven promoten. Daarbij neemt België het standpunt in om zoveel mogelijk landen over te halen het voornoemd Aanvullend Protocol te ratificeren, en aan landen die niet tot dit instrument willen toetreden, wordt voorgesteld een bilateraal instrument af te sluiten. Onderhandelingen met volgende landen hebben reeds geleid tot ondertekening van een overeenkomst tot overbrenging zonder akkoord van de veroordeelde; de Democratische Republiek Congo, Albanië, Kosovo en Marokko. Deze dienen nog te worden geratificeerd. Voor wat de conventie België - Marokko betreft, bevindt deze zich in Marokko in de ratificatieprocedure, terwijl in België de instemmingswet aangenomen is bij datum van 12 februari 2009. Via de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken is een herinneringschrijven verzonden aan de Marokkaanse autoriteiten.

DO 0000201000084

Vraag nr. 12 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Katrin Jadin van 02 augustus 2010 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Duitstalige gevangenen. - Statistieken.

De toestand in de Belgische gevangenissen laat al jaren te wensen over. De leefomstandigheden zijn er slecht, en bovendien lijdt het Belgisch penitentiair systeem onder de overbevolking.

Daarnaast wordt er al jarenlang regelmatig gevraagd of er geen cipiers die het Duits machtig zijn kunnen worden ingezet voor de bewaking van Duitstalige gedetineerden. Enerzijds wordt die vraag ingegeven door voor de hand liggende redenen in verband met de overbrenging van gevangenen wier aanhoudingsbevel is uitgevaardigd in het Duits, anderzijds kan men zo procedureproblemen voorkomen die zouden kunnen ontstaan als de verdachte zijn rechten niet goed begrijpt.

1. Hoeveel Duitstalige gevangenen (Belgen en niet-Belgen) zitten er in onze gevangenissen?

2. Pouvez-vous me transmettre les statistiques concernant le taux d'occupation (des prisons) par des prisonniers germanophones?

Réponse du ministre de la Justice du 25 novembre 2010, à la question n° 12 de madame la députée Katrin Jadin du 02 août 2010 (Fr.):

1. Au 17 septembre 2010, les établissements pénitentiaires et l'établissement de défense sociale de Paifve du SPF Justice comptabilisaient ensemble 70 détenus renseignés comme étant de langue allemande.

2. Je ne dispose pas des chiffres relatifs à cette question.

DO 0000201000543

Question n° 73 de monsieur le député Denis Ducarme du 14 septembre 2010 (Fr.) au ministre de la Justice:

La lutte contre la contrefaçon.

Algirdas Šemeta, commissaire européen chargé de la Fiscalité et de l'union douanière, de l'audit et de la lutte anti-fraude, a ouvert le 2 septembre 2010 une conférence internationale, organisée à Shanghai dans le cadre de l'exposition universelle 2010, afin d'établir des ponts pour faciliter les échanges entre l'Union européenne et la Chine. Différents thèmes ont été abordés comme la sécurité de la chaîne d'approvisionnement, la lutte contre le commerce illicite (en particulier celui des cigarettes) et la protection des droits de propriété intellectuelle.

La Chine est le deuxième partenaire commercial de l'Union européenne après les États-Unis et sa principale source d'importations. L'UE constitue quant à elle le premier débouché des exportations chinoises. L'Union européenne et la Chine ont donc tout intérêt à faire en sorte que des produits sûrs, licites et authentiques puissent entrer sans difficulté sur leurs marchés respectifs.

1. Quels sont les différents moyens de renforcer à l'avenir la coopération douanière entre l'Union européenne et la Chine?

2. a) Quelle est l'évolution de la présence de la contrefaçon chinoise en Belgique et plus globalement dans l'Union européenne?

b) Cette présence a-t-elle augmenté ces dernières années?

3. a) Quelle est l'évolution de la coopération européenne concernant la lutte contre le commerce illégal?

b) Quelles seront les propositions faites par la Belgique dans le cadre de sa présidence tournante de l'Union européenne?

2. Kan u me tevens het aantal en het percentage Duitstalige gevangenen per gevangenis meedelen?

Antwoord van de minister van Justitie van 25 november 2010, op de vraag nr. 12 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Katrin Jadin van 02 augustus 2010 (Fr.):

1. Op 17 september 2010 waren er in de gevangnissen en in de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Paifve in totaal 70 gedetineerden opgenomen die als Duits talig zijn geregistreerd.

2. Ik beschik niet over cijfers in verband met deze vraag.

DO 0000201000543

Vraag nr. 73 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 14 september 2010 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Strijd tegen namaak.

Algirdas Šemeta, Eurocommissaris voor belasting, douane en financieel toezicht heeft op 2 september 2010 op de Wereldtentoonstelling 2010 in Shanghai een internationale conferentie geopend over het bouwen van bruggen ter bevordering van de handel tussen de Europese Unie en China. Onder meer het beveiligen van de bevoorradingsketen, de bestrijding van smokkel (met name van sigaretten) en de bescherming van intellectuele-eigendomsrechten kwamen op die conferentie aan bod.

China is de op één na grootste handelspartner van de EU (na de Verenigde Staten) en tekent voor het grootste aandeel van de EU-invoer. De EU is China's belangrijkste exportmarkt. Zowel de EU als China hebben er dus alle belang bij ervoor te zorgen dat veilige, legale en authentieke producten vlot toegang krijgen tot elkaars markt.

1. Welke zijn de onderscheiden mogelijkheden om de douanesamenwerking tussen de Europese Unie en China in de toekomst te versterken?

2. a) Hoe evolueert de aanwezigheid van Chinese namaakproducten in België en in de Europese Unie?

b) Doet er zich de jongste jaren een stijging voor?

3. a) Hoe evolueert de Europese samenwerking met het oog op de bestrijding van de illegale handel?

b) Welke voorstellen zal ons land in het kader van het alternerend voorzitterschap van de Europese Unie formuleren?

4. Qu'en est-il plus particulièrement de la lutte contre la contrebande de cigarettes sachant que l'Union européenne et les États membres perdent jusqu'à dix milliards d'euros en taxes impayées chaque année du fait du commerce illégal du tabac?

Réponse du ministre de la Justice du 25 novembre 2010, à la question n° 73 de monsieur le député Denis Ducarme du 14 septembre 2010 (Fr.):

Je ne dispose pas d'information relative aux questions posées. Ces points relèvent de la compétence du ministre des Finances (Question n° 136 du 25 novembre 2010) et du ministre de l'Économie (Question n° 52 du 25 novembre 2010).

DO 0000201000645

Question n° 84 de monsieur le député Denis Ducarme du 20 septembre 2010 (Fr.) au ministre de la Justice:

La justice de paix. - La recrudescence de nouvelles affaires.

Selon la publication "Justice en chiffres" du SPF Justice parue le 25 août 2010, les Belges auraient de plus en plus souvent recours à la justice de paix.

Le nombre d'affaires traitées par les juges de paix a en effet augmenté de 86% depuis l'an 2000. Dans l'ensemble, tous les tribunaux et cours ont été confrontés durant la décennie écoulée à une augmentation du nombre de nouvelles affaires. En 2000, près de 245.000 nouvelles affaires ont été soumises aux justices de paix, contre 455.000 en 2009. Le nombre d'affaires clôturées a augmenté au cours de la même période de 75%, passant à 437.000 en 2009.

1. a) Comment expliquer ces chiffres et une telle progression de la justice de paix?

b) Quelles ont été les mesures prises par la justice pour permettre la bonne exécution de cette charge de travail supplémentaire?

2. Quelle est la progression du nombre de nouvelles affaires dans les autres cours et tribunaux?

4. Hoe staat het, meer in het bijzonder, met de strijd tegen sigarettensmokkel? De Europese Unie en de lidstaten mislopen elk jaar immers tot tien miljard euro aan taksen als gevolg van de illegale tabakshandel.

Antwoord van de minister van Justitie van 25 november 2010, op de vraag nr. 73 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 14 september 2010 (Fr.):

Ik beschik niet over de nodige informatie betreffende de gestelde vragen. Deze kwesties behoren tot de bevoegdheid van de minister van Financiën (Vraag nr. 136 van 25 november 2010) en de minister van Economie (Vraag nr. 52 van 25 november 2010).

DO 0000201000645

Vraag nr. 84 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 20 september 2010 (Fr.) aan de minister van Justitie:

Vrederecht. - Toevloed van nieuwe zaken.

Volgens de op 25 augustus 2010 verschenen brochure "Justitie in cijfers" van de FOD Justitie, doen de Belgen steeds vaker een beroep op het vrederecht.

Het aantal door vrederechters behandelde zaken is sinds het jaar 2000 met niet minder dan 86 procent gestegen. Globaal genomen werden er bij alle rechtbanken en hoven tijdens het afgelopen decennium een toenemend aantal nieuwe zaken ingeleid. In 2000 werden bijna 245.000 nieuwe zaken aan de vrederechten voorgelegd, tegen 455.000 in 2009. In diezelfde periode is het aantal afgehandelde zaken toegenomen met 75 procent. In 2009 waren er dat 437.000.

1. a) Hoe verklaart u die cijfers en hoe komt het dat er sprake is van een dergelijke toename bij de vrederechten?

b) Welke maatregelen heeft het departement Justitie genomen om die bijkomende werklast op een behoorlijke manier op te vangen?

2. In welke mate is het aantal nieuwe zaken bij de andere hoven en rechtbanken toegenomen?

Réponse du ministre de la Justice du 25 novembre 2010, à la question n° 84 de monsieur le député Denis Ducarme du 20 septembre 2010 (Fr.):

1. a) Nous ne sommes pas encore en mesure de déterminer les raisons exactes de l'augmentation du nombre de nouvelles affaires. Il manque en effet pour l'instant dans l'application d'encodage MACH une liste de codes nationale portant sur la nature de l'affaire. Depuis quelques mois, un groupe de travail oeuvre à l'établissement de cette liste de codes nationale, laquelle devrait être implémentée sous peu dans MACH et remplacer les listes de codes locales actuelles. Le groupe de travail est composé de représentants des justices de paix, de collaborateurs ICT et d'un représentant du Bureau Permanent Statistiques et Mesure de la charge de travail. À terme, cette liste de codes nationale devrait fournir un meilleur aperçu du type d'affaires introduites auprès des justices de paix.

En attendant, les justices de paix signalent les tendances suivantes, lesquelles auraient conduit à une augmentation du nombre de nouvelles affaires:

- la généralisation de l'usage du GSM et le nombre croissant de contestations des factures qui l'accompagne;
- la dépenalisation des contraventions pour stationnement non réglementaire;
- les amendes administratives perçues par les villes et les communes;
- la conciliation obligatoire a eu pour conséquence que plus de la moitié des litiges ont fait l'objet d'une double inscription: une première fois comme dossier de conciliation, ensuite en tant que dossier au fond. Il y a entre-temps été remédié par la suppression de la conciliation obligatoire en tant que procédure particulière.
- l'augmentation du nombre de procédures d' "administration provisoire", notamment relatives à la démence.

b) La législation prévoit la possibilité de désigner, dans la limite des moyens budgétaires alloués, des juges supplémentaires. C'est le chef de corps de la cour d'appel qui est compétent pour cette répartition. D'autre part, une étude de la charge de travail du siège est actuellement en cours. Les résultats de cette étude devraient permettre d'aboutir à une meilleure répartition des moyens disponibles.

2. Considéré dans son ensemble, les tribunaux et les cours ont été confrontés durant la dernière décennie à une augmentation du nombre de nouvelles affaires. En 2009, ce sont 221.524 nouvelles affaires de plus qui ont été introduites par rapport à l'année 2000 (+30%). Soit 886.717 nouvelles affaires en 2009 contre 665.193 en 2000.

Antwoord van de minister van Justitie van 25 november 2010, op de vraag nr. 84 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 20 september 2010 (Fr.):

1. a) De exacte redenen voor de toename van het aantal nieuwe zaken beschrijven, is nog niet mogelijk te bepalen. In de nationale invoerapplicatie MACH ontbreekt momenteel namelijk een nationale codelijst met betrekking tot de aard van de zaak. Sinds enkele maanden stelt een werkgroep een nationale codelijst op. Deze wordt binnenkort geïmplementeerd in MACH en zal de huidige lokale codelijsten vervangen. De werkgroep bestaat uit vertegenwoordigers van de vrederechten, ICT-medewerkers en een vertegenwoordiger van het Vast Bureau Statistiek en Werklastmeting. Op termijn zal deze nationale codelijst een beter zicht bieden op het type zaken dat bij de vrederechten ingeleid wordt.

In afwachting daarvan signaleren de vrederechten volgende tendensen die geleid hebben tot een toename van het aantal nieuwe zaken:

- het veralgemeend gebruik van de gsm en de daarmee gepaard gaande toename van het aantal betwiste facturen;
- het depenaliseren van parkeerboetes;
- de administratieve boetes geïnd door gemeenten en steden;
- de verplichte verzoening diende in meer dan de helft van de geschillen tweemaal te worden ingeschreven, eenmaal als verzoeningsdossier en eenmaal als dossier ten gronde. Dit werd intussen ondervangen door het afschaffen van de verplichte verzoening als afzonderlijke procedure.
- de toename van het aantal procedures 'voorlopig bewindvoering' onder andere met betrekking tot demencie.

b) De regelgeving voorziet in de mogelijkheid om binnen de begrotingsmogelijkheden te voorzien in de aanstelling van toegevoegde rechters. Het is de korpsoverste van het Hof van beroep die bevoegd is om deze te verdelen. Anderzijds wordt gewerkt aan het bestuderen van de werklust van de zetel. De resultaten van deze studie moeten toelaten te komen tot een betere verdeling van de inzet van de beschikbare middelen.

2. Globaal genomen werden de rechtbanken en de hoven in het voorbije decennium geconfronteerd met een toename van het aantal nieuwe zaken. In 2009 werden er 221.524 meer nieuwe zaken ingeleid dan in 2000 (+30%). Het betreft 886.717 nieuwe zaken in 2009 ten opzichte van 665.193 in 2000.

Ces totaux concernent les justices de paix, les tribunaux de commerce, les tribunaux de police (civil), les tribunaux de première instance (affaires civiles et pénales, affaires civiles de la jeunesse), les cours du travail et les cours d'appel (affaires civiles). En ce qui concerne les affaires pénales des cours d'appel et de la Chambre des mises en accusation, il n'est pas permis de se prononcer sur la période 2000-2009 étant donné que depuis 2008, un système statistique amélioré a été mis en place. Quant aux affaires protectionnelles de la jeunesse traitées par les tribunaux de première instance, un projet est actuellement en cours à l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie (INCC). Il n'y a provisoirement pas de données chiffrées disponibles à ce sujet.

Même si l'augmentation est globale, ce sont les justices de paix qui se taillent la part du lion. La hausse y est d'ailleurs la plus notable: +86% depuis 2000 (de 244.579 à 455.250).

Les affaires civiles de la jeunesse et les affaires pénales introduites auprès des tribunaux de première instance sont également en augmentation (respectivement +59% et +11%). Pour les cours d'appel et les tribunaux de commerce, ce sont respectivement 19% et 14% de nouvelles affaires supplémentaires qui ont été introduites en 2009 par rapport à l'année 2000.

Pour les tribunaux de police, le nombre de nouvelles affaires civiles a diminué durant la période 2000-2009 (-47%).

Compte tenu du transfert de la compétence "médiation de dettes" des tribunaux de première instance vers les tribunaux du travail, les derniers cités ont enregistré un nombre particulièrement élevé de "nouvelles" affaires en 2008. ceci explique également la baisse du nombre de nouvelles affaires civiles auprès des tribunaux de première instance.

Vous pouvez consulter les données chiffrées et les graphiques afférents dans la brochure 'Justice en chiffres 2010' (pages 20-29). Vous trouverez, par juridiction et jusqu'au niveau des arrondissements, les données chiffrées en matière d'input et d'output (affaires nouvelles, clôturées et pendantes) dans la publication 'Chiffres clés de l'activité judiciaire 2000-2009'. Toutes ces publications sont consultables sur le site Internet du Bureau Permanent <http://www.vbsw-bpsm.be> (lien "Statistiques").

Deze totalen betreffen de vredegerichten, de rechtbanken van koophandel, de politierechtbanken (burgerlijk), de rechtbanken van eerste aanleg (burgerlijke, strafrechtelijke en burgerlijke jeugdzaken), de arbeidshoven en de hoven van beroep (burgerlijke zaken). Met betrekking tot de strafrechtelijke zaken van de hoven van beroep en de Kamer van Inbeschuldigingstelling kan men geen uitspraken doen over de periode 2000-2009 aangezien er sinds 2008 een verbeterd statistisch systeem voorhanden is. Over de protectionele jeugdzaken die behandeld worden door de rechtbanken van eerste aanleg loopt er momenteel een project bij het Nationaal Instituut voor de Criminalistiek en Criminologie (NICC). Voorlopig zijn er daaromtrent nog geen cijfergegevens beschikbaar.

De vredegerichten nemen het grootste deel van de globale stijging voor hun rekening. Deze is bij hun ook het opmerkelijkst: +86% sinds 2000 (van 244.579 naar 455.250).

Ook de burgerlijke jeugdzaken en strafzaken, ingeleid voor de rechtbanken van eerste aanleg, namen toe (namelijk +59% en +11%). Voor de hoven van beroep en de rechtbanken van koophandel werden er respectievelijk 19% en 14% meer nieuwe zaken ingeleid in 2009 dan in 2000.

Bij de politierechtbanken daalde het aantal nieuwe burgerlijke zaken in de periode 2000-2009 (-47%).

Gezien de overdracht van de bevoegdheid "schuldbemiddeling" van de rechtbanken van eerste aanleg naar de arbeidsrechtbanken, kenden deze laatste een zeer hoog aantal 'nieuwe' zaken in 2008. Dit verklaart ook de daling van het aantal nieuwe burgerlijke zaken bij de rechtbanken van eerste aanleg.

De cijfergegevens en bijhorende grafieken kan u raadplegen in de brochure 'Justitie in cijfers 2010' (pagina 20-29). In de publicatie 'Kerncijfers van de gerechtelijke activiteit 2000-2009' vindt u per jurisdictie en tot op het niveau van de arrondissementen cijfergegevens over de input en de output (nieuwe, afgehandelde en hangende zaken) terug. Deze publicaties kan u raadplegen op de website <http://www.vbsw-bpsm.be> (link "Statistieken").

DO 0000201000792

Question n° 108 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 24 septembre 2010 (N.) au ministre de la Justice:

Tribunaux de la jeunesse. - Affaires pénales. - Affaires civiles.

À la suite de votre réponse à une question posée antérieurement au sujet du nombre d'affaires pénales et d'affaires civiles dont les tribunaux de la jeunesse ont à connaître (Question n° 468 du 5 février 2009, *Questions et Réponses*, Chambre, 2008-2009, n° 51, p. 346), je souhaite obtenir, notamment, des chiffres plus récents.

1. Combien d'affaires (pénales, d'une part, et civiles, de l'autre) ont été portées, par arrondissement, devant les tribunaux de la jeunesse en 2008 et en 2009?

2. Combien de jugements ont été prononcés, respectivement au pénal et au civil?

Réponse du ministre de la Justice du 25 novembre 2010, à la question n° 108 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 24 septembre 2010 (N.):

Vous trouverez en annexe les données chiffrées demandées pour les points 1 et 2 de la question. Celles-ci se limitent toutefois aux affaires civiles.

DO 0000201000792

Vraag nr. 108 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 24 september 2010 (N.) aan de minister van Justitie:

Jeugdrechtbanken. - Strafrechtelijke zaken. - Burgerrechtelijke zaken.

In navolging van uw antwoord op een eerder gestelde vraag betreffende het aantal strafrechtelijke en burgerrechtelijke zaken voor jeugdrechtbanken (Vraag nr. 468 van 5 februari 2009, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2008-2009, nr. 51, blz. 346), beoog ik met deze vraag onder andere recentere cijfers.

1. Hoeveel zaken (enerzijds strafrechtelijk en anderzijds burgerrechtelijk) werden per gerechtelijk arrondissement voor de jeugdrechtbanken ingeleid in 2008 en 2009?

2. Hoeveel vonnissen werden er respectievelijk uitgesproken?

Antwoord van de minister van Justitie van 25 november 2010, op de vraag nr. 108 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 24 september 2010 (N.):

In bijlage treft u de gevraagde cijfergegevens voor vraag 1 en 2. Deze zijn echter beperkt tot de burgerrechtelijke zaken.

Affaires civiles — <i>Burgerrechtelijke zaken</i>					
	2008		2009		
	Nouvelles affaires <i>Nieuwe zaken</i>	Affaires traitées <i>Gevonniste zaken</i>	Nouvelles affaires <i>Nieuwe zaken</i>	Affaires traitées <i>Gevonniste zaken</i>	
Ressort Anvers			Ressort Antwerpen		
Anvers	1 029	1 554	1 105	1 631	Antwerpen
Malines	405	733	388	714	Mechelen
Turnhout	443	682	495	667	Turnhout
Hasselt	431	654	409	622	Hasselt
Tongres	336	421	336	479	Tongeren
Total	2 644	4 044	2 733	4 113	Totaal
Ressort Bruxelles			Ressort Brussel		
Bruxelles	1 936	3 392	2 493	3 317	Brussel
Louvain	506	769	490	791	Leuven
Nivelles	-	-	625	441	Nijvel
Total	2 442	1 016	3 608	4 549	Totaal
Ressort Gand			Ressort Gent		
Termonde	788	1 135	824	1 118	Dendermonde
Gand	665	897	696	863	Gent
Audenarde	222	250	231	239	Oudenaarde
Bruges	632	692	645	720	Brugge
Ypres	154	219	174	201	Ieper
Courtrai	368	519	459	568	Kortrijk
Furnes	119	266	142	249	Veurne
Total	2 948	3 978	3 171	3 958	Totaal
Ressort Liège			Ressort Luik		
Eupen	64	84	63	87	Eupen
Huy	340	562	260	538	Hoei
Liège	1 588	2 018	1 637	2 121	Luik
Verviers	436	668	438	742	Verviers
Arlon	184	436	175	431	Aarlen
Marche - en - f.	146	229	137	241	Marche - en - f.
Neufchâteau	-	-	-	-	Neufchâteau
Dinant ¹	404	529	374	541	Dinant ¹
Namur	632	828	658	1 004	Namen
Total	3 794	5 354	3 742	5 705	Totaal
Ressort Mons			Ressort Bergen		
Charleroi	1 447	2 097	1 529	2 057	Charleroi
Mons	979	1 232	1 077	1 385	Bergen
Tournai	629	858	694	910	Doornik
Total	3 055	4 187	3 300	4 352	Totaal
Le Royaume	14 883	18 579	16 554	22 677	Het Rijk

Nous ne disposons pas (encore) actuellement de données chiffrées fiables en ce qui concerne le flux entrant et sortant des affaires protectionnelles devant les tribunaux de la jeunesse.

Op dit moment beschikken wij (nog) niet over betrouwbare cijfergegevens voor wat de instroom en uitstroom van protectionele zaken op de jeugdrechtbanken betreft.

En ce moment, le service d'encadrement ICT du SPF Justice envisage d'apporter une adaptation technique à DUMBO, le système d'enregistrement des greffes de la jeunesse. À cet effet, le service se base sur des propositions formulées au sein d'un groupe de travail composé de greffiers et de magistrats de la jeunesse, de collaborateurs administratifs, de collaborateurs du service d'encadrement ICT et de chercheurs de l'INCC (Institut National de Criminalistique). Le système adapté sera normalement implémenté dans le courant de l'année 2011. Jusqu'ici, aucune donnée chiffrée fiable n'est donc disponible.

Des données chiffrées relatives aux mesures imposées peuvent peut-être également être obtenues auprès des Communautés ("*Jongerenwelzijn*" et "*Aide à la jeunesse*") chargées d'exécuter les mesures imposées par le juge de la jeunesse.

DO 0000201000793

Question n° 109 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 24 septembre 2010 (N.) au ministre de la Justice:

Tests au détecteur de mensonge.

L'utilisation du détecteur de mensonge est actuellement réglementée par une circulaire confidentielle COL 3/2003 du Collège des procureurs généraux et du ministre de la Justice. Le contenu de cette circulaire n'est pas contraignant.

1. Où peut-on, en Belgique, faire effectuer un test au détecteur de mensonge?
2. Combien de tests au détecteur de mensonge ont-ils été réalisés en Belgique en 2007, 2008 et 2009?
3. Dans combien de ces cas le test au détecteur de mensonge a-t-il été effectué sur proposition des autorités judiciaires?
4. Dans combien de ces cas le test au détecteur de mensonge a-t-il été effectué sur proposition de l'intéressé?
5. Quelle est la valeur attribuée au résultat d'un test au détecteur de mensonge?

Réponse du ministre de la Justice du 25 novembre 2010, à la question n° 109 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 24 septembre 2010 (N.):

Sur la base des renseignements transmis par le Service des Sciences du Comportement de la Police fédérale, voici les éléments de réponse pouvant être fournis.

Momenteel plant Stafdienst ICT van de FOD Justitie een technische aanpassing van DUMBO, het registratiesysteem van de jeugdgriffies. Hiervoor baseert de dienst zich op voorstellen die uitgewerkt werden in een werkgroep samengesteld uit jeugdmagistraten, jeugdgriffiers, administratieve medewerkers, medewerkers van de Stafdienst ICT en onderzoekers van het NICC (Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie). In de loop van 2011 zal het vernieuwde systeem normaal gezien geïmplementeerd worden. Tot dusver zijn er geen betrouwbare cijfergegevens beschikbaar.

Cijfergegevens met betrekking tot de opgelegde maatregelen kunnen mogelijks ook bekomen worden bij de Gemeenschappen ("*Jongerenwelzijn*" en "*Aide à la jeunesse*") die instaan voor de uitvoering van de - door de jeugdrechter - opgelegde maatregelen.

DO 0000201000793

Vraag nr. 109 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 24 september 2010 (N.) aan de minister van Justitie:

Leugendetectortesten.

Het gebruik van de leugendetector wordt thans geregeld door een vertrouwelijke Omzendbrief COL 3/2003 van het College van procureurs-generaal en de minister van Justitie. De inhoud van de omzendbrief is niet bindend.

1. Waar in België kan een leugendetectortest worden afgenomen?
2. Hoeveel leugendetectortests werden in België afgenomen in 2007, 2008 en 2009?
3. In hoeveel van deze gevallen werd de leugendetectortest afgenomen op voorstel van de gerechtelijke overheid?
4. In hoeveel van deze gevallen werd de leugendetectortest afgenomen op voorstel van de betrokkene?
5. Wat is de waarde die aan het resultaat van de leugendetectortest wordt gegeven?

Antwoord van de minister van Justitie van 25 november 2010, op de vraag nr. 109 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 24 september 2010 (N.):

Op basis van de informatie die verschaft werd door de Dienst Gedragswetenschappen van de Federale Politie kan ik volgende elementen van antwoord geven.

1. À l'heure actuelle, les tests polygraphiques sont principalement réalisés à Bruxelles, dès lors que les locaux spécifiques s'y trouvent. À l'avenir, lorsque les conditions techniques (matériel, acoustique, etc.) seront remplies dans les entités déconcentrées de la Police judiciaire fédérale (PJF), ces tests pourront également être déconcentrés.

2. En 2007: 356

en 2008: 385

et en 2009: 366.

3. Une audition avec polygraphe est toujours réalisée par la police à la demande d'un magistrat (procureur du Roi ou juge d'instruction).

4. Nous n'avons pas connaissance du nombre de tests polygraphiques réalisés sur proposition de l'intéressé même, dès lors que les demandes sont formulées par les magistrats, sans explication supplémentaire. Quoi qu'il en soit, la collaboration volontaire de l'intéressé est néanmoins nécessaire et celui-ci peut à tout moment mettre un terme au test.

5. Une audition avec polygraphe est une méthode spéciale d'interrogatoire policier qui oriente l'enquête. Les résultats sont laissés à l'appréciation des magistrats.

DO 0000201000796

Question n° 112 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 24 septembre 2010 (N.) au ministre de la Justice:

La pénurie de magistrats du parquet.

Des acteurs de terrain me font part d'une pénurie de magistrats du parquet. Actuellement, 70 fonctions ne seraient pas pourvues dans les parquets. Plusieurs raisons sont invoquées pour expliquer ce manque de magistrats.

1. Confirmez-vous ce grand nombre de places à pourvoir, avez-vous connaissance des raisons évoquées et quelle solution préconisez-vous pour chacun de ces problèmes?

2. Le nombre de stagiaires judiciaires est assez réduit vu le degré de difficulté des examens, en particulier du concours d'admission au stage judiciaire organisé par le Conseil supérieur de la Justice, et partant, le faible pourcentage de réussite des candidats.

Une solution est-elle en vue?

3. D'aucuns mettent en avant le confort qu'offre une carrière dans la magistrature du siège, où les gardes sont par exemple inexistantes. Par ailleurs, les magistrats sont peu enclins à passer du siège au parquet étant donné qu'ils ne conservent pas leur ancienneté lors d'un tel transfert.

1. Polygraaftesten worden tot op heden hoofdzakelijk in Brussel afgenomen vermits de specifieke lokalen zich hier bevinden. In de toekomst, wanneer de technische voorwaarden (materiaal, akoestiek, enzovoort) vervuld zullen zijn in de gedeconcentreerde Federale Gerechtelijke Politie eenheden (FGP's), zou het ook gedeconcentreerd kunnen.

2. In 2007: 356

in 2008: 385

en in 2009: 366.

3. Een verhoor met polygraaf wordt altijd door de politie in opdracht van een magistraat (procureur des Konings of onderzoeksrechter) uitgevoerd.

4. We hebben geen zicht op hoeveel polygraaftesten op voorstel van de betrokkene zelf werden afgenomen, gezien de aanvragen door de magistraten worden gedaan zonder meer uitleg. Echter, in elk geval is de vrijwillige medewerking van betrokkene nodig en op elk moment kan hij een einde stellen aan de test.

5. Een verhoor met polygraaf is een bijzondere politie verhoortechniek die richtinggevend is voor het onderzoek. De resultaten ervan blijven ter appreciatie van de magistraten.

DO 0000201000796

Vraag nr. 112 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 24 september 2010 (N.) aan de minister van Justitie:

Het tekort aan parketmagistraten.

Van op het terrein bereiken mij opmerkingen over het tekort aan parketmagistraten. Zo zouden er momenteel 70 openstaande plaatsen zijn op de parketten. Voor dit tekort worden een aantal redenen opgesomd.

1. Klopt het dat er zoveel vacatures zijn; zijn de genoemde redenen u bekend en welke oplossing overweegt u voor ieder van die problemen?

2. Er is de moeilijkheidsgraad van de examens, en dan in het bijzonder van het door de Hoge Raad voor de Justitie georganiseerd vergelijkend examen voor gerechtelijk stagiair. Er is geen bijster groot slaagpercentage, waardoor het aantal gerechtelijk stagiairs eerder aan de lage kant is.

Ziet u hiervoor een oplossing?

3. Men zegt dat een leven in de zittende magistratuur comfortabeler is. Er zijn bijvoorbeeld geen wachtdiensten. Bovendien is er voor wie overstapt van de zetel naar het parket geen behoud van anciënniteit, wat uiteraard ook een rem zet op de bereidwilligheid om die overstap te maken.

Des initiatives seraient-elles possibles en la matière pour renforcer l'attractivité des emplois dans la magistrature debout?

4. La rémunération des services de nuit et de week-end des substituts est limitée à dix-huit services. Les parquets de dimensions modestes sont régulièrement confrontés à des problèmes à ce niveau puisqu'ils dépassent constamment les dix-huit services et que les services assurés au delà de ce maximum ne sont pas rémunérés.

Avez-vous connaissance de ce problème et envisagez-vous des solutions?

5. Il est probable que le nombre de places vacantes va encore croître dans un avenir proche, étant donné qu'une grande partie des magistrats du parquet approchent de l'âge légal de la retraite.

Entrevoiez-vous des solutions pour stimuler l'afflux de jeunes magistrats au parquet?

6. Enfin, le manque de mobilité des substituts de complément par ressort est également pointé du doigt. Ainsi, ils continuent par exemple d'être actifs à Gand et à Bruges au lieu de pouvoir être affectés à divers endroits.

a) Comment expliquez-vous cet état de fait?

b) Une solution est-elle en vue?

Réponse du ministre de la Justice du 25 novembre 2010, à la question n° 112 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 24 septembre 2010 (N.):

1. À l'heure actuelle, il y a 71 places vacantes de magistrat de parquet qui ont été publiées et réparties comme suit:

Cours d'appel: 3 dont 2 à Bruxelles

Tribunaux de première instance: 55 dont 18 à Bruxelles

Tribunaux du travail: 9.

Les problèmes liés aux places vacantes se posent surtout à Bruxelles où il y a une disponibilité insuffisante de candidats puisque ceux-ci ne remplissent pas les conditions linguistiques.

Pour faire face à cette difficulté, des efforts ont été déployés, notamment:

- en scindant l'examen linguistique en une connaissance suffisante et une connaissance approfondie en fonction de la nature de la vacance et en allouant une allocation de prime de bilinguisme.

Ziet u hier mogelijke initiatieven om dat te verhelpen en een baan in de staande magistratuur aantrekkelijker te maken?

4. De verloning van de nacht- en weekenddiensten voor substituten is beperkt tot maximum achttien. In kleinere parketten doen zich geregeld problemen voor in die zin dat men daar constant boven de achttien diensten zit, maar wat men aan extra diensten doet, wordt niet betaald.

Kan u meedelen of u weet hebt van deze problematiek en of u mogelijke remedies op het oog hebt?

5. Het aantal openstaande plaatsen zal naar alle waarschijnlijkheid binnen afzienbare tijd nog oplopen, aangezien een groot deel van de parketmagistraten de pensioengerechtigde leeftijd naderen.

Heeft u een idee over hoe een mogelijke stimulatie van de instroom van jongere parketmagistraten aan te pakken?

6. Tenslotte is het gebrek aan mobiliteit per ressort van de toegevoegde substituten; zo blijven deze bijvoorbeeld in Gent en Brugge werken in plaats van op meerdere plaatsen inzetbaar te zijn.

a) Hoe komt dit volgens u?

b) Heeft u hiervoor zicht op een oplossing?

Antwoord van de minister van Justitie van 25 november 2010, op de vraag nr. 112 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 24 september 2010 (N.):

1. Er zijn op dit ogenblik 71 vacatures gepubliceerd van parketmagistraat, opgesplitst als volgt:

Hoven van beroep: 3 waarvan 2 te Brussel

Rechtbanken van eerste aanleg: 55 waarvan 18 te Brussel

Arbeidsrechtbanken: 9.

De problemen in zake opvulling van de vacature stellen zich vooral te Brussel waar ingevolge de taalvoorwaarden niet voldoende kandidaten beschikbaar zijn die aan deze taalvoorwaarden voldoen.

Er werden in dit verband reeds inspanningen gedaan met name:

- opsplitsing van het taalexamen in een voldoende en een grondige kennis al naargelang de aard van de vacature en een toewijzing van een tweetaligheidpremie.

- En outre, un cadre de substituts de complément a été créé (lequel a été plus que doublé à Bruxelles par rapport aux autres juridictions) afin d'augmenter le nombre de magistrats (Ces substituts de complément ne doivent pas être légalement bilingues).

- Le nombre de juristes de parquet a été élargi, avec une forte concentration à Bruxelles.

- Quelques places de substituts fiscaux restent inoccupées en raison du diplôme en matière fiscale requis.

- Avant la fin de l'année, une dizaine de magistrats de parquet vont être nommés puisque les présentations ont déjà été notifiées par le Conseil supérieur de la Justice.

2. L'organisation du stage judiciaire est de la compétence du Conseil supérieur de la Justice. Au 1er avril 2011, une vingtaine de stagiaires judiciaires termineront leur stage court et seront dans les conditions pour pouvoir être nommés magistrat de parquet. Ils seront invités personnellement à postuler un maximum de places vacantes afin qu'ils puissent être nommés dans les plus brefs délais, c'est à dire après le 1er avril 2011. L'écart entre le nombre de vacances et les stagiaires judiciaires à nommer doit être calculé de telle sorte qu'en cas de déroulement favorable du stage judiciaire, la nomination puisse être effective.

En outre, le nombre de stagiaires judiciaires entrant annuellement en service n'est pas directement lié au grade de difficulté de l'examen. Il y a en principe toujours plus de lauréats que de places. Je crois savoir que le Conseil supérieur de la Justice fait en partie correspondre son pourcentage de réussite au nombre de vacances de stagiaire.

Le nombre de stagiaires est plutôt une question de budget et de places vacantes de magistrat.

J'attire toutefois l'attention sur le fait que le nombre de stagiaires a été doublé en 2008 et a été porté à 48 (contre 24 en 2006).

Chaque année, un nombre de lauréats demandent également de postposer le début de leur stage pour raisons personnelles ou parce qu'ils ne parviennent pas à obtenir le lieu où ils souhaiteraient effectuer leur stage.

Une réforme du stage judiciaire pourrait offrir une solution pour le manque de candidats auprès des parquets pour autant que le stage judiciaire soit une préparation exclusive à la fonction de magistrat de parquet. Cela devra faire en tout cas l'objet d'une future concertation avec l'ordre judiciaire.

- Bovendien werd een kader van toegevoegde substituten gecreëerd (welke voor Brussel verhoudingsgewijze meer dan verdubbeld werd ten aanzien van de andere rechtsgebieden) zodat toch een toename van het aantal magistraten werd gerealiseerd. (Deze toegevoegde substituten dienen niet wettelijk tweetalig te zijn).

- Het aantal parketjuristen werd uitgebreid, met een sterke concentratie te Brussel.

- Enkele plaatsen van fiscale substituten blijven onbezet ingevolge de vereiste van een diploma inzake fiscale zaken.

- Er worden voor het einde van het jaar nog een tiental benoemingen van parketmagistraat verwacht gelet op de voordrachten die reeds zijn betekend door de Hoge Raad voor de Justitie.

2. De organisatie van de gerechtelijke stage behoort tot de bevoegdheid van de Hoge Raad voor de Justitie. Op 1 april 2011 beëindigen opnieuw een twintigtal gerechtelijke stagiairs de korte stage en zijn ze in de voorwaarden om benoemd te kunnen worden tot parketmagistraat. Zij worden persoonlijk uitgenodigd om een maximaal aantal vacatures te postuleren zodat zij binnen de kortst mogelijke tijd kunnen worden benoemd na 1 april 2011. De spanning tussen het aantal vacatures en de te benoemen gerechtelijke stagiairs moet dusdanig zijn dat, bij een gunstig verloop van de gerechtelijke stage, elkeen kan worden benoemd.

Bovendien staat het aantal gerechtelijke stagiairs dat jaarlijks in dienst treedt niet direct in rechtstreeks verband met de moeilijkheidsgraad van het examen. Er zijn in principe altijd meer laureaten dan plaatsen. Ik meen te weten dat de Hoge Raad voor de Justitie zijn slaagpercentage voor een deel afstemt op het aantal vacatures van stagiair.

Het aantal stagiairs is eerder een kwestie van budget en te verwachten vacatures van magistraat.

Ik wijs er trouwens op dat het aantal stagiairs werd verdubbeld in 2008 en werd gebracht op 48 (tegenover 24 in 2006).

Elk jaar vragen ook een aantal laureaten om de aanvaarding van hun stage uit te stellen om persoonlijke redenen of omdat zij niet de stageplaats van hun keuze bekomen.

Een hervorming van de gerechtelijke stage zou een oplossing kunnen bieden voor het gebrek aan kandidaten bij de parketten voor zover de gerechtelijke stage een exclusieve voorbereiding zou zijn voor een ambt van parketmagistraat. Dit vraagt in elk geval verder overleg met de rechterlijke orde.

Il y a également lieu de mettre l'accent sur la délimitation exacte des compétences entre les différentes catégories du personnel au sein du ministère public (magistrats, stagiaires, juristes de parquet, secrétaires). On examine, dans le projet en matière de description de fonctions pour le personnel judiciaire (exécuté avec la collaboration de la Commission de Modernisation), dans quelle mesure une optimisation des fonctions d'assistance pourrait conduire à ce que la magistrature puisse se concentrer sur ses tâches essentielles.

3. L'ancienneté pécuniaire est maintenue à chaque nouvelle nomination.

Si plus spécifiquement la prise de rang est visée par l'ancienneté au sein de la juridiction, il n'y a pas en effet maintien de l'ancienneté, à l'instar de n'importe quelle nouvelle nomination dans une nouvelle fonction. Donc, le même principe est appliqué aussi bien pour une nomination dans le tribunal que pour une nomination près le parquet. Le même principe vaut en cas de nomination dans une autre juridiction.

4. Le montant pour la prestation de services de garde a été sensiblement augmenté il y a quelques années (il est prévu pour ces prestations de garde une prime de 235.5 euros par prestation avec un maximum de 4239 euros sur base annuelle).

Ces montants ne sont évidemment pas basés sur le temps de travail effectif mais indemnisent (simplement) l'inscription dans un rôle de garde. Les prestations de garde passives sont donc indemnisées.

Par la fixation d'un montant maximum, dans les plus petits parquets, les magistrats argumentent qu'ils effectuent des prestations non payées. Les prestations de garde sont toutefois inhérentes à la fonction de magistrat de parquet. Ce sont les désavantages d'échelle, les juridictions plus petites entraînant également sur ce plan des inconvénients sur les services de garde. Dans les juridictions plus importantes, je reçois la critique inverse, à savoir que les magistrats ne peuvent prester suffisamment de service de garde pour pouvoir prétendre à l'indemnisation maximale légale.

J'adhère également à l'idée d'agrandissement d'échelle devant créer suffisamment de flexibilité dans la gestion des moyens matériels et également des ressources humaines. À cet égard, je fais référence aux pourparlers au sein du groupe de travail "atomium".

5. Sur base des demandes de pension introduites actuellement, neuf magistrats de parquet seront admis à la pension avant fin 2011, un appel aux candidats ayant déjà été publié pour une partie d'entre eux et la procédure de nomination est en cours pour remplacer les magistrats partants.

Ook dient aandacht besteed aan de exacte aflijning van bevoegdheden tussen de verschillende geledingen binnen het openbaar ministerie (magistraten, stagiairs, parketjuristen, secretarissen). In de context van het project inzake de functiebeschrijvingen voor het gerechtspersoneel (uitgevoerd met medewerking van de Commissie Modernisering), wordt nagegaan in hoeverre een optimalisatie van de bijstandsfuncties ertoe kan leiden dat de magistratuur zich kan concentreren op zijn kerntaken.

3. De geldelijke anciënniteit wordt behouden bij elke nieuwe benoeming.

Indien met anciënniteit evenwel de ranginname binnen de jurisdictie wordt bedoeld is dit inderdaad zo, maar is dit ook het geval voor eender welke nieuwe benoeming in een ander ambt. Dus zowel voor een benoeming in de rechtbank als voor een benoeming bij het parket. Dit is ook zo voor het geval men wordt benoemd in een andere jurisdictie.

4. De betaling van de wachtdiensten werd enkele jaren geleden gevoelig verhoogd (er is voor deze wachtdiensten een premie van 235.5 euro voorzien per prestatie met een maximum van 4239 euro op jaarbasis).

Deze betalingen gaan evenwel niet uit van effectieve arbeidstijd, maar vergoeden (louter) de inschakeling op de wachtrol. Ook passieve wachtprestaties worden dus betaald.

Het bepaalde maximale bedrag impliceert inderdaad dat in kleinere parketten, magistraten argumenteren dat zij onbetaalde prestaties leveren. Wachtprestaties zijn echter inherent aan de functie van parketmagistraat. Het zijn de schaalnadelen van kleinere rechtsmachten die ook op dit vlak gevolgen hebben op de organisatie van de wachtdiensten. In grotere rechtsmachten, krijg ik immers de omgekeerde kritiek doordat magistraten aanbrengen dat zij onvoldoende wachtdiensten kunnen presteren om de wettelijke maximumvergoeding te kunnen ontvangen.

Ik sta dan ook volledig achter de idee van schaalvergroting die voldoende flexibiliteit in het beheer van materiële maar ook menselijke middelen moet creëren. In dit verband verwijs ik naar de besprekingen in de "atomiumwerkgroep".

5. Op basis van de huidige ingediende pensioenaanvragen worden voor eind 2011 negen parketmagistraten in ruste gesteld, voor een deel ervan werd reeds een oproep gericht aan de kandidaten en loopt de benoemingsprocedure tot vervanging van de vertrekkende magistraten.

6. Il y a actuellement treize places vacantes de substitut du procureur du Roi de complément. Elles font partie des 55 places dont il est question ci-dessus et sont les moins convoitées et restent le plus longtemps vacantes en raison de l'aspect mobilité.

Il est de la compétence du procureur général près la cour d'appel de mettre en activité ces magistrats compétents pour l'ensemble du ressort près les parquets des tribunaux qui en ont le plus besoin.

En pratique, je constate qu'il y a en effet peu d'utilisation de la possibilité.

DO 0000201000958

Question n° 140 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 05 octobre 2010 (N.) au ministre de la Justice:

Mariages entre partenaires holebi de nationalité belge. - Mariages entre personne holebi de nationalité belge et un partenaire étranger.

Depuis le 1er juin 2003, la Belgique autorise le mariage civil entre deux personnes du même sexe.

Au début, la reconnaissance de mariages entre personnes holebi de nationalité belge avec un partenaire étranger posait encore des problèmes. Depuis le 1er octobre 2004, date de l'entrée en vigueur de l'article 46 du nouveau code de DIP (droit international privé), ces problèmes sont toutefois résolus. En effet, si l'article précité dispose que les conditions de validité du mariage sont régies, pour chacun des époux, par le droit de l'État dont il a la nationalité au moment de la célébration du mariage, il précise toutefois que l'application d'une disposition du droit désigné qui prohibe le mariage de personnes de même sexe est écartée lorsque l'une des personnes a la nationalité d'un État ou a sa résidence habituelle sur le territoire d'un État dont le droit permet un tel mariage.

La circulaire du ministre de la Justice du 23 septembre 2007 concernant les aspects de la loi du 16 juillet 2004 portant le code de droit international privé ayant trait au statut personnel rappelle une nouvelle fois ce principe qui implique concrètement qu'en Belgique, deux personnes du même sexe peuvent contracter mariage si l'un des futurs époux est de nationalité belge ou a sa résidence habituelle en Belgique depuis plus de trois mois.

6. Er zijn op dit ogenblik dertien vacatures van toegevoegd substituut-procureur des Konings. Deze zijn inbegrepen in de 55 vacatures waarvan sprake hierboven. Deze plaatsen zijn in gevolge het mobiliteitsaspect het minst gegeerd en blijven het langst vacant.

Het behoort tot de bevoegdheid van de procureur-generaal bij het hof van beroep om deze magistraten, die bevoegd zijn voor het ganse rechtsgebied, in te zetten bij de parketten van de rechtbanken die er het meeste nood aan hebben.

In de praktijk stel ik vast dat er inderdaad weinig gebruik wordt gemaakt van de mogelijkheid.

DO 0000201000958

Vraag nr. 140 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 05 oktober 2010 (N.) aan de minister van Justitie:

Huwelijken van holebi's waarvan beide partners Belg zijn. - Huwelijken tussen holebi's met de Belgische nationaliteit met een buitenlandse partner.

In België is het sinds 1 juni 2003 mogelijk dat twee personen van hetzelfde geslacht in het burgerlijk huwelijk treden.

Aanvankelijk rezen nog enkele problemen voor de erkenning van huwelijken tussen een holebi met de Belgische nationaliteit en een buitenlandse partner. Sinds 1 oktober 2004 is dit euvel opgelost. Die dag trad artikel 46 van de nieuwe IPR-codex (internationaal privaatrecht) in werking. Het artikel bepaalt dat de voorwaarden voor de geldigheid van het huwelijk voor elke echtgenoot worden beheerst door het recht van de staat waarvan hij bij de voltrekking van het huwelijk de nationaliteit heeft. Een bepaling van dat toepasselijk recht die het huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht verbiedt, is niet van toepassing indien één van de personen de nationaliteit bezit van een staat waarvan het recht een dergelijk huwelijk toestaat of op het grondgebied van een dergelijke staat zijn gewone verblijfplaats heeft.

In de omzendbrief van de minister van Justitie van 23 september 2007 betreffende de aspecten van de wet van 16 juli 2004 houdende het Wetboek van internationaal privaatrecht die betrekking hebben op het personeel statuut, wordt dit nogmaals herhaald. Concreet betekent het dat in België het huwelijk tussen personen van hetzelfde geslacht steeds kan worden voltrokken, mits één van de toekomstige echtgenoten Belg is of sinds meer dan drie maanden zijn gewone verblijfplaats in België heeft.

1. a) Combien de couples holebi dont les deux partenaires possèdent la nationalité belge ont-ils contracté mariage (s'agissant d'un mariage civil) depuis le 1er juin 2003?

b) Combien de ces mariages concernaient-ils des hommes et combien des femmes?

c) Dans quelles communes belges ces mariages ont-ils été célébrés?

d) Combien de ces mariages sont-ils déjà dissous aujourd'hui?

2. a) Combien de mariages entre une personne holebi de nationalité belge et un partenaire étranger ont-ils été reconnus depuis le 1er octobre 2004? De quel pays le partenaire étranger était-il originaire?

b) Combien de ces mariages concernaient-ils des hommes et combien des femmes?

c) Dans quelles communes belges ces mariages (entre une personne holebi de nationalité belge et un partenaire étranger) ont-ils été célébrés?

d) Combien de ces mariages (entre une personne holebi de nationalité belge et un partenaire étranger) sont déjà dissous aujourd'hui?

Réponse du ministre de la Justice du 25 novembre 2010, à la question n° 140 de madame la députée Sabien Lahaye-Battheu du 05 octobre 2010 (N.):

Mes services ne disposent pas des données chiffrées demandées.

Il s'agit de données tenues à jour dans le Registre national, lequel est de la compétence du ministre de l'Intérieur.

Pour des données chiffrées plus détaillées, je puis également vous renvoyer à la réponse aux questions parlementaires suivantes:

- Question parlementaire n° 77 de madame Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Intérieur (*Questions et Réponses*, Chambre, session 2008-2009, n° 53, p. 343);

- Question parlementaire n° 1077 de madame Annemie Turtelboom au ministre de l'Intérieur (*Questions et Réponses*, Chambre, session 2006-2007, n° 139, p. 27270).

1. a) Hoeveel holebi's, waarvan beide partners Belg zijn, traden in het huwelijk (burgerlijk) sinds 1 juni 2003?

b) In hoeveel van deze huwelijken ging het om homo's, en in hoeveel van deze huwelijken ging het om lesbiennes?

c) In welke Belgische gemeentes werden deze huwelijken voltrokken?

d) Hoeveel van deze huwelijken zijn op vandaag al ontbonden?

2. a) Hoeveel huwelijken tussen een holebi met de Belgische nationaliteit en een buitenlandse partner werden erkend sinds 1 oktober 2004? Uit welk land is de buitenlandse partner afkomstig?

b) In hoeveel van deze huwelijken ging het om homo's, en in hoeveel van deze huwelijken ging het om lesbiennes?

c) In welke Belgische gemeentes werden deze huwelijken (holebi met Belgische nationaliteit en een buitenlandse partner) voltrokken?

d) Hoeveel van deze huwelijken (holebi met Belgische nationaliteit en een buitenlandse partner) zijn op vandaag al ontbonden?

Antwoord van de minister van Justitie van 25 november 2010, op de vraag nr. 140 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Sabien Lahaye-Battheu van 05 oktober 2010 (N.):

Mijn diensten beschikken niet over de gevraagde cijfergegevens.

Het betreft gegevens die worden bijgehouden in het Rijksregister, dat onder de bevoegdheid valt van de minister van Binnenlandse Zaken.

Voor nadere cijfergegevens kan ik wel reeds verwijzen naar het antwoord op volgende parlementaire vragen:

- Parlementaire vraag nr. 77 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Binnenlandse Zaken (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, zitting 2008-2009, nr. 53, blz. 343);

- Parlementaire vraag nr. 1077 van mevrouw Annemie Turtelboom aan de minister van Binnenlandse Zaken (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, zitting 2006-2007, nr. 139, blz. 27270).

DO 2010201101134

Question n° 171 de madame la députée Daphné Dumery du 27 octobre 2010 (N.) au ministre de la Justice:

Le règlement européen "Code des visas". - Conseil du contentieux des étrangers. - Recours contre les refus de délivrance de visas.

Le "Code des visas" du 13 juillet 2009 (Règlement (CE) n° 810/2009 du Parlement européen et du Conseil établissant un code communautaire des visas (Code des visas)) est entré en vigueur le 5 avril 2010. Ce règlement européen instaure un cadre commun pour les procédures et conditions de délivrance de visas pour les transits sur le territoire des Etats membres de l'espace Schengen ou les séjours prévus sur le territoire des États membres d'une durée maximale de trois mois sur une période de six mois.

Pour combien de recours introduits auprès du Conseil du contentieux des étrangers contre des refus de visas dans le cadre desquels la Belgique dispose de la plénitude de compétence concernant des demandes de visa pour d'autres États membres le demandeur était-il présent ou représenté en séance?

Réponse du ministre de la Justice du 25 novembre 2010, à la question n° 171 de madame la députée Daphné Dumery du 27 octobre 2010 (N.):

Cette question parlementaire ne relève pas de ma compétence mais bien de celle de ma collègue la ministre de l'Intérieur (Question n° 171 du 25 novembre 2010).

Ministre de la Défense

DO 0000201000425

Question n° 27 de monsieur le député Damien Thiéry du 06 septembre 2010 (Fr.) au ministre de la Défense:

La compagnie Brussels Airlines. - La location de l'Airbus A330 militaire.

Ma question concerne l'accord entre la Force aérienne belge et Brussels Airlines relatif à la location de l'Airbus A330 militaire.

DO 2010201101134

Vraag nr. 171 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Daphné Dumery van 27 oktober 2010 (N.) aan de minister van Justitie:

De Europese verordening "Visumcode". - Raad van Vreemdelingenbetwistingen. - Beroepen tegen visumweigeringen.

Op 5 april 2010 trad de zogenaamde "Visumcode" van 13 juli 2009 in werking (Verordening (EG) nr. 810/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot vaststelling van een gemeenschappelijke visumcode (Visumcode)). Deze Europese verordening is het gemeenschappelijke kader voor de procedures en voorwaarden voor de afgifte van visa voor de doorreis over het grondgebied van de lidstaten van de Schengenzone of een voorgenomen verblijf op het grondgebied van die lidstaten van ten hoogste drie maanden binnen een periode van zes maanden.

Op hoeveel beroepen ingeleid bij de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen tegen visumweigeringen waar België de volheid van bevoegdheid heeft over visumaanvragen voor andere lidstaten, was verzoeker aanwezig of vertegenwoordigd op de zitting?

Antwoord van de minister van Justitie van 25 november 2010, op de vraag nr. 171 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Daphné Dumery van 27 oktober 2010 (N.):

Deze parlementaire vraag valt niet onder mijn bevoegdheid maar wel onder de bevoegdheid van mijn collega de minister van Binnenlandse Zaken (Vraag nr. 171 van 25 november 2010).

Minister van Landsverdediging

DO 0000201000425

Vraag nr. 27 van de heer volksvertegenwoordiger Damien Thiéry van 06 september 2010 (Fr.) aan de minister van Landsverdediging:

Luchtvaartmaatschappij Brussels Airlines. - Huur van de Airbus A330 van het leger.

Mijn vraag heeft betrekking op de overeenkomst tussen de Belgische luchtmacht en Brussels Airlines over de huur van de Airbus A330 van Defensie.

Selon un communiqué publié par l'agence Belga le 4 août 2010, il appert que le ministère de la Défense et la compagnie aérienne privée Brussels Airlines seraient en négociations pour conclure un accord permettant à la compagnie de sous-louer l'avion de transport A330 utilisé par le 15e Wing de Melsbroek en cas de besoin, dans la mesure où cet avion n'est pas employé par l'armée.

Le communiqué de presse Belga énonce le fait qu'en cas de location de cet airbus, la compagnie Brussels Airlines devrait conclure un contrat avec l'opérateur de l'A330, la compagnie portugaise Hi Fly, et l'intermédiaire, la société de courtage française, Avico.

1. Confirmez-vous ces informations?

2. Dans l'affirmative, quelles sont les modalités générales de cet accord et plus particulièrement les conséquences pour la force aérienne?

Réponse du ministre de la Défense du 22 novembre 2010, à la question n° 27 de monsieur le député Damien Thiéry du 06 septembre 2010 (Fr.):

Dans le bulletin des *Questions et Réponses*, n° 3, session 2010-2011, question n° 27 du 06 septembre 2010, page 83, le texte français de la réponse reste inchangé.

1. Il est exact que le contrat permet à AVICO, pour autant que la Défense y consente, à utiliser l'A330, à ses propres frais et avec ses propres équipages, afin de procéder à des vols pour des parties tierces.

C'est par ce biais qu'AVICO a pu proposer l'A330 à la SN Brussels Airlines qui était à la recherche d'un appareil de ce type pour une courte période (5 jours en septembre 2010).

2. Dans ce cas de figure, le contrat est, en quelque sorte, temporairement interrompu et l'A330 est remis à disposition d'AVICO.

Cela signifie également que pendant cette période, les coûts de la location ne sont plus exigibles.

Enfin, le contrat spécifie aussi qu'en aucun cas la Défense pourra être rendue responsable des conséquences directes ou indirectes de tels vols.

Ce type d'accords présente l'avantage d'optimiser la mise en oeuvre de l'A330 pendant les périodes creuses.

Des règles ont été édictées afin de récupérer l'appareil en cas de crise ou de missions importantes.

In een communiqué van 4 augustus 2010 van het persagentschap Belga staat dat Brussels Airlines met het ministerie van Defensie over een akkoord zou onderhandelen waarbij de privévluchtvaartmaatschappij het militaire transportvliegtuig van de 15de Wing van Melsbroek, indien nodig, zou kunnen afhuren op momenten dat het leger het niet gebruikt.

Volgens het perscommuniqué van Belga zou Brussels Airlines een contract met de Portugese verhuurmaatschappij Hi Fly, de operator van de A330, en de Franse makelaar Avico moeten sluiten als ze die Airbus wil huren.

1. Bevestigt u die informatie?

2. Zo ja, wat zijn de algemene voorwaarden van de overeenkomst, en wat zijn meer bepaald de gevolgen voor de luchtmacht?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 22 november 2010, op de vraag nr. 27 van de heer volksvertegenwoordiger Damien Thiéry van 06 september 2010 (Fr.):

ERRATUM: In het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 3, zitting 2010-2011, vraag nr. 27 van 06 september 2010, blz. 83, de Nederlandse tekst van het antwoord vervangen door wat volgt:

1. Het is exact dat het contract de firma AVICO toelaat, voor zover Defensie hiermee akkoord gaat, de A330 te gebruiken, op haar eigen kosten en met haar eigen bemanningen, teneinde vluchten voor derden uit te voeren.

Het is op deze basis dat AVICO de A330 heeft kunnen voorstellen aan SN Brussels Airlines, die op zoek was naar een toestel van dit type voor een korte periode (5 dagen in september 2010).

2. In dit geval wordt het contract in zekere zin tijdelijk onderbroken en wordt de A330 terug ter beschikking van AVICO gesteld.

Dit betekent eveneens dat, gedurende deze periode, de huurkosten niet meer opvorderbaar zijn.

Ten slotte specificeert het contract ook dat Defensie in geen enkel geval verantwoordelijk kan worden gesteld voor de rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van dergelijke vluchten.

Dit soort akkoorden biedt als voordeel het gebruik van de A330 te optimaliseren gedurende de stille periodes.

Er werden regels uitgevaardigd teneinde het toestel te kunnen recupereren in geval van crisis of belangrijke zendingen.

DO 0000201000815

Question n° 40 de monsieur le député Theo Francken du 27 septembre 2010 (N.) au ministre de la Défense:*Généraux, amiraux et assimilés au sein de l'armée belge.*

En 2008, l'armée belge comprenait environ 50 généraux et amiraux ainsi qu'un grand nombre de civils qui, actifs à la Défense, sont assimilés au grade de général même s'ils occupent davantage un rôle de second plan. Ce nombre élevé appelle plusieurs questions. Vous aviez indiqué en 2008 votre volonté de réduire les effectifs de l'armée, non seulement à la base mais également dans les fonctions les plus élevées. Il m'est revenu de plusieurs sources à l'époque que certains généraux n'exerçaient aucune fonction. En d'autres termes, plusieurs d'entre eux restaient semble-t-il chez eux sans travail.

1. a) L'armée belge compte-t-elle encore au 1er septembre 2010 plusieurs généraux qui continuent à être payés tout en n'exerçant aucune fonction?

b) De combien de généraux s'agit-il?

2. a) Quelles démarches entreprendra-t-on si nécessaire pour veiller à ce que chaque général percevant une rémunération se voie effectivement confier une fonction?

b) Dans quels délais y veillera-t-on le cas échéant?

3. a) Combien de civils assimilés à des généraux l'armée comptait-elle au 1er septembre 2010?

b) Exercent-ils tous une fonction?

Réponse du ministre de la Défense du 22 novembre 2010, à la question n° 40 de monsieur le député Theo Francken du 27 septembre 2010 (N.):

Dans le bulletin des *Questions et Réponses*, n° 5, session 2010-2011, question n° 40 du 27 septembre 2010, pages 81 et 82, le texte français de la réponse reste inchangé.

1. a) Le 1er septembre 2010, la Défense ne comptait pas de généraux ou amiraux qui n'occupent aucune fonction.

b) Cette question, ainsi que la question 2, sont dès lors sans objet.

3. a) Le 1er septembre 2010, la Défense compte deux aumôniers en chef un pour le culte catholique et un pour le culte protestant et un conseiller moral en chef relevant de la Communauté non confessionnelle de Belgique ayant le rang d'officier général.

La Défense compte également un commissaire en chef auprès du département d'état-major renseignement et sécurité.

DO 0000201000815

Vraag nr. 40 van de heer volksvertegenwoordiger Theo Francken van 27 september 2010 (N.) aan de minister van Landsverdediging:*Generaals, admiraals en gelijkgestelden binnen de krijgsmacht.*

De Belgische krijgsmacht telde in 2008 om en bij de 50 generaals en admiraals. Daarnaast waren er nog een groot aantal burgers, werkzaam binnen Defensie, die gelijkgesteld zijn met de graad van generaal, maar die minder in beeld komen. Bij dit grote aantal waren een aantal vraagtekens te plaatsen. Reeds in 2008 meldde u dat niet enkel de basis van het leger, maar ook de top zou afslanken. Verschillende bronnen signaleerden toen dat niet alle generaals op dat moment effectief een functie vervulden. Er waren toen met andere woorden ook generaals 'thuis'.

1. a) Telt de krijgsmacht op 1 september 2010 nog steeds generaals die geen functie vervullen en toch verder betaald worden?

b) Hoeveel generaals zijn in die situatie?

2. a) Welke stappen worden, indien nodig, ondernomen om alle bezoldigde generaals effectief een functie te laten uitoefenen?

b) Welk tijdspad wordt, indien nodig, gevolgd?

3. a) Hoeveel aan generaal gelijkgestelde burgers telde het leger op 1 september 2010?

b) Hebben zij allemaal een functie?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 22 november 2010, op de vraag nr. 40 van de heer volksvertegenwoordiger Theo Francken van 27 september 2010 (N.):

ERRATUM: In het bulletin van *Vragen en Antwoorden*, nr. 5, zitting 2010-2011, vraag nr. 40 van 27 september 2010, blz. 81-82, de Nederlandse tekst van het antwoord vervangen door wat volgt:

1. a) Op 1 september 2010 telde Defensie geen generaals of admiraals die geen functie bekleden.

b) Deze vraag, evenals vraag 2, zijn bijgevolg zonder voorwerp.

3. a) Op 1 september 2010 telt Defensie twee opperaalmoezeniers, één voor de katholieke eredienst en één voor protestantse eredienst en één morele consulent hoofd van de dienst die tot de niet-confessionele gemeenschap van België behoort. Zij hebben de rang van opperofficier.

Defensie telt ook een hoofdcommissaris bij het stafdepartement inlichtingen en veiligheid.

Tous ces agents civils sont soumis à un statut spécifique.

A côté de ces agents, la Défense compte un secrétaire général et un directeur général classés dans la classe A5. Cinq conseillers généraux, dont un en fonction supérieure de directeur général, classés dans la classe A4. Ces fonctionnaires généraux sont soumis au statut des agents de l'Etat.

Ils sont tous repris, pour l'ordre de préséance des cérémonies militaires, sur la liste des officiers généraux et des fonctionnaires généraux.

b) Ils occupent tous une fonction.

Ministre du Climat et de l'Énergie

DO 0000201000291

Question n° 42 de monsieur le député Tanguy Veys du 15 octobre 2010 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Engins de chantier. - Dispositions réglementaires en matière d'environnement et de sécurité.

Chaque année, entre 5000 et 7000 nouveaux engins de chantier sont vendus dans notre pays. En outre, une quantité énorme de matériel d'occasion y est mise en vente. Au cours des dernières années ont été instaurées certaines règles applicables aux excavatrices, aux bulldozers, aux grues à tour, etc. et ayant trait à la limitation des nuisances acoustiques, à la réduction des émissions de gaz polluants et de particules fines par le moteur, aux pictogrammes de commande, aux systèmes anti-retournement, etc. Les fabricants d'engins appliquent ces règles européennes, a affirmé Jos Pinte, directeur du secteur mécatronique d'Agoria dans un communiqué de presse du 9 août 2010, avant d'ajouter: mais aujourd'hui, ils pâtissent de la concurrence déloyale d'engins d'importation bon marché qui, eux, ne sont pas conformes à ces règles.

(Voir www.sectorlink.be/3-op-10-werfmachines-voldoen-niet-aan-europese-voorschriften).

Al deze burgeragenten zijn aan een specifiek statuut onderworpen.

Buiten deze agenten, telt Defensie een secretaris-generaal en een directeur-generaal behorend tot de klasse A5. Vijf adviseurs-generaal, waarvan één adviseur-generaal in de hogere functie van directeur-generaal, behoren tot de klasse A4. Deze opperammbtenaren zijn aan het statuut van de ambtenaren onderworpen.

Allen worden hernomen, in de rangorde toepasselijk voor de militaire plechtigheden, op de lijst van de opperofficieren en opperammbtenaren.

b) Zij bekleden allen een functie.

Minister van Klimaat en Energie

DO 0000201000291

Vraag nr. 42 van de heer volksvertegenwoordiger Tanguy Veys van 15 oktober 2010 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Werfmachines. - Milieu- en veiligheidsvoorschriften.

Jaarlijks worden er in ons land 5000 tot 7000 nieuwe machines verkocht, naast een aanzienlijke verkoop van tweedehands materiaal. De afgelopen jaren werden voor graafmachines, bulldozers, torenkranen en dergelijke regels ingevoerd rond lawaaidemping, uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door motoren, bedieningspictogrammen, antikantelvoorzieningen en dergelijke. "De machineconstructeurs passen deze Europese regels toe", zegt Jos Pinte, directeur van de mechatronicasector van Agoria, in een persmededeling van 9 augustus 2010. "Maar nu ondervinden ze oneerlijke concurrentie van goedkope importmachines die niet aan die regels voldoen."

(Zie www.sectorlink.be/3-op-10-werfmachines-voldoen-niet-aan-europese-voorschriften).

Agoria, la fédération de l'industrie technologique, estime qu'à peu près 30 % des engins de chantier ne satisfont pas aux règles européennes en matière d'environnement et de sécurité. Selon elle, il s'agit d'engins importés de pays hors UE et mis en vente chez nous à des prix nettement inférieurs aux prix des engins de chantier qui sont en conformité avec les règles. En avril 2010, le CECED, le Comité Européen des Constructeurs d'Équipement Domestique, a effectué des contrôles au BAUMA, salon qui se tient en Allemagne et qui est l'un des plus gros salons de matériel de chantier en Europe. L'échantillon a montré que 30 % des chargeuses sur pneus mises en vente ne portent pas le marquage CE. Une grue à tour chinoise était par exemple dépourvue de protection contre les chutes et, sur les 45 marteaux piqueurs hydrauliques mis en vente, 19 se sont avérés non conformes aux règles européennes.

Agoria diffuse actuellement des brochures dans le but de sensibiliser les acheteurs de matériel de chantier et les pouvoirs publics et elle demande des moyens accrus afin de pouvoir renforcer les contrôles douaniers.

1. a) Êtes-vous informé de cette situation et souscrivez-vous à l'analyse d'Agoria?

b) Dans l'affirmative, quelles mesures ont été prises?

c) Dans la négative, pourquoi?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 25 novembre 2010, à la question n° 42 de monsieur le député Tanguy Veys du 15 octobre 2010 (N.):

Agoria a informé mes services au sujet des résultats des contrôles que la fédération sectorielle CECE a effectués lors de la foire professionnelle BAUMA.

Il n'est d'ailleurs pas tout à fait clair s'il s'agit de machines finalisées prêtes à la vente ou bien de modèles de démonstration. Ces derniers peuvent déjà être exposés quand ils ne sont pas encore tout à fait conformes, pour autant que cela soit clairement indiqué dans l'espace de démonstration.

Toutefois, je prends cette information au sérieux et c'est pourquoi je prévois en 2011 une campagne au cours de laquelle le SPF Économie vérifiera la conformité des machines de chantier. Des mesures appropriées seront prises à l'encontre de ceux qui mettent des machines non conformes sur le marché.

Volgens de technologiefederatie Agoria voldoet ongeveer 30 procent van de werfmachines niet aan de Europese milieu- en veiligheidsvoorschriften. Het gaat om machines die van buiten de Europese Unie worden geïmporteerd en hier te koop worden aangeboden tegen fors lagere prijzen dan conforme werfmachines, zegt de federatie. De Europese sectorfederatie CECE voerde in april 2010 controles uit op de BAUMA-vakbeurs in Duitsland, een van de grootste vakbeurzen voor werfmateriaal in Europa. Uit de steekproef bleek dat 30 procent van de te koop aangeboden wielladers geen CE-markering had. Een Chinese torenkraan had bijvoorbeeld geen valbeveiliging. Van de 45 aangeboden hydraulische hamers bleken er 19 niet conform de Europese regels te zijn.

Agoria verspreidt nu brochures om kopers van werfmateriaal en de overheidsdiensten te sensibiliseren. Ook vraagt de federatie meer middelen voor strengere douanecontroles.

1. a) Is u hiervan op de hoogte en gaat u akkoord met de analyse van Agoria?

b) Zo ja, welke maatregelen werden er genomen?

c) Zo nee, waarom niet?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 25 november 2010, op de vraag nr. 42 van de heer volksvertegenwoordiger Tanguy Veys van 15 oktober 2010 (N.):

Mijn diensten werden door Agoria op de hoogte gebracht van de resultaten van de controles die de Europese sectorfederatie CECE op de BAUMA-vakbeurs in Duitsland uitgevoerd heeft.

Het is daarbij niet volledig duidelijk of het gaat om afgewerkte verkoopklare machines, dan wel om demonstratiemodellen. Deze laatste mogen al worden tentoongesteld wanneer ze nog niet volledig conform zijn, voor zover dit in de demonstratieruimte duidelijk wordt aangegeven.

Ik neem deze informatie echter ernstig en plan daarom in 2011 een campagne waarbij de FOD Economie de conformiteit van werfmachines zal nagaan. Tegen degene die niet-conforme machines op de markt brengen zullen de gepaste maatregelen worden genomen.

DO 0000201000301

**Question n° 41 de monsieur le député Eric Jadot du
15 octobre 2010 (Fr.) au ministre du Climat et de
l'Énergie:**

Le projet ITER.

Depuis son lancement en 2007, ITER (*International Thermonuclear Experimental Reactor*), le projet international de recherche en matière de fusion nucléaire, accumule les coûts supplémentaires. La contribution financière de l'Union européenne au projet est ainsi actuellement estimée à 7,2 milliards d'euros, à comparer aux 2,7 milliards escomptés initialement - et ce, rien que pour les coûts de construction. Dans sa commission du 4 mai 2010, intitulée "État d'avancement d'ITER et pistes pour l'avenir", la Commission européenne estimait que rien que pour 2012-2013, l'UE devrait dégager un financement additionnel à hauteur de 1,4 milliards d'euros.

Après un échange de vues à ce sujet lors du Conseil "Compétitivité" des 25 et 26 mai 2010, la Présidence espagnole a créé un "groupe de travail ITER" pour examiner la question. Sur base de ses travaux, la présidence a présenté fin juin 2010 un projet de conclusions du Conseil en vue de donner des orientations à la Commission avant la session extraordinaire des sept partenaires du projet (le "conseil ITER"), les 27 et 28 juillet 2010. Les conclusions ont été adoptées lors du premier conseil suivant, en l'occurrence le Conseil Agriculture Pêche du 12 juillet 2010.

1. a) Quelle position la Belgique a-t-elle défendue au cours de ce processus?

b) Notre pays s'est-t-il exprimé et quelle position a-t-il défendue lors du Conseil du 12 juillet 2010, ainsi que lors du Comité des Représentants Permanents (Coreper) qui l'a précédé?

2. a) La Belgique a-t-elle exprimé des réserves quant au dépassement budgétaire constaté pour le projet ITER et à la poursuite du projet?

b) Sinon, pourquoi?

3. a) La Belgique a-t-elle demandé à la Commission européenne d'explorer des pistes de financement alternatives?

b) Sinon, pourquoi?

4. a) La Belgique s'est-elle inquiétée des impacts potentiels du dérapage financier du projet ITER en matière de recherche dans le domaine des renouvelables ou de l'efficacité énergétique?

DO 0000201000301

**Vraag nr. 41 van de heer volksvertegenwoordiger Eric
Jadot van 15 oktober 2010 (Fr.) aan de minister
van Klimaat en Energie:**

ITER-project.

Sinds de lancering in 2007 stapelen de extra kosten in het internationale onderzoeksproject ITER (*International Thermonuclear Experimental Reactor*), inzake kernfusie, zich op. De Europese bijdrage aan het project zou - louter voor de constructie - ondertussen tot ongeveer 7,2 miljard zijn opgelopen. Dat is heel wat meer dan de 2,7 miljard euro die oorspronkelijk was begroot. In haar mededeling "*ITER status and possible way forward*" van 4 mei 2010 raamde de Europese Commissie, alleen al voor 2012-2013, de bijkomende Europese financieringsinspanning op 1,4 miljard euro.

Na een gedachtewisseling hieromtrent tijdens de Raad Concurrentievermogen van 25 en 26 mei 2010 heeft het Spaanse Voorzitterschap een ITER-werkgroep opgericht die zich over de kwestie moest buigen. Op grond van de werkzaamheden van deze groep heeft het voorzitterschap eind juni 2010 een reeks ontwerpconclusies van de Raad voorgesteld, die de krijtlijnen voor de Commissie moest trekken, vóór de zeven partijen die bij het project betrokken zijn (de zogenaamde ITER-raad) op 27 en 28 juli 2010 in buitengewone zitting zouden bijeenkomen. De conclusies werden goedgekeurd tijdens de daaropvolgende Raad, meer bepaald de Raad Landbouw en Visserij van 12 juli 2010.

1. a) Welk standpunt heeft België tijdens heel dit proces ingenomen?

b) Heeft België zich over deze aangelegenheid uitgesproken en welk standpunt heeft ons land verdedigd tijdens de Raad van 12 juli 2010 en op de voorafgaande bijeenkomst van Coreper (het Comité van permanente vertegenwoordigers)?

2. a) Heeft België een voorbehoud gemaakt met betrekking tot de vastgestelde budgetoverschrijding in het ITER-project of met betrekking tot de voortzetting ervan?

b) Zo neen, waarom niet?

3. a) Heeft België de Europese Commissie verzocht om alternatieve financieringsmogelijkheden te onderzoeken?

b) Zo neen, waarom niet?

4. a) Heeft België zijn bezorgdheid geuit over de mogelijke gevolgen van de financiële ontsporing van het ITER-project voor het onderzoek naar hernieuwbare energie en energie-efficiëntie?

b) Sinon, pourquoi?

5. a) Le point de vue de la Belgique était-il suffisamment rencontré dans le projet de Conclusions du Conseil?

b) Sinon, pourquoi la Belgique ne s'est-elle pas opposée à leur adoption?

6. Les Régions, largement compétentes en matière de recherche, d'énergies renouvelables et d'efficacité énergétique, ont-elles été dûment associées au processus?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 25 novembre 2010, à la question n° 41 de monsieur le député Eric Jadot du 15 octobre 2010 (Fr.):

En réponse aux questions de l'honorable membre, je me permets de le renvoyer à la réponse fournie à sa question orale n° 152 portant exactement sur le même sujet (*Compte Rendu Intégral*, Chambre, 2010-2011, commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, 19 octobre 2010, CRIV 53 COM 005, p. 20).

DO 0000201000352

Question n° 21 de monsieur le député Denis Ducarme du 24 août 2010 (Fr.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Le pétrole en Arctique.

Selon un article paru dans "*Le Monde*" le 26 juin 2010, l'Arctique continuerait d'attirer la convoitise des chercheurs de pétrole.

Alors que les projets de Shell d'exploration des mers de Beaufort et des Tchouktsches, qui devaient débiter en juillet 2010, sont suspendus par l'administration Obama jusqu'au début de 2011, à la suite de la catastrophe industrielle et écologique du golfe du Mexique, une autre campagne de recherche d'hydrocarbures devrait débiter début juillet 2010 au large de la côte sud-ouest du Groenland. Une compagnie basée à Edimbourg, Cairn Energy, prévoit d'y procéder à des forages exploratoires, provoquant une réaction des autorités canadiennes, soucieuses d'éviter que l'île de Baffin ne soit touchée par des fuites.

b) Zo neen, waarom niet?

5. a) Was het Belgische standpunt voldoende terug te vinden in het ontwerp van Raadsconclusies?

b) Zo neen, waarom heeft België zich niet tegen de goedkeuring ervan verzet?

6. Werden de Gewesten, die in belangrijke mate bevoegd zijn inzake onderzoek, hernieuwbare energie en energie-efficiëntie, voldoende bij het proces betrokken?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 25 november 2010, op de vraag nr. 41 van de heer volksvertegenwoordiger Eric Jadot van 15 oktober 2010 (Fr.):

In antwoord op de vragen van het geachte lid, veroorloof ik me hem te verwijzen naar het antwoord dat geleverd werd op zijn mondelinge vraag nr. 152 met juist hetzelfde onderwerp (*Integraal Verslag*, Kamer, 2010-2011, commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele instellingen, de Middenstand en de Landbouw, 19 oktober 2010, CRIV 53 COM 005, blz. 20).

DO 0000201000352

Vraag nr. 21 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 24 augustus 2010 (Fr.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Aardolie in Arctica.

Uit een artikel in *Le Monde* van 26 juni 2010 blijkt dat Arctica de hebzucht van de oliezoekers blijft prikkelen.

Terwijl de projecten van Shell met betrekking tot de exploratie van de Beaufortzee en de Chukchizee, die in juli 2010 van start hadden moeten gaan, door de regering-Obama tot begin 2011 werden opgeschort als gevolg van de milieuramp met het boorplatform in de Golf van Mexico, zou er begin juli 2010 gestart worden met olie-exploratie voor de zuidwestkust van Groenland. Een in Edinburgh gevestigd bedrijf, Cairn Energy, is van plan er exploratieboringen uit te voeren, tot ongenoegen van de Canadese autoriteiten die vrezen dat Baffin Island getroffen zal worden door olielekages.

Cette série de projets de forage mobilise les populations locales et les ONG, qui estiment que dans l'Arctique, et notamment au nord de l'Alaska, le risque d'accident de forage et la difficulté d'organiser des secours dans ce milieu hostile sont sous-estimés. L'Arctique recèlerait, en effet, près de 13% des réserves de pétrole mondiales restant à découvrir et à exploiter, dont une très grande partie sur des zones offshore, selon des estimations de l'*US Geological Survey* (USGS). Sans compter d'importantes réserves de gaz et de minerais.

La catastrophe de la plate-forme *Deepwater Horizon* exploitée par BP a renforcé la détermination des associations de défense de l'environnement, parmi lesquelles le WWF, Greenpeace, *The Wilderness Society* ou le Sierra Club.

1. Quelle est la position de la Belgique et de l'Union européenne concernant les forages dans le grand Nord arctique?

2. Les problèmes engendrés par l'exploration pétrolière en Arctique soulèvent aussi la question de la gouvernance de toute la région et de la gestion de ses ressources.

a) Quelle est la position de l'Union européenne à ce sujet?

b) Est-il envisageable de davantage réglementer la gestion des ressources dans cette région du monde?

c) La Belgique y serait-elle favorable?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 22 novembre 2010, à la question n° 21 de monsieur le député Denis Ducarme du 24 août 2010 (Fr.):

1. La Belgique n'est pas directement impliquée au niveau politique en Arctique. L'Union européenne a adopté en novembre 2008 une Communication sur l'Arctique et l'Union européenne; le Conseil Affaires étrangères a adopté des Conclusions le 8 décembre 2009 (*Conclusions on Arctic Issues*).

Au niveau institutionnel, la Commission a demandé le statut d'observateur permanent au Conseil Arctique qui a déjà accordé le statut à six États membres de l'UE, dont cinq n'ont pas de lien territorial avec la région. La position de ceux-ci est compliquée par le fait que certains pays de l'Arctique reprochent l'adoption d'une réglementation européenne relative à l'importation de produits de la chasse au phoque (réglementation mise en oeuvre par la Belgique).

Deze olieboorprojecten leiden tot acties bij de lokale bevolking en de ngo's. Die zijn van oordeel dat het risico dat er wat mis zou lopen met de boringen in het noordpoolgebied, en meer bepaald ten noorden van Alaska, wordt onderschat en dat er onvoldoende rekening wordt gehouden met de moeilijkheid om in dit onherbergzame gebied hulpacties op het getouw te zetten. Volgens ramingen van het Amerikaanse instituut *US Geological Survey* (USGS) zou om en bij 13 procent van de nog te exploreren en te ontginnen wereldwijde olievoorraad zich in Arctica bevinden, waarvan een belangrijk deel offshore. Bovendien zijn er in dat gebied grote voorraden gas en delfstoffen aanwezig.

De olieramp met het boorplatform *Deepwater Horizon*, dat geëxploiteerd wordt door BP, heeft de vastberadenheid bij milieuorganisaties als WWF, Greenpeace, *The Wilderness Society* en Sierra Club nog verscherpt.

1. Welk standpunt nemen België en de Europese Unie in met betrekking tot de boringen in het noordpoolgebied?

2. De problemen die rijzen rond de olie-exploratie in Arctica, stellen ook de kwestie van het bestuur van de hele regio en van het beheer van de natuurlijke rijkdommen aan de orde.

a) Wat is het Europese standpunt in dat verband?

b) Is het mogelijk nadere regels op te stellen voor het beheer van de natuurlijke hulpbronnen in dat deel van de wereld?

c) Is België dat idee genegen?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 22 november 2010, op de vraag nr. 21 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 24 augustus 2010 (Fr.):

1. België is niet rechtstreeks betrokken bij het Noordpoolbeleid. In november 2008 heeft de Europese Unie een Communicatie aangenomen over de Europese Unie en het Noordpoolgebied; de Raad Buitenlandse Zaken heeft Conclusies aangenomen op 8 december 2009 (*Conclusions on Arctic Issues*).

Op institutioneel vlak heeft de Commissie het statuut van permanent waarnemer gevraagd in de Arctische Raad die al aan zes EU-lidstaten dit statuut heeft verleend, waarvan er vijf geen territoriale band met het gebied hebben. De positie van deze landen is ingewikkeld doordat sommige Noordpoollanden de aanneming van een Europese reglementering over de invoer van producten uit de verwijten (reglementering uitgevoerd door België).

Concernant le territoire de l'Union européenne, la Communication de la Commission a été publiée mi-octobre. Les ministres de l'Énergie auront l'occasion de se prononcer sur cette Communication lors du Conseil du 3 décembre 2010.

2. a) L'Union Européenne n'a pas encore pris position sur la question.

b) La Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer est d'application dans la région et contient les instruments nécessaires afin de réglementer l'utilisation des ressources.

c) La Belgique n'a pas encore pris position.

DO 0000201000882

Question n° 38 de madame la députée Maggie De Block du 30 septembre 2010 (N.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

Administrations. - Entreprises publiques. - Accidents du travail.

En matière d'accidents du travail, pouvez-vous m'indiquer, depuis 2007:

1. les statistiques annuelles relatives au nombre d'hommes, respectivement de femmes victimes d'accidents du travail dans les administrations et, le cas échéant, les entreprises publiques relevant de vos compétences;

2. le nombre de ces accidents du travail spécifiquement attribuables au port de chaussures et/ou vêtements inadaptes;

3. le nombre de travailleurs (par an, par Région et par sexe) ayant ainsi été déclarés en incapacité de travail;

4. la durée moyenne des absences résultant d'un accident du travail;

5. le nombre de travailleurs chez qui ces accidents ont entraîné une incapacité de travail permanente;

6. le nombre de travailleurs chez qui ces accidents ont entraîné une invalidité;

7. le nombre de travailleurs ayant progressivement repris le travail, par sexe et par Région:

a) au sein de l'administration, dans le même service;

b) au sein de l'administration, dans un autre service;

c) ailleurs;

8. le coût que représentent ces accidents du travail pour l'État;

Met betrekking tot het grondgebied van de Europese Unie, werd de Mededeling van de Commissie medio oktober gepubliceerd. De ministers van Energie zullen de gelegenheid hebben zich over deze Mededeling uit te spreken tijdens de raad van 3 december 2010.

2. a) De Europese Unie heeft nog geen standpunt ingenomen over de kwestie.

b) Het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het Zee-recht is van toepassing in de regio en omvat de noodzakelijke instrumenten om het gebruik van de hulpbronnen te reglementeren.

c) België heeft nog geen standpunt ingenomen.

DO 0000201000882

Vraag nr. 38 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 30 september 2010 (N.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Administraties. - Overheidsbedrijven. - Arbeidsongevallen.

Met betrekking tot arbeidsongevallen kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen voor de periode 2007 tot heden:

1. Hoeveel arbeidsongevallen hebben zich jaarlijks voorgedaan bij mannen, respectievelijk vrouwen in de administraties en eventuele overheidsbedrijven die onder uw bevoegdheden vallen?

2. Hoeveel van deze arbeidsongevallen hebben zich specifiek voorgedaan omwille van het niet dragen van gepaste veiligheidskledij en/of -schoenen?

3. Hoeveel werknemers (opgesplitst per jaar, per Gewest en naar geslacht) zijn hierdoor werkonbekwaam geworden?

4. Hoeveel bedraagt de gemiddelde afwezigheid ten gevolge van een arbeidsongeval?

5. Hoeveel werknemers zijn blijvend werkonbekwaam geworden?

6. Hoeveel van deze werknemers zijn invalide geworden?

7. Hoeveel van deze werknemers, opgesplitst per geslacht en per Gewest, hebben het werk progressief hervat:

a) binnen de overheid op dezelfde dienst;

b) binnen de overheid op een andere dienst;

c) elders?

8. Hoeveel hebben deze arbeidsongevallen gekost aan de overheid?

9. les mesures particulières prises dans les services et, le cas échéant, les entreprises publiques en vue d'atteindre l'objectif européen d'une réduction de 25 % du nombre d'accidents du travail à l'horizon 2012;

10. a) si vous avez pris des mesures supplémentaires en vue d'atteindre cet objectif européen;

b) dans l'affirmative, en quoi consistent ces mesures?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 23 novembre 2010, à la question n° 38 de madame la députée Maggie De Block du 30 septembre 2010 (N.):

En ce qui concerne le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, je me réfère à la réponse de la ministre de la Santé publique à la question n° 77 du 30 septembre 2010.

En ce qui concerne le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Énergie, je me réfère à la réponse du ministre pour l'Entreprise à la question n° 33 du 30 septembre 2010.

En ce qui concerne le SPP Développement durable, aucun accident de travail ne s'est produit de 2007 à ce jour.

DO 2010201101096

Question n° 44 de monsieur le député Franco Seminara du 22 octobre 2010 (Fr.) au ministre du Climat et de l'Énergie:

La législation européenne relative aux colorants alimentaires.

De nombreuses associations de défense des consommateurs ont récemment souligné que la législation européenne relative aux colorants alimentaires serait trop laxiste.

En effet, celle-ci permettrait aux fabricants d'ajouter des colorants à la nourriture pour créer l'illusion d'aliments plus frais, plus savoureux et même plus sains.

Or, selon des experts en la matière, l'utilisation de colorants n'apporterait aucune valeur ajoutée aux aliments et n'est pas dénuée de risques. Certains colorants peuvent provoquer des réactions allergiques. D'autres sont soupçonnés de favoriser l'hyperactivité chez les enfants.

Malheureusement, les études menées pour analyser les effets néfastes potentiels des additifs ne sont pas suffisantes. Les colorants sont donc autorisés et consommés en abondance, dans des aliments dans lesquels le consommateur n' imagine pas leur présence, tels que des produits de boulangerie, des soupes ou des préparations à base de viande ou de poisson.

9. Welke bijzondere maatregelen werden in de diensten en eventuele overheidsbedrijven genomen om de beoogde Europese doelstelling om tegen 2012 een verlaging van de arbeidsongevallen met 25% beoogt, te bereiken?

10. a) Heeft u extra maatregelen genomen om deze vooropgestelde Europese doelstelling te bereiken?

b) Zo ja, welke?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 23 november 2010, op de vraag nr. 38 van mevrouw de volksvertegenwoordiger Maggie De Block van 30 september 2010 (N.):

Wat betreft de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, verwijs ik naar het antwoord van de minister van Volksgezondheid op vraag nr. 77 van 30 september 2010.

Wat betreft de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, verwijs ik naar het antwoord van de minister voor Ondernemen op vraag nr. 33 van 30 september 2010.

Wat betreft de POD Duurzame Ontwikkeling, heeft er zich geen arbeidsongeval voor de periode 2007 tot heden voorgedaan.

DO 2010201101096

Vraag nr. 44 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 22 oktober 2010 (Fr.) aan de minister van Klimaat en Energie:

Europese regelgeving betreffende kleurstoffen in de voeding.

Verscheidene consumentenorganisaties onderstreepten recentelijk dat de Europese regelgeving inzake kleurstoffen in voedingsmiddelen te laks is.

Fabrikanten mogen kleurstoffen aan voedingsproducten toevoegen om ze verser, lekkerder en gezonder te doen lijken.

Volgens experts biedt het gebruik van kleurstoffen evenwel geen enkele meerwaarde, en houdt het bovendien risico's in. Sommige kleurstoffen kunnen immers allergische of overgevoelighedsreacties uitlokken, of zouden hyperactiviteit bij kinderen veroorzaken.

Jammer genoeg geven de studies waarin de mogelijke nefaste gevolgen van het gebruik van additieven worden geanalyseerd, geen uitsluitel. Het gebruik van kleurstoffen is dus toegestaan, en onbewust krijgt de consument aanzienlijke hoeveelheden van deze stoffen binnen, vaak door het eten van producten waarvan de consument niet beseft dat ze kleurstoffen bevatten (bakkerijproducten, soepen of vlees- en visbereidingen).

1. Êtes-vous partisan d'une réglementation européenne plus sévère, imposant une réduction du nombre de colorants, des teneurs autorisées et des aliments dans lesquels ils sont utilisés?

2. Si oui, quelle est la position défendue par la Belgique en la matière?

Réponse du ministre du Climat et de l'Énergie du 23 novembre 2010, à la question n° 44 de monsieur le député Franco Seminara du 22 octobre 2010 (Fr.):

Les questions de l'honorable membre relèvent des compétences de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique (Question n° 50 du 24 novembre 2010).

Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques

DO 2010201101342

Question n° 149 de monsieur le député Georges Gilkinet du 18 novembre 2010 (Fr.) à la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques:

Les annuaires téléphoniques. - La procédure d'opt out.

Les bottins téléphoniques sont utiles pour les citoyens qui cherchent les coordonnées téléphoniques d'une société ou de personnes. Néanmoins, avec le développement d'Internet et l'efficacité des services de renseignements, ils subissent une forte concurrence. On peut affirmer que leur usage se marginalise. Par ailleurs, ces annuaires nécessitent une dépense énergétique importante et engendrent un gaspillage de papier.

On peut donc considérer comme un progrès la possibilité d'opt out accessible via le site www.1307.be. Cependant, j'ai été alerté par des citoyens qui avaient activé l'opt out ont reçu un annuaire cette année. En outre, ces citoyens ne reçoivent pas d'accusé de réception lorsqu'ils entreprennent cette démarche. On peut déduire de ce constat qu'il existe une carence au niveau de la procédure d'opt out mais également du respect de la décision d'opt out prise par un abonné.

1. a) Pouvez-vous indiquer combien de consommateurs ont fait usage de l'option d'opt out en 2009 et en 2010?

1. Bent u voorstander van een strengere Europese regelgeving en een Europese beperking van het aantal gebruikte kleurstoffen, van de toegestane gehalten en van de voedselgroepen die kleurstoffen mogen bevatten?

2. Zo ja, welk standpunt verdedigt België in dit verband?

Antwoord van de minister van Klimaat en Energie van 23 november 2010, op de vraag nr. 44 van de heer volksvertegenwoordiger Franco Seminara van 22 oktober 2010 (Fr.):

De vragen van het geachte lid vallen onder de bevoegdheden van de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid (Vraag nr. 50 van 24 november 2010).

Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven

DO 2010201101342

Vraag nr. 149 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 18 november 2010 (Fr.) aan de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven:

Telefoongidsen. - Opt-outprocedure.

Telefoongidsen zijn handige hulpmiddelen voor burgers die het telefoonnummer van een bedrijf of persoon zoeken. De telefoongidsen ondervinden echter veel concurrentie van het internet, dat zich sterk ontwikkeld heeft, en van de inlichtingendiensten, die zeer efficiënt zijn. Men kan stellen dat nog maar weinig mensen gebruik maken van de telefoongids. Bovendien vergt de productie van telefoongidsen een hoog energieverbruik en wordt er veel papier mee verspild.

De mogelijkheid om via de website www.1207.be te vragen om van de distributielijst geschrapt te worden en geen telefoongids meer te ontvangen - de opt-outprocedure - kan dus beschouwd worden als een stap in de goede richting. Ik kreeg echter van verschillende burgers die zich uitgeschreven hadden, te horen dat ze dit jaar toch een telefoongids hadden ontvangen. Voorts ontvangen mensen die zich uitschrijven, geen bevestiging dat ze van de distributielijst geschrapt werden. De opt-outprocedure zelf is dus nog voor verbetering vatbaar, maar ook de uitvoering van de beslissing van de abonnee moet gerespecteerd worden.

1. a) Hoeveel gebruikers lieten zich in 2009 en 2010 van de distributielijst schrappen?

b) Pour combien de temps un choix d'opt out est-il valable? Doit-il être renouvelé annuellement ou est-il valable à durée indéterminée?

2. a) À qui doit s'adresser un citoyen qui aurait reçu des annuaires téléphoniques après avoir pourtant activé sa possibilité d'opt out?

b) Combien de réclamations ont-elles été reçues en ce sens par l'autorité compétente au cours des trois dernières années?

3. a) Quelles sont les améliorations prévues dans la procédure d'opt out pour éviter que des citoyens désinscrits reçoivent encore les annuaires Belgacom?

b) Quelles mesures sont envisagées pour mettre fin à ces carences?

c) Est-il prévu de communiquer aux intéressés un accusé de réception à la suite de la communication de leur décision?

d) Dans quel délai?

4. Envisagez-vous de faire connaître la possibilité d'opt out via des messages mis en évidence sur les factures envoyées à nos concitoyens?

Réponse de la ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques du 24 novembre 2010, à la question n° 149 de monsieur le député Georges Gilkinet du 18 novembre 2010 (Fr.):

J'informe l'honorable membre que l'objet de cette question relève de la compétence du ministre pour l'Entreprise et la Simplification (Question n° 51 du 24 novembre 2010).

b) Hoe lang is die uitschrijving geldig? Moet die jaarlijks vernieuwd worden of blijft die onbeperkt gelden?

2. a) Tot wie moet een burger die zich uitschreef en toch een telefoongids zou ontvangen, zich wenden?

b) Hoeveel klachten in dit verband ontving de bevoegde autoriteit de voorbije drie jaar?

3. a) Welke verbeteringen zullen er aan de opt-outprocedure aangebracht worden om te voorkomen dat uitgeschreven burgers toch nog een telefoongids van Belgacom ontvangen?

b) Welke maatregelen zullen er genomen worden om die manco's te verhelpen?

c) Zal ervoor gezorgd worden dat de betrokkenen een bevestiging ontvangen nadat ze hun beslissing tot uitschrijving hebben doorgegeven?

d) Wanneer zal die aanpassing doorgevoerd worden?

4. Overweegt u ruchtbaarheid te geven aan de opt-outmogelijkheid door middel van duidelijk zichtbare mededelingen op de facturen die naar de burgers gestuurd worden?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven van 24 november 2010, op de vraag nr. 149 van de heer volksvertegenwoordiger Georges Gilkinet van 18 november 2010 (Fr.):

Ik deel het geachte lid mee dat het voorwerp van deze vraag onder de bevoegdheid van de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen ressorteert (Vraag nr. 51 van 24 november 2010).

Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre

DO 0000201000476

Question n° 26 de monsieur le député Tanguy Veys du 10 septembre 2010 (N.) au secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre:

Réglementation pour les transports exceptionnels.

L'arrêté royal du 2 juin 2010 relatif à la circulation routière des véhicules exceptionnels, entré en vigueur le 1er juillet 2010, introduit un certain nombre de nouveautés. La principale nouveauté réside dans le fait que les autorisations sont à présent soumises à redevance (à partir du 1er octobre 2010). Par ailleurs, la quasi totalité des missions d'accompagnement de transports exceptionnels qui étaient par le passé assurées par les services de police le sont dorénavant par des firmes privées d'accompagnement.

L'Union professionnelle du Transport par Route (UPTR) fait toutefois savoir que deux mois après son entrée en vigueur la nouvelle réglementation sur les transports exceptionnels présente encore de nombreuses maladies de jeunesse. Michaël Reul, le secrétaire général de l'UPTR, signale ainsi que les firmes de transport se plaignent des délais d'octroi des autorisations. Le système d'accompagnement par des firmes privées est également à l'origine d'un certain nombre de problèmes.

L'UPTR estime ainsi qu'il n'est pas normal que seules les entreprises disposant de trois véhicules d'accompagnement peuvent être agréées en tant que firmes d'accompagnement privées. L'UPTR considère qu'il s'agit en l'occurrence d'une forme de distorsion de la concurrence dans la mesure où les petits acteurs du secteur, et principalement les indépendants, sont défavorisés. L'impossibilité actuelle pour les accompagnateurs de suivre une formation pose selon l'UPTR le problème des responsabilités en cas d'accident. Monsieur Reul constate qu'alors que la formation est obligatoire, personne ne peut la suivre à l'heure actuelle.

1. Êtes-vous au courant des problèmes posés par la nouvelle réglementation sur les transports exceptionnels,

2. a) Des mesures ont-elles été prises pour mettre un terme aux problèmes constatés depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation sur les transports exceptionnels?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister

DO 0000201000476

Vraag nr. 26 van de heer volksvertegenwoordiger Tanguy Veys van 10 september 2010 (N.) aan de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister :

Reglementering uitzonderlijk vervoer.

Op 1 juli 2010 trad het koninklijk besluit van 2 juni 2010 voor het uitzonderlijk vervoer in werking. Dat voorziet in een paar nieuwigheden. De belangrijkste nieuwigheid is het feit dat de vergunningsaanvragen betalend worden vanaf 1 oktober 2010. De tweede belangrijkste nieuwigheid bestaat uit het feit dat quasi alle begeleidingen van uitzonderlijke transporten, die vroeger door de politiediensten werden uitgevoerd, overgedragen werden aan privébegeleidingsfirma's.

De Unie van Professionele Transporteurs en Logistieke Ondernemingen (UPTR) meldt echter dat twee maanden nadat de nieuwe regelgeving omtrent het uitzonderlijk vervoer in werking trad, er nog tal van kinderziektes zijn. Zo klagen de transportfirma's over de afleveringstermijnen van de vergunningen. "De transportfirma's die uitzonderlijk transport verrichten, klagen nog steeds over de afleveringstermijnen van de vergunningen", zegt Michaël Reul, secretaris-generaal van de UPTR. Voorts heeft het systeem van begeleiding door privébegeleidingsfirma's problemen gecreëerd, luidt het.

Voor de UPTR is het abnormaal dat enkel de ondernemingen die over drie begeleidingsvoertuigen beschikken, erkend kunnen worden als privébegeleidingsfirma's. UPTR ziet dat als een vorm van concurrentievervalsing die de kleine spelers, en vooral de zelfstandigen, benadeelt. De onmogelijkheid om de begeleiders momenteel een opleiding te laten volgen, stelt volgens de unie problemen qua verantwoordelijkheid. "Wat met de verantwoordelijkheden in geval van een ongeluk? De vorming is verplicht, maar tot op heden kan niemand die volgen", stelt de heer Reul vast.

1. Bent u op de hoogte van de problemen sinds de nieuwe regelgeving omtrent het uitzonderlijk vervoer in werking trad?

2. a) Werden er maatregelen genomen om de problemen sinds de nieuwe regelgeving omtrent het uitzonderlijk vervoer in werking trad aan te pakken?

b) Zo ja, welke?

c) Dans la négative, pourquoi?

Réponse du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre du 22 novembre 2010, à la question n° 26 de monsieur le député Tanguy Veys du 10 septembre 2010 (N.):

1. En effet, je suis au courant des problèmes qui concernent principalement les conditions d'accompagnement, engendrés par l'entrée en vigueur de l'arrêté royal relatif à la circulation routière des véhicules exceptionnels.

Les délais de délivrance ne sont jusqu'à présent pas tributaires de cette nouvelle réglementation mais bien des moyens et des prestations du service concerné. Dans l'intervalle, le retard des mois de mai, juin, juillet (2010) a été résorbé de sorte que le temps d'attente pour le mois d'août a été de six jours ouvrables en moyenne.

2. a) Pour faire face aux problèmes constatés et aux remarques formulées, les mesures suivantes ont été prises:

b) Il a été décidé de travailler en collaboration avec le SPF Intérieur pour l'organisation de l'accompagnement privé. Mon administration continue à collaborer avec ces services afin d'examiner et d'offrir les meilleures solutions et propositions.

Dans l'attente de l'organisation de la formation et de l'examen, une période transitoire de dix-huit mois est prévue. Afin de pouvoir poursuivre leurs activités d'accompagnement, les entreprises d'accompagnement expérimentées ont pu demander une autorisation temporaire délivrée sous forme de lettre officielle par le SPF Intérieur. Les responsabilités et l'assurance peuvent déjà être réglées sur la base de celle-ci.

Le SPF Intérieur a entre-temps mis sur pied une "Commission permanente pour l'accompagnement du Transport exceptionnel". Les grandes fédérations des transports ont également pu désigner et déléguer des représentants à cette commission. Cette commission traite les matières relatives à l'accompagnement et aux besoins des secteurs concernés. Cette commission s'est déjà réunie une première fois le 30 septembre 2010.

Mon administration développe un programme IT en vue de permettre de traiter les demandes d'autorisations et la délivrance des autorisations par internet. L'application est prévue pour la fin de cette année. De ce fait, à partir de début 2011 la redevance sera due avec comme contrepartie le respect des délais fixés pour le SPF.

c) Zo neen, waarom niet?

Antwoord van de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister van 22 november 2010, op de vraag nr. 26 van de heer volksvertegenwoordiger Tanguy Veys van 10 september 2010 (N.):

1. Ik ben inderdaad op de hoogte van de problemen, hoofdzakelijk met betrekking tot de begeleidingsvoorwaarden, in gevolge het in voege treden van het koninklijk besluit op het wegverkeer van uitzonderlijke voertuigen.

De afleveringstermijnen zijn tot dusver niet afhankelijk van deze nieuwe reglementering maar wel van de middelen en dienstverlening van de betrokken dienst. De achterstand tijdens de maanden mei, juni en juli (2010) is ondertussen weggewerkt met een gemiddelde doorlooptijd van zes werkdagen in augustus tot gevolg.

2. a) Om de vastgestelde problemen en geformuleerde opmerkingen aan te pakken zijn volgende maatregelen genomen:

b) Voor de organisatie van de private begeleiding is gekozen voor een samenwerking met de FOD Binnenlandse Zaken. Mijn administratie blijft samenwerken met deze diensten om de beste oplossingen en voorstellen te onderzoeken en aan te bieden.

In afwachting van de organisatie van opleiding en examen is een overgangsperiode van achttien maanden voorzien. Om hun begeleidingsactiviteiten verder te zetten hebben ervaren begeleidingsondernemingen een tijdelijke vergunning kunnen aanvragen en verkregen onder vorm van een officieel schrijven van de FOD Binnenlandse Zaken. Verantwoordelijkheden en verzekering kunnen aan de hand hiervan al worden geregeld.

Een permanente Commissie Begeleiding Uitzonderlijk Vervoer is ondertussen door de FOD Binnenlandse Zaken opgericht. Voor deze commissie hebben de grote vervoerfederaties leden kunnen aanstellen en afvaardigen. Deze commissie behandelt de aangelegenheden betreffende de begeleiding en de noden van de betrokken sectoren. Een eerste commissievergadering heeft al plaatsgevonden op 30 september 2010.

Mijn administratie ontwikkelt een IT-programma om de vergunningsaanvragen en verwerking en het afleveren van vergunningen via web mogelijk te maken. De toepassing is voorzien voor eind dit jaar. Daardoor zal vanaf begin 2011 de voorziene retributie betaalbaar worden met het respecteren van de bepaalde termijnen als tegenprestatie voor de FOD.

Secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice

DO 0000201000279

Question n° 6 de monsieur le député Denis Ducarme du 24 septembre 2010 (Fr.) au secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice:

La circulation de faux euros.

La Banque centrale européenne a annoncé le 19 juillet 2010 que le nombre de faux billets de banque en euros saisis avait reculé de 13% au premier semestre 2010 comparé au second semestre 2009, une première baisse depuis près de quatre ans. Un total de 387.000 billets contrefaits a été retiré de la circulation. La dernière baisse du nombre de saisies avait été enregistrée au second semestre 2006, et concernait 265.000 fausses coupures.

1. Comment expliquer cet important recul après quatre années de hausse?

2. a) Quels sont les principaux pays où les faux billets ont été trouvés?

b) Qu'en est-il de la Belgique?

c) Quelle est l'évolution de la circulation de faux euros dans notre pays?

d) Quels sont les moyens mis à disposition en Belgique pour lutter contre ce type de trafic?

Réponse du secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice du 24 novembre 2010, à la question n° 6 de monsieur le député Denis Ducarme du 24 septembre 2010 (Fr.):

1. En 2009, un nombre exceptionnel de faux billets a été retiré de la circulation dans l'Union européenne. Au cours du premier semestre 2010, nous voyons une baisse par rapport à 2009 et nous situons maintenant environ au même niveau qu'à la fin de 2008. Il est nécessaire d'examiner les chiffres sur une période plus longue pour déterminer s'il s'agit d'une baisse unique ou d'une tendance qui se poursuit.

Staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie

DO 0000201000279

Vraag nr. 6 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 24 september 2010 (Fr.) aan de staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie:

Valse eurobiljetten in omloop.

De Europese Centrale Bank maakte op 19 juli 2010 bekend dat het aantal in beslag genomen valse eurobiljetten in het eerste halfjaar van 2010 met dertien procent is afgenomen ten opzichte van het tweede semester van 2009. Dat is de eerste daling in bijna vier jaar. In totaal werden er 387.000 nagemaakte bankbiljetten aan de circulatie onttrokken. De meest recente daling van het aantal inbeslagnamen dateerde van het tweede halfjaar van 2006. Toen werden er 265.000 valse bankbiljetten in beslag genomen.

1. Hoe verklaart u dat het aantal in beslag genomen valse biljetten nu fors daalt, terwijl dat cijfer vier jaar lang is toegenomen?

2. a) In welke landen werden de valse bankbiljetten voornamelijk onderschept?

b) Wat is de situatie in België?

c) Wat is de evolutie in ons land met betrekking tot het aantal in omloop zijnde valse bankbiljetten?

d) Welke middelen worden er in België ingezet om de strijd aan te gaan tegen die illegale activiteit?

Antwoord van de staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie van 24 november 2010, op de vraag nr. 6 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 24 september 2010 (Fr.):

1. In 2009 werden er in de Europese Unie uitzonderlijk veel valse biljetten uit circulatie genomen. We zien in de eerste helft van 2010 een daling ten opzichte van 2009 en zitten nu ongeveer op hetzelfde niveau als eind 2008. Het is noodzakelijk om de cijfers over een langere periode te bekijken om te bepalen of het hier een éénmalige daling betreft of het een tendens is die zich verderzet.

2. a) Nous ne pouvons pas divulguer les chiffres qui concernent les autres pays de l'Eurozone.

b) En Belgique, pour le premier semestre de 2010, nous voyons une augmentation du nombre de faux billets retirés de la circulation. Cette augmentation est due en grande partie à l'envoi tardif de faux billets par un certain nombre de grands manipulateurs d'argent (ces chiffres sont calculés sur la base de la date de réception du faux billet par la BNB). C'est pourquoi un grand nombre de billets interceptés en 2009 sont repris dans les chiffres de 2010.

Nous devons attendre de voir si la baisse en Europe se marquera avec retard en Belgique.

Toutefois, sur un plan général, on peut dire que le nombre total de faux billets découvert dans notre pays est très petit comparativement au nombre de billets authentiques supposé être en circulation dans notre pays.

c) L'évolution en Belgique présente, avec une demi-année de retard, des similitudes avec l'évolution en Europe. Dans l'Union européenne, nous connaissons une augmentation graduelle jusqu'à la fin de 2009, après quoi une baisse s'est amorcée durant le premier semestre de 2010. Cependant, il faut attendre de voir si cette baisse au niveau européen est structurelle et si elle se marquera avec retard en Belgique également.

La Belgique est un pays dans lequel, jusqu'à présent, on n'a pas localisé de grandes unités de fabrication de fausse monnaie mais qui est surtout touché par la mise en circulation de faux billets fabriqués à l'étranger. À cet égard, la situation en Belgique dépend directement de la situation dans les autres pays européens. La Police fédérale suit cette situation de près.

Le graphique ci-dessous donne une image de la situation et de l'évolution en Belgique. Il est établi sur la base du nombre de faux billets en circulation en Belgique qui ont été découverts.

2. a) De cijfers met betrekking tot de andere landen van de Eurozone mogen niet door ons publiek worden gemaakt.

b) In België zien we voor de eerste helft van 2010, een stijging van het aantal valse bankbiljetten dat uit circulatie werd genomen. Deze stijging is grotendeels te wijten aan een laattijdige verzending van valse bankbiljetten door een aantal grote geldbehandelaars (deze cijfers worden berekend op basis van de datum van ontvangst van het vals biljet door de NBB). Dit maakt dat een groot aantal biljetten die onderschept werden in 2009, in de cijfers van 2010 werden opgenomen.

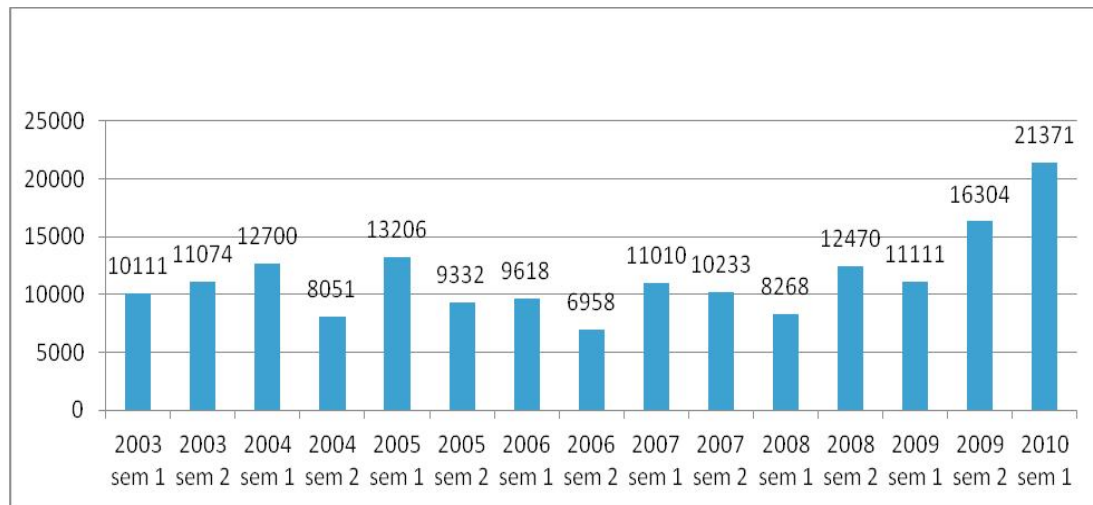
Het valt af te wachten of we de daling in Europa met vertraging zullen merken in België.

In het algemeen kan echter gesteld worden dat het totaal aantal valse biljetten dat ontdekt wordt in ons land, zeer klein is met betrekking tot het aantal authentieke biljetten dat verondersteld wordt in ons land in omloop te zijn.

c) De evolutie in België vertoont met een half jaar vertraging, gelijkenissen met de evolutie in Europa. In de Europese Unie kenden we een graduele stijging tot eind 2009, waarna in de eerste helft van 2010 een daling zich heeft ingezet. Het valt echter af te wachten of deze daling in Europa structureel is en of ze met vertraging ook merkbaar zal zijn in België.

België is een land waar tot op heden geen grote productie-eenheden van vals geld werden gelokaliseerd maar dat vooral getroffen wordt door de uitgifte van valse biljetten die in het buitenland werden gefabriceerd. In dit opzicht is de situatie in België direct afhankelijk van de situatie in andere Europese landen. De situatie wordt van dichtbij opgevolgd door de Federale Politie.

De onderstaande grafiek geeft een beeld weer van de situatie en de evolutie in België. De cijfers in deze grafiek gaan over het aantal valse biljetten die in België in circulatie werden ontdekt. De cijfers werden gegroepeerd per semester. Deze cijfers zijn gebaseerd op de datum van ontvangst van het biljet door de Nationale Bank van België.

Nombre de faux billets — *Aantal valse biljetten*

Source/Bron: www.nbb.be

d) À la Police judiciaire fédérale, il existe, au sein de la "Direction Criminalité Economique et Financière", un service qui s'occupe exclusivement de cette matière (l'Office Central pour la Répression du Faux-monnayage - OCRF-M). Il centralise toute l'information et coordonne les enquêtes judiciaires. L'OCRF-M sensibilise les policiers et les magistrats à cette problématique.

La Banque Nationale de Belgique organise des formations pour les manipulateurs d'argent et les employés de banque pour leur apprendre à distinguer les vrais billets des faux (notamment au moyen d'un outil d'*E-learning*). La Banque Nationale de Belgique est en train d'élaborer une procédure de dépôt de faux billets plus rapide (début 2011).

d) Bij de Federale Gerechtelijke Politie is er bij de "Directie Economische en Financiële Criminaliteit" een dienst die zich uitsluitend bezighoudt met deze materie (de Centrale Dienst ter Bestrijding van Valsemunterij - CDBV/M). Hier wordt alle informatie gecentraliseerd en worden de gerechtelijke onderzoeken gecoördineerd. De CDBV/M sensibiliseert politiemensen en magistraten voor deze problematiek.

De Nationale Bank van België biedt opleidingen aan handelaars en bankbedienden aan om echte van valse bankbiljetten te leren onderscheiden (onder andere door middel van een "*E-learning tool*"). De Nationale Bank van België werkt aan een snellere procedure voor de neerlegging van valse biljetten (begin 2011).

Secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

DO 2010201101151

Question n° 4 de monsieur le député Peter Logghe du 28 octobre 2010 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Ratios de solvabilité et dividendes des compagnies d'assurance.

La crise financière a également durement touché les compagnies d'assurance en Belgique. Néanmoins, en dépit de la crise, certains assureurs sont parvenus à garder la tête hors de l'eau et à réaliser des bénéfices en appliquant une stratégie plutôt conservatrice en matière de placements. Ainsi, Mercator, filiale du groupe Bâloise Assurances, a pu maintenir son ratio de solvabilité à 230 %. Ce taux signifie que la compagnie détient une réserve de capital égale à 2,3 fois les montants requis par la loi.

1. a) Quel est le ratio de solvabilité global du secteur des assurances en Belgique?

b) Quelle a été l'évolution de ce ratio sur une période de cinq ans?

2. Le bénéfice net de Bâloise Assurances s'est élevé à plus de 30 millions d'euros. Ce groupe suisse est fier de maintenir scrupuleusement sous contrôle, également en Belgique, le pourcentage de ses coûts.

Qu'en est-il de l'évolution du bénéfice net global du marché belge de l'assurance?

3. L'extrême faiblesse des taux d'intérêt inquiète sérieusement de nombreux acteurs du marché des assurances sur la vie étant donné le vif contraste entre ces taux et le rendement annuel garanti de 4,75 % que les assureurs doivent offrir sur les assurances-vie. Il est à craindre que des assureurs rencontrent ainsi certaines difficultés.

a) Des assureurs vie ont-ils déjà introduit des demandes visant à abaisser le rendement minimum garanti?

Staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

DO 2010201101151

Vraag nr. 4 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 28 oktober 2010 (N.) aan de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Solvabiliteitsratio's en winstaandelen bij verzekeringsmaatschappijen.

De financiële crisis heeft ook lelijk huisgehouden in de verzekeringsmaatschappijen in België. Nochtans zijn er verzekeringsmaatschappijen die door hun vrij conservatieve beleggingspolitiek het hoofd boven water hebben kunnen houden en er ondanks de crisis in geslaagd zijn winst te maken met de verzekeringen. Zo slaagde Mercator, een dochter van de Bâloise-verzekeringsgroep, er in haar solvabiliteitsratio op 230% te houden, wat betekent dat de verzekeringsgroep 2,3 keer zoveel kapitaalreserves aanhoudt als wettelijk vereist is.

1. a) Heeft u zicht op de globale solvabiliteitsratio van de verzekeringsbranche in België?

b) Hoe is die over een periode van vijf jaar geëvolueerd?

2. De nettowinst van deze Zwitserse groep, die er prat op gaat ook in België haar kostenpercentage zeer strak onder controle te houden, bedroeg nog steeds meer dan 30 miljoen euro.

Hoe zit het met de evolutie van de nettowinst globaal op de Belgische verzekeringsmarkt?

3. Ten slotte, een vraag die betrekking heeft op de levensverzekeringsmarkt. De zeer lage rentestand baart veel aanbrengers van levensverzekeringen ernstig zorgen. Op levensverzekeringen moeten verzekeraars jaarlijks een gegarandeerd rendement van 4,75% bieden, wat in vergelijking met de lage rente op de markt bijzonder scherp is. Het valt dan ook te vrezen dat verschillende levensverzekeraars het moeilijk zullen hebben.

a) Zijn er ondertussen aanvragen binnen van levensverzekeraars om het gegarandeerd minimumrendement te mogen verlagen?

b) Combien d'assureurs parviennent encore, dans les circonstances actuelles, à verser un dividende en plus du rendement minimum garanti?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 24 novembre 2010, à la question n° 4 de monsieur le député Peter Logghe du 28 octobre 2010 (N.):

En date du 21 octobre 2010, Assuralia a publié sur son site les chiffres clés et principaux résultats de l'assurance belge en 2009 (<http://www.assuralia.be>).

1. Le chapitre 6 de cette publication a trait à la solvabilité du secteur et donne un aperçu de l'évolution sur une période de huit ans aussi bien en branche vie que non-vie.

2. La même publication précise que pour l'ensemble des opérations d'assurance, les entreprises affichent en 2009 un bénéfice comptable de 1,4 milliard d'euros. Pour le compte non technique, un bénéfice courant net de 625 millions d'euros est enregistré.

3. À moyen terme, un taux d'intérêt bas est inquiétant pour les assurances vie avec taux garanti. Les assureurs sont dans l'obligation de revoir le rendement garanti de leurs nouveaux engagements. En 2009, le taux de participation bénéficiaire remonte à 0,5 % des provisions techniques moyennes en branche 21.

b) Hoeveel verzekeraars slagen er in de gegeven omstandigheden nog in om winstaandeel bovenop het gegarandeerd minimumrendement te geven?

Antwoord van de staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 24 november 2010, op de vraag nr. 4 van de heer volksvertegenwoordiger Peter Logghe van 28 oktober 2010 (N.):

Op 21 oktober 2010 heeft Assuralia de kerncijfers en de voornaamste resultaten van de Belgische verzekeringsmarkt in 2009 op haar webstek (<http://www.assuralia.be>) gepubliceerd.

1. Hoofdstuk 6 van deze publicatie is volledig gewijd aan de solvabiliteit van de sector en geeft een overzicht van de evolutie over een periode van acht jaar, zowel voor de branche niet-leven als voor de branche leven.

2. Dezelfde publicatie vermeldt dat voor alle verzekeringsverrichtingen samen de ondernemingen in 2009 een boekhoudkundige winst van 1,4 miljard euro geboekt hebben. Voor de niet-technische rekening bedroeg het resultaat 625 miljoen euro.

3. De aanhoudend lage rente baart inderdaad zorgen ten aanzien van de levensverzekeringen met gewaarborgde rentevoet. De verzekeraars worden ertoe aangezet om de gewaarborgde rendementen op hun nieuwe verplichtingen te herzien. In 2009 werd een winstdeelnamepercentage van 0,5 van de gemiddelde technische voorzieningen in Tak 21 uitgekeerd.

Secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales

DO 0000201000573

Question n° 22 de monsieur le député Denis Ducarme du 15 septembre 2010 (Fr.) au secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales:

SNCB. - Les indemnisations des navetteurs.

Le Soir Magazine dans son édition du 18 août 2010 précise que près de 20.000 demandes d'indemnisation de navetteurs mécontents à la suite des retards de train ont été introduites en 2009 auprès de la SNCB. Parmi celles-ci, 15.878 ont été acceptées pour un montant total de 141.460 euros. Cette somme représente environ 8,90 euros de compensation par navetteur. Depuis 2006, la SNCB est légalement obligée d'indemniser les voyageurs en retard. Pour prétendre à cette indemnisation, les voyageurs doivent avoir subi un retard occasionnel d'au moins 60 minutes ou des retards répétés d'au moins 15 minutes sur une même ligne.

1. Quels sont les moyens mis en oeuvre par la SNCB pour diminuer le nombre de retard sur les différentes lignes ferroviaires?

2. Pourriez-vous indiquer si le nombre de plaintes déposées et si le montant des indemnisations versées en est hausse ces dernières années?

Réponse du secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales du 23 novembre 2010, à la question n° 22 de monsieur le député Denis Ducarme du 15 septembre 2010 (Fr.):

Cette question relève des compétences de ma collègue chargée des Entreprises publiques (Question n° 163 du 24 novembre 2010).

Staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

DO 0000201000573

Vraag nr. 22 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 15 september 2010 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen:

NMBS. - Schadevergoeding voor de pendelaars.

In *Le Soir Magazine* van 18 augustus 2010 kan men lezen dat de NMBS in 2009 ongeveer 20.000 schadeclaims voor treinvertragingen van ontevreden pendelaars ontving. Daarvan werden er 15.878 geaccepteerd voor een totaal bedrag van 141.460 euro. Dat is ongeveer 8,90 euro compensatie per pendelaar. Sinds 2006 is de NMBS wettelijk verplicht om passagiers die vertraging oplopen te compenseren. Om voor de vergoeding in aanmerking te komen moeten reizigers een eenmalige vertraging hebben van ten minste 60 minuten of herhaaldelijke vertragingen van minstens 15 minuten op een enkele lijn.

1. Welke maatregelen werden door de NMBS genomen om het aantal vertragingen op het spoorweginet te verminderen?

2. Kan men de jongste jaren een verhoging vaststellen van het aantal klachten en van het bedrag van de uitgekeerde schadevergoedingen?

Antwoord van de staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen van 23 november 2010, op de vraag nr. 22 van de heer volksvertegenwoordiger Denis Ducarme van 15 september 2010 (Fr.):

Deze vraag behoort tot de bevoegdheid van mijn collega die bevoegd is voor Overheidsbedrijven (Vraag nr. 163 van 24 november 2010).

II. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

II. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
Vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles Vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen					
0000201000028	29-07-2010	4	Georges Gilkinet	L'application du principe de pleine concurrence. Toepassing van het arm's length principe.	3
0000201000845	28-09-2010	64	Veerle Wouters	Dépenses en vue d'économiser l'énergie. - Isolation des murs. - Installation de portes de garage isolantes. Energiebesparende uitgaven. - Isolatie van muren. - Plaatsing van isolerende garagepoorten.	5
2010201101008	12-10-2010	79	Georges Gilkinet	Chèques-repas. - Fraude. - Administrations locales. - Procédures de recouvrement. Maaltijdcheques. - Fraude. - Lokale besturen. - Invoeringsprocedures.	7
2010201101122	26-10-2010	86	Dirk Van der Maelen	Déclaration de comptes à l'étranger via tax-on-web. Aangifte van buitenlandse rekeningen via tax-on-web.	9
Vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale Vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie					
0000201000152	11-08-2010	9	Bert Wollants	Rayonnements électromagnétiques. - Normes. Elektromagnetische straling. - Normering.	11
0000201000370	26-08-2010	21	Tanguy Veys	Commission nationale d'évaluation de l'interruption de grossesse. Nationale Evaluatiecommissie zwangerschapsafbreking.	13
0000201000374	27-08-2010	23	Tanguy Veys	Détecteurs de fumée radioactifs. Radioactieve rookmelders.	16
0000201000652	20-09-2010	57	Denis Ducarme	Les fécondations in vitro. In-vitrobevruchtingen.	17
0000201000672	20-09-2010	58	Maggie De Block	Services administratifs. - Entreprises publiques. - Grippe mexicaine. - Télétravail occasionnel à titre préventif. Administratieve diensten. - Overheidsbedrijven. - Mexicaanse griep. - Preventief occasioneel telewerken.	19
0000201000754	23-09-2010	67	Denis Ducarme	La légation des corps à la science. Legatie van het lichaam.	26
0000201000778	24-09-2010	69	Denis Ducarme	La bactérie NDM-1. NDM-1-bactérie.	27
0000201000811	27-09-2010	71	Denis Ducarme	Hôpitaux. - Manque d'infirmiers. Ziekenhuizen. - Tekort aan verpleegkundigen.	28
0000201000812	27-09-2010	72	Denis Ducarme	Les dons de sang et de moelle osseuse. Het geven van bloed en van beenmerg.	34
0000201000999	07-10-2010	93	Colette Burgeon	Le traitement oral contre la sclérose en plaques. Orale medicatie tegen multiple sclerose.	35

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
2010201101101	22-10-2010	111	Maggie De Block	Imputation erronée de revenus de médecins généralistes exerçant leur activité dans le cadre d'une sprl. (QO 32) Verkeerde aanrekening van inkomsten van huisartsen met een bvba. (MV 32)	36
Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen					
0000201000197	09-08-2010	15	Denis Ducarme	Les exportations belges. De Belgische uitvoer.	39
0000201000692	21-09-2010	62	Bruno Tuybens	Transferts de données entre l'UE et Israël. De data-transfers tussen EU en Israël.	46
0000201000770	23-09-2010	75	Denis Ducarme	Le remplacement de l'UEO. Vervanging van de WEU.	49
0000201000840	28-09-2010	81	Denis Ducarme	La situation en Biélorussie. Toestand in Belarus (Wit-Rusland).	51
0000201000882	30-09-2010	82	Maggie De Block	Administrations. - Entreprises publiques. - Accidents du travail. Administraties. - Overheidsbedrijven. - Arbeidsongevallen.	53
0000201000342	14-10-2010	94	Denis Ducarme	L'adhésion du Monténégro à l'OTAN. Toetreding van Montenegro tot de NAVO.	45
0000201000340	14-10-2010	96	Denis Ducarme	Le dialogue Otan-Méditerranée. Door de NAVO gevoerde Mediterrane Dialoog.	44
0000201000211	13-10-2010	102	Denis Ducarme	Le rapprochement entre l'Union européenne et l'OTAN. Toenadering tussen de EU en de NAVO.	42
Ministre de la Justice Minister van Justitie					
0000201000034	29-07-2010	4	Renaat Landuyt	Le nombre de détenus non belges purgeant leur peine dans leur pays d'origine. Het aantal niet-Belgische gevangenen die hun straf in land van herkomst uitzitten.	55
0000201000084	02-08-2010	12	Katrin Jadin	Prisonniers de langue allemande. - Statistiques. Duitstalige gevangenen. - Statistieken.	58
0000201000543	14-09-2010	73	Denis Ducarme	La lutte contre la contrefaçon. Strijd tegen namaak.	59
0000201000645	20-09-2010	84	Denis Ducarme	La justice de paix. - La recrudescence de nouvelles affaires. Vredegerecht. - Toevloed van nieuwe zaken.	60
0000201000792	24-09-2010	108	Sabien Lahaye-Battheu	Tribunaux de la jeunesse. - Affaires pénales.- Affaires civiles. Jeugdrechtbanken. - Strafrechtelijke zaken. - Burgerrechtelijke zaken.	63
0000201000793	24-09-2010	109	Sabien Lahaye-Battheu	Tests au détecteur de mensonge. Leugendetectortesten.	65

DO DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
0000201000796	24-09-2010	112	Sabien Lahaye-Battheu	La pénurie de magistrats du parquet. Het tekort aan parketmagistraten.	66
0000201000958	05-10-2010	140	Sabien Lahaye-Battheu	Mariages entre partenaires holebi de nationalité belge. - Mariages entre personne holebi de nationalité belge et un partenaire étranger. Huwelijken van holebi's waarvan beide partners Belg zijn. - Huwelijken tussen holebi's met de Belgische nationaliteit met een buitenlandse partner.	70
2010201101134	27-10-2010	171	Daphné Dumery	Le règlement européen "Code des visas". - Conseil du contentieux des étrangers. - Recours contre les refus de délivrance de visas. De Europese verordening "Visumcode". - Raad van Vreemdelingenbetwistingen. - Beroepen tegen visum- weigeringen.	72
Ministre de la Défense Minister van Landsverdediging					
0000201000425	06-09-2010	27	Damien Thiéry	La compagnie Brussels Airlines. - La location de l'Airbus A330 militaire. Luchtvaartmaatschappij Brussels Airlines. - Huur van de Airbus A330 van het leger. (ERRATUM)	72
0000201000815	27-09-2010	40	Theo Francken	Généraux, amiraux et assimilés au sein de l'armée belge. Generaals, admiraals en gelijkgestelden binnen de krijgsmacht. (ERRATUM)	74
Ministre du Climat et de l'Énergie Minister van Klimaat en Energie					
0000201000352	24-08-2010	21	Denis Ducarme	Le pétrole en Arctique. Aardolie in Arctica.	78
0000201000882	30-09-2010	38	Maggie De Block	Administrations. - Entreprises publiques. - Accidents du travail. Administraties. - Overheidsbedrijven. - Arbeidsongevallen.	80
0000201000301	15-10-2010	41	Eric Jadot	Le projet ITER. ITER-project.	77
0000201000291	15-10-2010	42	Tanguy Veys	Engins de chantier. - Dispositions réglementaires en matière d'environnement et de sécurité. Werfmachines. - Milieu- en veiligheidsvoorschriften.	75
2010201101096	22-10-2010	44	Franco Seminara	La législation européenne relative aux colorants alimentaires. Europese regelgeving betreffende kleurstoffen in de voeding.	81
Ministre de la Fonction publique et des Entreprises publiques Minister van Ambtenarenzaken en Overheidsbedrijven					
2010201101342	18-11-2010	149	Georges Gilkinet	Les annuaires téléphoniques. - La procédure d'opt out. Telefoongidsen. - Opt-outprocedure.	82

DO	Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
DO	Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Blz.

**Secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre
Staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister**

0000201000476	10-09-2010	26	Tanguy Veys	Réglementation pour les transports exceptionnels. Reglementering uitzonderlijk vervoer.	84
---------------	------------	----	--------------------	--	----

Secrétaire d'État à la coordination de la Lutte contre la fraude, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'Etat, adjoint au ministre de la Justice

Staatssecretaris voor de coördinatie van de Fraudebestrijding, toegevoegd aan de eerste minister, en staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Justitie

0000201000279	24-09-2010	6	Denis Ducarme	La circulation de faux euros. Valse eurobiljetten in omloop.	86
---------------	------------	---	----------------------	---	----

Secrétaire d'État à la Modernisation du service public fédéral Finances, à la Fiscalité environnementale et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor de Modernisering van de federale overheidsdienst Financiën, de Milieufiscaliteit en de Bestrijding van de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

2010201101151	28-10-2010	4	Peter Logghe	Ratios de solvabilité et dividendes des compagnies d'assurance. Solvabiliteitsratio's en winstaandelen bij verzekeringsmaatschappijen.	89
---------------	------------	---	---------------------	---	----

Secrétaire d'État au Budget, à la Politique de migration et d'asile, à la Politique des familles et aux Institutions culturelles fédérales

Staatssecretaris voor Begroting, Migratie- en asielbeleid, Gezinsbeleid en Federale Culturele Instellingen

0000201000573	15-09-2010	22	Denis Ducarme	SNCB. - Les indemnisations des navetteurs. NMBS. - Schadevergoeding voor de pendelaars.	91
---------------	------------	----	----------------------	--	----